

## ادبیات حقوقی

(۳)

### آئین - آئین نامه

#### آئین

۱ - شیوه نگارش - رسم الخط یا شیوه نگارش این کلمه بردوگونه است: جمعی بدلیل اینکه همze (ء) از حروف فارسی نیست<sup>۱</sup> بجای آن یا (ى) نویسنده آیین خوانند و برخی دیگر به شکل آئین و با همze نویسنند. فرهنگستان ایران شیوه نگارش آئین با همze را پذیرفته.<sup>۲</sup>

از آنجاییکه پشت سرهم آمدن (تابع) دو حرف یا تلفظ کلمه را سنگین و دشوار می‌سازد و زبان قاعده‌های سایش و کاهش و سبکی و نرمی و آسانی را پذیرا می‌باشد و نیز همze بنناچار در بسیاری از کلمه‌های فارسی هست و بیرون کردن آن امکان ناپذیر است بنابراین ما هم نگارش آئین با همze را پذیرفتیم.

این کلمه را فرهنگستان ایران در برابر تشریفات، اصول، نظام پذیرفته و بجای اتیکت، سرموئی<sup>۳</sup>، و در ترکیب آئین دادرسی، آئین نامه بکار برده است<sup>۴</sup>.

۲ - معانی - واژه آئین از دید ادبیات حقوقی در معانی زیر بکار رفته:

الف - سیرت، عرف، طبع، عادت، دلب، رفتار، شیمه، روشن، خصلت، منش، خلق، خو<sup>۵</sup>:

چون ایوان مدائی تمام گشت نوروز کرد و رسم جشن بجای آورده چنانکه آئین ایشان بود. نوروز نامه.

۱) همze یکی از حروف صامت است و در کلمات عربی بکار می‌رود، رافت، اجراء. در زبان فارسی همze نیست و کلماتی نظیر موبد را با همze نوشتند و خواندن خطاست.

فرهنگ معین

۲) کتابچه واژه‌های نو چاپ ۱۳۱۹ شمسی.

۴) حرف الف واژه‌های نو.

۵) لغتگاه دهخدا.

چنین است و آئین و راه من است	اگر زین بد آید گناه من است
<b>فردوسی</b>	
که زی هر کس آئین شهرش نکوست	شنیدم ز دانای فرهنگدoust
<b>اسلی</b>	
امرا رسم و صورت و آئین	ای امیری که از تو آموزنده
<b>امیرمعزی</b>	
دیگر شدت یکسره آئینم	از دیدن دگر دگر آئینش
ناصرخسرو	
چون او <sup>۶</sup> سعی کرد تا بیشتری از آئین و سیرت او نگاه داشت. تاریخ سیستان	
کس این رسم و ترتیب و آئین ندید	
سعده	
دیوانگی و مستی گشته است مرا آئین	تا سلسله مشکین آذین زده ای برمه
<b>سوذنی</b>	
ای عدل ترا سیرت وی بدل ترا آئین	عدل تو و بدل تو سایر شده و جاری
مسعود سعد	
زروی خوب تو گشت ای بهشت رو آئین	مرا به عشق ملامت مکن که عشق مرا
<b>فرخی</b>	
برکوهها چریدی از رسم خویش و آئین	تا با غبان در و بود از حدخویش نگذشت
ناصرخسرو	
تا زمان را گذشتن است آئین	تا زمین را طبیعت است آرام
<b>انوری</b>	
همواره بماناد بدین عادت و آئین	آئین وی و عادت وی نصرت دین است
<b>سروش<sup>۷</sup></b>	
نبود مملکت آن طرف بدین آئین	ز دور دولت ایام تا که غایت وقت
<b>کمال اسماعیل<sup>۸</sup></b>	
هردو با یکدگر شدند قرین	عید قربان و ماه فروردین
جشن این هست در عجم آئین	جشن آن هست در عرب سنت
<b>امیرمعزی</b>	
ترا سخاوت و عدل است سیرت و آئین	اگر شریف کند مرد را سخاوت و عدل
<b>امیر معزی</b>	
که آرده به آهستگی شیرزیر	بود رسم و آئین مرد دلیر
<b>فردوسی</b>	

(۶) یعقوب لیث.

(۷) اصفهانی از ۱۲۲۸ تا ۱۲۸۵ ه.

(۸) کمال الدین اصفهانی ملقب به خلاق المعانی.

مسلمان کشتن آئین کرد چشم نامسلمانش  
بنوک ناونک مژکان که پر زهر است پیکانش  
عثمان مختاری

ب - شرع، شریعت، دین، کیش، سنت، راه، طریقت:  
کنون که لاله بر افروخت آتش نعرود  
حافظ

سزا دید سودابه را جفت خویش  
بیسستند عهدی بر آئین خویش  
فخر گرگانی<sup>۹</sup>

ز بیزان بخواهید تا همچنین  
دل ما بدارد به آئین و دین  
فردوسی

چو بشنید ازو شاه به دین به  
پذیرفت ازو دین و آئین به  
دقیقی

کفرست در طریقت ما کینه داشتن  
آئین ماست سینه چو آئینه داشتن  
حافظ

سپاهش همی خواندند آفرین  
که اینست پیمان و آئین و دین  
فردوسی

چو بشکست از هیربد پشت را  
برانداخت آئین زردشت را  
نظامی

ج - قاعده، قانون، نظم، ترتیب، یاسا، نسق:  
واو صف لشکر از سواره و پیاده چنان به آئین داشته بود که سلطان را عجب آمد.  
تاریخ طبرستان.

بکوشید و آئین نیکو نهاد  
بگسترده بین مرسوئی مهر و داد  
فردوسی

آئین تقوی ما نیز دانیم  
اما چه چاره با بخت گمراه  
حافظ

دلبری رسم وی و عاشق‌کشی آئین وی  
عاشقی کیش من و حسرت‌کشی آئین من  
فروغی پسطامی

د - آرایش، آذین، زیب، زینت، فر، شکوه:  
سراسر همه شهر آئین بیست  
بیاراست میدان و جای نشست  
فردوسی

به شهر اندر سراسر بسته آئین  
زبس پیرایه چون بتخانه چین  
فخر گرگانی

چه روضه ایست خدا را که مشت با غبیشت  
ز زیب و زینت او جسته زینت و آئین  
طریب<sup>۱۰</sup>

(۹) فخر الدین اسعد مرا ایندۀ منظومة ویس و رامین در قرن پنجم هجری.

(۱۰) اصفهانی از ۱۲۷۶-۱۳۳۵ ه.

بستن آئین ببروی زمین نادر نیست  
برفلک سعد سعود از پی شه بست آئین  
سوژنی

قیاس نفس تو و کسوت بنی عباس  
چو جامه ایست که بندند کعبه را آئین  
مختاری

چو آمد ببرج حمل آفتاب جهان گشت با فر و آئین و آب  
فردوسی

ه - تشریفات، قواعد، مقررات:  
ندر خوردت آئین همی ساختم  
ترا من بدینگونه نشناختم

فردوسی

در نوشته های معاصر: آئین بانکی، آئین ارزی، آئین بازرگانی، آئین گمرکی  
و نظائر اینها.

و - در بعضی از منابع تاریخی و ادبی قدیم بجای آئین در معنی رسم و قاعده  
وراه و روش کلمه آذین بکار رفته:  
و از راه آذین مغول از خانه بزرگتر پسر اصغر قایم مقام پدر باشد.

**تاریخ جهانگشای جوینی**  
در یاسا و آذین مغول آنست که در فصل بهار و تابستان کسی در آب نشیند.  
**جهانگشای جوینی**

ز - در فرهنگ اصطلاحات حقوقی \* آئین در معانی زیر تعریف شده:  
اول - اصول، طرز کار. مجموعه قواعدی که الزاماً بایستی برای مطالبه  
حقوق\*\* یا انجام دادن بعضی اعمال حقوقی \*\*\* و بخصوص در جریان دعاوی  
دادگستری چه در مرحله مقدماتی و چه ضمن رسیدگی دادگاهها و همچنین هنگام  
اجرای احکام رعایت و تعقیب شود.

دوم - تشریفات قانونی الزامی، عملی که انجام دادن آن بموجب قانون الزامی  
است.

سوم - تشریفات صوری رسمی یا مذهبی، تشریفاتی که در برگزاری مراسم  
رسمی و عمومی باید رعایت شود.

۳- تطبیقی:  
الف - در زبان حقوقی فرانسه اصول، قواعد، روش کار، شیوه عمل، طریقه  
اقدام با لفظ (Procédure) بیان میشود و ما آنرا آئین ترجمه میکنیم.  
در این معنی مجموع شیوه ها و قواعدی است که برای انجام هر عمل حقوقی  
دعایت میشود، مانند:

آئین اجرای احکام، آئین تحديد حدود، آئین تنظیم بودجه، آئین اعاده حیثیت،

\* فارسی - فرانسه، جلد نخست. زیرنظر عبدالحمید ابوالحمد باهمکاری ابوالفتح قطبی و  
نعمت مختاری. چاپ تهران سال ۱۳۵۳.

\*\*) revendication des droits.

\*\*\*) accomplissement des actes juridiques.

آئین تعیین ارث، آئین قانونگذاری و نظائر اینها.

ب - مجموعه قواعد و مقرراتی که برای ایقاء واستیفاء حقوق در دادگاهها و مراجع قضائی مراعات میگردد که ما در برابر لفظ (Procédure) ترکیب آئین دادرسی را بکار میبریم.

ج - تشریفات قانونی یا عرفی که در آنجام مراسم معمولی در جشن‌ها و اعیاد و امور رسمی از قبیل استقبال و بدرقه و رسوم مذهبی یا سوکواری مراعات میگردد در فرانسه با کلمه‌های (Cérémonie) و (Formalité) و (Etiquette) بیان میشود که این کلمه‌ها در همین معانی میان فارسی‌زبانان متداول شده است.

د - آئینی یعنی بر مبنای مقررات و قواعد و اصول که معادل دو لفظ فرانسوی (Reglementaire) و (Procedural) است.

ه - آئین محکماتی را هم میتوانیم برابر لفظ (Procedural) بکار بردیم.

#### ۴- ترکیبات:

##### الف - بآئین<sup>۱۱</sup>:

گرامی بدل برچه ماده چه نر فردوسى	چو فرزند باشد بآئین و فر ایزد دوعلى را بگزید از همه عالم
هردو سپه آرای و هنرمند و بآئین امیرمعزى	ز بهر حرمت او چون تو امروز تو قلب سپه را بآئین بدار
خرامیده باین جشن بآئین امیرمعزى	من اکنون پیاده کنم کارزار فردوسى

##### ب - بد آئین:

بیخ و بن بدعت بجهان خواهی کنند  
چونانکه نماند بجهان هیچ بد آئین سروش

##### ج - بدیع آئین:

دی قاصد یار آمد نزدیک من از غزنین  
ای ترک بدیع آئین عشق تو شد آئینم  
گونی ز روی پرده برافکندند  
چندین هزار حور بدیع آئین سروش

##### د - بهشت آئین:

نگارین نو آئینم به حوزالعین همی ماند  
که از دیدار او گردد همی مجلس بهشت آئین  
امیرمعزى

(۱۱) طبق مقررات، برابر مقررات یا اصول یا قواعد: این اقدام بآئین است.

ه - خوب آئین:

هزار سال بمان نیکبخت و نیک آثار  
امیرمعزی

و - درست آئین<sup>۱۲</sup>:

وامد بجهان یکی درست آئین  
سروش

امروز شکسته صفة کسری

ز - سپهر آئین:

در درون بر جهاد سپهر آئین  
جامی

بر برون روضه ها بهشت آسا

ح - عید آئین:

هست هر روزی بر عالمیان عید آئین  
سوژنی

شاه مسعود که از بخت سعیدش بی عید

ط - نوآئین:

شاخ گل نوشگفته حور نو آئین  
سروش

باغ چو آراسته بهشتی و دروی

در خانه تو صفة دل افروز

در باغ تو آن برکه نو آئین  
سروش

نگارین نوآئینم به حور العین همی ماند

که از دیدار او گردد همی مجلس بهشت آئین

امیرمعزی

ی - نیک آئین:

که هست خسرو فرخنده رسم و نیک آئین  
امیرمعزی

گرفت ملک ز آئین و رسم او رونق

ک - هم آئین:

همه هم صورتند و هم سیرت  
سنای

همه هم نسبتند و هم آئین

ل - آئین پرستی:

بدرگاه خسرو خسراش کنیم  
فردوسی

به آئین پرستیش رامش کنیم

## آئین اکبری

آئین اکبری در میان اسناد و مدارک حقوق ملی هند که در ادبیات فارسی هم از آن یاد شده نام کتاب سوم از اکبر نامه میرزا ابوالفضل وزیر اکبر شاه پادشاه هندوستان از سلسله تیموریان هند از ۹۴۹ تا ۱۰۱۴ ه. ق. مشتمل بر قواعد و مقررات

(۱۲) مطابق مقررات: این اقدام درست آئین است، نادرست آئین: مخالف مقررات.

سازمانی، حقوقی، اجتماعی، سیاسی است\*.

## آئین دادرسی

- ۱- آئین دادرسی<sup>۱۳</sup> مجموعه قواعد و مقرراتی است که در رسیدگی به شکایات و دعاوی و تخلفات از طرف اصحاب دعوی و مراجع قضائی<sup>۱۴</sup> مراحت می‌شود. آئین دادرسی برابر موضوع شکایت یا دعوی یا تخلف به اقسام زیر تقسیم می‌شود:
    - آئین دارسی کیفری<sup>۱۵</sup> در مورد جرائم و مجازاتها.
    - آئین دادرسی مدنی<sup>۱۶</sup> در مورد دعاوی.
    - آئین دادرسی اداری<sup>۱۷</sup> در مورد تخلفات.
  - ۲- اصطلاح اصول محاکمات تا سال ۱۳۱۸ در قوانین و مؤلفات و محاکم بکار میرفت و در این سال فرهنگستان ایران آئین دادرسی را برابر آن برگزید که بجای قانون اصول محاکمات میگوئیم قانون آئین دادرسی.
  - ۳- آئین دادرسی را میتوانیم حقوق محاکماتی یا حقوق محاکمات<sup>۱۸</sup> بنامیم که حدود رسم آن مشخص و از نظر منطقی جامع و مانع و از نظر نامگذاری متناسب با سایر رشته‌های علم حقوق<sup>۱۹</sup> است.
- آئین دادرسی بشکل قانون از طرف قوه مقننه تصویب می‌شود که یکی از منابع و مستندات حقوق محاکمات است<sup>۲۰</sup> و منابع و مستندات دیگر آن عبارتند از:  
اصول، قواعد، مبانی، عرف، عرف قضائی، سیره محاکم، رویه محاکم، آراء تمیزی، رویه قضائی، فرامین قانونی، آئین نامه‌ها، تصویب‌نامه‌ها، فتاوی و عقاید علمی.
- ۴- حقوقدانی که حقوق محاکمات مینویسد و آنرا برای استفاده علمی و عملی روشن و آماده می‌سازد و روش دادرسی در مورد شکایات و دعاوی و تخلفات را پژوهش و تعیین می‌کند با استفاده از تمام منابع مزبور ارزش علمی و جنبه‌های کارآئی آنرا در روابط مردم نشان میدهد. بنابراین اتخاذ عنوان «حقوق محاکمات» یا «حقوق دادرسی» بجای آئین دادرسی از لحاظ اصطلاح‌شناسی<sup>۲۱</sup> و روش‌شناسی<sup>۲۲</sup> قابل توجیه

\* نقل از فرهنگ‌های فارسی.

13) La Procédure.

۱۴) مرجع قضائی عبارتست از دادسرای دادگاه جنائي یا جنحه یا خلاف در جرائم، دادگاه مدنی در دعاوی، دادستان و دادگاه اداری در تخلفات.

15) Procédure pénale (ou) Criminelle.

16) Procédure Civile.

17) Procedure administrative.

18) Droit procédural (ou) de procedure.

19) Science de Droit.

۲۰) ماقنند قانون آئین دادرسی مدنی مصوب ۱۳۱۸ شمسی.

21) Terminologie.

22) Methodologie.

و بلکه اصطلاح آئین دادرسی جوابگوی حقوق محاکماتی نیست زیرا آئین هرگز بجای حقوق بکار نرفته است.

اینک توجیه موضوع:

الف - آئین دادرسی قانون و حقوق محاکمات شاخه‌ای از حقوق است و قهری است که قانون میتواند شرح و تفسیر شود<sup>۲۳</sup> و در چارچوبی خود متضمن روش‌گری دشواریهای قانون است و آنرا شرح قانون<sup>۲۴</sup> مینامند.

ب - قانون یکی از مدارک و منابع<sup>۲۵</sup> حقوق است چنانکه در پیش گفته آمد.

ج - از نظر حقوق تطبیقی<sup>۲۶</sup> نیز درست است گرچه عنوان آئین دادرسی یا اصول محاکماتی<sup>۲۷</sup> بیشتر به‌چشم میخورد.

د - آئین دادرسی جزء<sup>۲۸</sup> و حقوق محاکمات کل و رابطه منطقی بین ایندو رابطه جزء و کل است. بطوریکه آئین دادرسی هم نسبت به قوانین و مواد مربوط بآن کل و هر یک ازینها جزء آنست.

۵ - آئین دادرسی حسب نوع و طبیعت شکایت یا دعوی یا تخلف، مرجع رسیدگی، چگونگی رسیدگی، سایر جهات فارقه عناوین اختصاصی پیدا میکند بدینقرار:

الف - عادی در برابر اختصاری، عادی در برابر فوری، عادی در برابر استثنائی.

ب - حضوری در برابر غیابی.

ج - عمومی در برابر اختصاصی مثل مراجع دادگستری در برابر مراجعی مانند دادرسی ارتش، کمیسیون حل اختلافات و غیره.

د - ماهوی در برابر شکلی مثل حکم که مربوط به ذات و ماهیت و قرار که مربوط به حواشی است.

ه - ترافعی در برابر حسبی که اولی منوط به حدوث اختلاف است و دومی ناشی از پیدایش امری است بدون دعوی مثل وجود صفتی برای تعیین قیم.

و - تمیزی یا فرجامی که برای تشخیص مطابقت یا عدم مطابقت آراء محاکم با قانون است.

ز - بین‌المللی که مربوط به مراجع دادگستری جهانی است مثل آئین دادرسی در دادگاه لاهه.

ح - نخستین و پژوهشی یا بدوي و استینافی که مربوط به دو درجه بودن رسیدگی است. پژوهشی را در پاره موارد تجدید نظر مینامند.

ط - بازرگانی که طریقه رسیدگی در دعاوی تجارتی است.

(۲۳) مانند شرح قانون مدنی تألیف حائزی شاهباغ در ده جلد.

24) Commentaire ou explication de loi.

25) Documents et Sources.

26) Droit Comparé.

27) Droit procédural.

(۲۸) الجزء مايتركب الشيء منه ومن غيره. التعريفات ميرسید شريف جرجاني.

ی - اطفال که مربوط به دادرسی در جرائم صفار و کمسلان<sup>۲۹</sup> است.  
ن - علنی در برابر سری که اولی در موارد عام و کلی و دومی مخصوص به موراد استثنائی شامل اخلال نظم، منافی اخلاق حسن، عفت عمومی است.  
ل - کتبی در برابر شفاهی که اولی در مورد عموم دعوی و مشتمل بر مبادله لوایح از طرف صاحبان دعوی و دومی در موارد اختصاری که مشتمل بر تعیین جلسه رسیدگی و محاکمه حضوری است.  
م - داوری که آئین دادرسی دعوی در خارج از دادگاه و منحصر به امور مدنی است.

۶ - آئین دادرسی علاوه بر قوانین عامی در قانون اساسی نیز ریشه و منبع دارد که به عنوان قواعد اصلی وزیر فصل «اقتدارات محاکمات» بیان شده است:  
اصل هفتاد و یکم متمم قانون اساسی که بموجب آن دیوان عدالت عظمی و محاکم عدلیه مرجع تظلمات عمومی هستند.  
اصول هفتاد و دو و هفتاد و هفت و هفتاد و نه که مربوط به جرائم سیاسی و مطبوعاتی و حضور هیئت منصفه در محاکم دادگستری است.  
اصل هفتاد و پنج مربوط به دیوان عالی تمیز که مرجع واحد برای تمام کشور است.

اصل هفتاد و هشت که راجع به لزوم مدلل و موجه و مستند به قانون بودن احکام دادگاهی است.  
اصول هشتاد و یک و هشتاد و دو که بموجب آن تغییر و تبدیل حکام محاکم عدلیه منوط برضای آنهاست.

اصل هشتاد و هفت که مربوط به تأسیس محاکم نظامی است.  
اصل هشتاد و نه که راجع به منع اجرای آئین نامه‌های خلاف قانون است.  
۷ - آئین دادرسی در فقه تحت عنوان «قضايا» تدوین و تشریع گردیده و اصول علمی و قواعد عملی آن بیان شده است.  
قضايا از اصل ولايت عامه ناشی میشود و یکی از فقهاء بزرگ آن را چنین تعریف کرده: «دادرسی ولايت شرعی است برای حکم و ایفاء مصالح عمومی از طرف امام».<sup>۳۰</sup> و فقیه دیگر مشروحتر چنین بیان نموده: «دادرسی ولايت بر انشاء حکم خاص یا حکم خاص در واقعه مخصوص و بر شخص مخصوص با ثبات آنچه واجب است بر عقوبت دنیوی شرعاً یا حکم برحق از حقوق مردم در مقام تنازع آنها». <sup>۳۱</sup> که مطابق این تعریف قضا شامل شکایات کیفری و دعوی مدنی است، بالاخره فقیه دیگری قضا را چنین شناسانده: «دادرسی حکم در میان مردم است در موقع تنازع و تشاجر و رفع

(۲۹) بین سالهای ۱۲ و ۱۸.

(۳۰) انه ولاية شرعية على الحكم والمصالح العامة من قبل الحاكم. شهيد اول

(۳۱) هو ولاية حكم خاص او حكم خاص في واقعة مخصوصة و على شخص باثبات ما يوجب عقوبة دنويه شرعاً او حق من حقوق الناس بعد التنازع فيه. فراتي صاحب مستند.

## خصوصت و فصل امر بین آنها.<sup>۳۲</sup>

بالجمله قضا در لغت چند معنی دارد و از جمله آنها پایان، فراغ، دادرسی، داوری، حکم، فرمان است و در اصطلاح «حکم لازم الاجراء است که برای رفع اختلاف و فصل خصومت در مقام ادعا و دعوی از طرف قضی داده میشود» و باید افزوده که: «رسیدگی به دعوی یا آئین دادرسی نیز قضاء نامیده میشود.»<sup>۳۳</sup>

۸- از لعاظ حقوق تطبیقی، دادرسی<sup>۳۴</sup> و آئین دادرسی<sup>۳۵</sup> در حقوق فرانسه

بشرح زیر است:

دادرسی یا حکومت قضائی در معنی وسیع عبارت از هر تصمیمی<sup>۳۶</sup> است که از طرف قدرت قضائیه<sup>۳۷</sup> بر بنای قوانین و اصول محاکمات یا آئین دادرسی اتخاذ شود. تصمیمات محاکم تالی که عبارتند از دادگاه بخش، شورای بزرگان خانواده<sup>۳۸</sup>، دادگاه نخستین یا شهرستان (بدایت)، دادگاه بازرگانی، دادگاه جنحه رأی یا نظر قضائی<sup>۳۹</sup> نامیده میشود و تصمیمات محاکم عالی یعنی دادگاه استیناف یا استان، دادگاه جنائی، دیوان محاسبات، شورای دولتی، دیوان کشور حکم<sup>۴۰</sup> و بالاخره تصمیمات بازپرسها و دادیاران قرار یا دستور<sup>۴۱</sup> خوانده میشود.

دادرسی یا در امور ترافعی<sup>۴۲</sup> است که محتاج وجود دعوی و اختلاف بین دو طرف است یا در امور حسبی<sup>۴۳</sup> است که بدون دعوی یا نزاع بلکه ناشی از پیدايش امری در خارج است مانند تصمیمات در گواهی های وراثت، فرزندخواندگی، قرارداد ارفاتی، سازش و نظائر اینها.»

۹- از لعاظ تاریخی قدیمترین آئین دادرسی در الواح باقیمانده از اقوام اکد و سومر<sup>\*</sup> در پنج هزار سال پیش بیان شده، بطوریکه در الواح متعدد از امور حقوقی و احکام محاکم و قبوض و قبائلها بعث گردیده است. سپس اقوام عیلام<sup>\*\*</sup> است که در بخشی از خوزستان کنوی<sup>\*\*\*</sup> حکومت داشتند. پس از آن قانون حمورابی<sup>\*\*\*\*</sup>

(۳۲) القضا هو الحكم بین الناس عند التنازع والتشاجر و رفع الخصومة و فصل الامر بینهم. سید

محمد کاظم یزدی.

(۳۳) رک: آئین قضا.

34) Juridiction, Jugement.

35) Procédure.

36) Décision.

37) autorité judiciaire.

38) Conseil des prud, hommes.

39) Sentence.

40) Arrêt.

41) Ordinance.

42) Contencieux.

43) gracieux.

AKKAD et Sumer (\* كشورهای باستانی در بین النہرين.

Ilam (\*\* كشور باستانی همسایه اکدو سومر.

(\*\*\*) انشان یا افران.

\*\*\*\*) ششمین پادشاه سلسله اول بابل از ۱۹۵۵ تا ۱۹۱۳ پیش از میلاد که قدیمترین قانون مدون را تنظیم کرد.

بابل است که چهارهزار سال پیش پادشاه بابل آنرا برای ملت خود وضع کرده است. بموجب قانون مزبور قضاوت خاص روحانیان بود، مراسم سوگند از لوازم دادرسی بشمار می‌آمد، ارزیابی شهادت در دادرسی ونتایج آن بر عهده قاضی بود.

## آئین دادرسی اداری

۱- آئین دادرسی اداری<sup>۴۴</sup> مجموعه قواعد و مقرراتی است که در مورد رسیدگی به تخلفات اداری کارمندان دولت اجراء می‌شود. کارمندان دولت یا کارکنان دستگاههای اداری و سازمانهای اجرائی در حدود قوانین و آئین نامه‌های استخدامی و اداری مکلف به انجام وظائف رسمی مربوط به شغل و خدمت خود می‌باشند که در صورت خودداری از انجام آنها مرتکب «تخلف»<sup>۴۵</sup> می‌شوند و به «کیفر انتظامی»<sup>۴۶</sup> محکوم می‌گردند. خودداری از انجام وظائف قانونی بد و صورت قصور<sup>۴۷</sup> یا تقصیر<sup>۴۸</sup> بوجود می‌آید:

صور انجام ندادن وظیفه است بد و علم باینکه باید انجام داد.

قصیر انجام ندادن وظیفه است با علم باینکه باید انجام داد.

۲- انواع تخلفات اداری<sup>۴۹</sup> و کیفرهای انتظامی<sup>۵۰</sup> متناسب با آنها و آئین رسیدگی ضمن قوانین استخدامی و آئین نامه‌های اختصاصی تعیین می‌شود.

۳- هر وزارتخانه یا هر سازمان مستقل و بعبارت دیگر هر شخص حقوقی در قلمرو حقوق عمومی<sup>۵۱</sup> برای رسیدگی به تخلفات و اجرای کیفرهای انتظامی سازمانی بنام «دادگاه اداری» دارد که «دادستان اداری» در حوزه قضائی آن انجام وظیفه می‌کند. دادستان اداری پس از رسیدگی به تخلف اداری در صورت ثبوت «کیفرخواست انتظامی» تنظیم و تقاضای رسیدگی و تعیین کیفر از دادگاه می‌کند. کارمند مورد اتهام کتاب جواب کیفرخواست را میدهد و دادگاه حکم بر وقوع تخلف یا بی‌قصیری متهم صادر می‌کند. در صورت اول بسته به نوع تخلف یکی از کیفرهای انتظامی توبیخ شفاهی،

44) Procédure administrative.

۴۵) تخلف در امور غیر اداری مخصوصاً امور مربوط به شهر هم چه از طرف کارمندان چه از ناحیه مردم دیگر امکان پذیر است مثل تخلف از مقررات شهرداری یا شهریاری که اصطلاحاً این نوع تخلف را خلاف (Contravention) مینامند و رسم حقوق دان براین شده که این تخلف را در ضمن تقسیم بندی جرم در درجه سوم بعد از جنایت (Crime) و جنحه (delit) قرار میدهد و این بدان جهت است که کیفر «تخلفات عمومی» حبس تکدیری است و حال آنکه در کیفر تخلفات اداری حبس وجود ندارد.

46) peine disciplinaire.

47) Manquement.

48) faute.

49) manquements et fautes disciplinaires.

50) les peines disciplinaire.

51) personne morale en domaine de droit public.

توبیخ کتبی با درج در پرونده کارگزینی، کسر حقوق در مدت معین، انفصال موقت، انفصال ابد از خدمت وزارت یا سازمان وابسته به آن یا تمام ادارات دولتی را تعیین میکند.

۴- حکم دادگاه اداری قابل تجدیدنظر<sup>۵۲</sup> و سپس لازم الاجراء است و اجراء آن با رئیس اداره کارگزینی است.

نخستین نظمات و قواعد مربوط به آئین دادرسی اداری در مواد قانون «تشکیل ایالات و ولایات و دستورالعمل حکام مصوب ۱۳۲۵ ذیقده ۱۶» تصویب شده است.

### آئین دادرسی انتظامی

۱- آئین دادرسی انتظامی<sup>۵۳</sup> مربوط به مشاغل آزاد از قبیل وکالت، پزشکی، سردفتری، کارشناسی و شغل قضایت است.

۲- در صورتیکه قاضی یا وکیل یا پزشک یا سردفتر یا کارشناس در انجام وظائف قانونی مرتكب تخلف شوند یا از حدود مقررات قانونی مربوط به شغل و خدمت خود خارج شوند بدون اینکه مرتكب جرم گرددن برمبنای قوانین و آئین دادرسی انتظامی محاکمه میشوند.

۳- رسیدگی به تخلفات قضائی در دادسرای انتظامی قضات اقدام و منجر به دادرسی در دادگاه بدوى و تجدیدنظر میشود.

۴- رسیدگی به تخلفات وکلا بمحض قانون استقلال کانون و آئین نامه اجرائی آن مصوب ۱۳۳۳ شمسی در دادسرای و دادگاه انتظامی کانون انجام میگیرد و مرجع تجدیدنظر احکام آن دادگاه انتظامی قضات است.

۵- در مورد پزشکان قانون نظام پزشکی مقرر داشته است که شورای انتظامی پزشکی به تخلفات پزشکی رسیدگی نماید.

۶- در مورد سردفتران و کارشناسان دادگستری رسیدگی به تخلفات در مراجع و معاکم اداری وابسته به سازمان ثبت اسناد و املاک کشور و وزارت دادگستری انجام میگیرد.

### آئین دادرسی کیفری

۱- آئین دادرسی کیفری<sup>۵۴</sup> مجموع قواعد و مقرراتی است که در مورد کشف جرم و تعقیب مجرم و محکمه و تعیین مجازات از طرف شاکیان و مدعیان خصوصی و مقامات قضائی اجرا میشود.<sup>۵۵</sup>

52) Révision.

53) Procédure disciplinaire.

54) Procedure criminelle ou pénale.

(۵۵) باصطلاح قدیم: اصول محاکمات جزائی.

مقامات قضائی که اجرای آئین دادرسی کیفری را بر عهده دارند عبارتند از دادسرای شهرستان و استان و دادگاههای جنحه و جنائی و دیوان کشور در جرائم عمومی و دادستانی و محاکم ارتشی در جرائم نظامی. و نیز به جرائم ناشی از شغل دولتی کارمندان در دادرسرا و دادگاه اختصاصی بنام دیوان کیفر کارکنان دولت رسیدگی می‌شود.<sup>۵۶</sup>

۲- آئین دادرسی کیفری در حقوق اسلام ناظر به آن قسمت از آداب و آئین قضاست که در رسیدگی و تعیین مجازات نسبت به جرائم مذکور در فقه رعایت می‌شود. این باب از فقه اسلامی به عنوان «سیاست» یا «احکام» موسوم شده است. چنانکه محقق حلی مؤلف کتاب شرایع ابوبکر فقه را به عبادات، عقوه، ایقاعات، احکام تقسیم کرده و در باب احکام از «صفات قاضی، آداب قضا، کیفیت حکم، احکام دعاوی، شهادات» و در باب مجازاتها از «حدود و تعزیرات، قصاص، دیات» بحث کرده است.

با این ترتیب آداب قضای اسلامی در امور جزائی با آداب قضای در امور مدنی از هم تفکیک نشده است. النهاية آئین رسیدگی و دلایل اثبات امور جزائی طریقة خاصی است که هم مربوط به «حق الله» است و هم مربوط به «حق الناس». این تشخیص همان جنبه‌های عمومی و خصوصی جرم و تعقیب جزائی را نشان میدهد که قسمت اول مربوط به نظم عمومی<sup>۵۷</sup> و منظور نهائی از تنبیه و اصلاح مجرمان است و قسمت دوم تشفی خاطر و جبران خسارت بزه دیده (مجني عليه) است.

۳- از لحاظ حقوق تطبیقی آئین دادرسی کیفری در فرانسه مشتمل بر دو قسمت است:

آئین دادرسی در مرحله تحقیق<sup>۵۸</sup> و آئین دادرسی در مرحله حکم<sup>۵۹</sup> که اولی مربوط به دادرسرا و دومی مربوط به دادگاه است.

## آئین دادرسی مدنی

۱- آئین دادرسی مدنی<sup>۶۰</sup> را سابقاً اصول محاکمات حقوقی مینامیدند. گرچه اصطلاح حقوقی را نوعاً در محاکمات یا دعاوی یا امور مدنی بکار می‌برند ولی بکار بردن صحیح اصطلاحات ایجاب می‌کنند که لفظ «حقوقی» را بجای «مدنی» بکار نبریم زیرا حقوقی اعم از مدنی و کیفری و اداری و انتظامی است مگر اینکه قرینه صارف وجود داشته باشد. در حقوق فرانسه نیز لفظ مدنی را بکار برده‌اند.

۲- آئین دادرسی مدنی شامل قواعد و مقررات مربوط به سازمان قضائی و

۵۶) با اصطلاح قدیم: دیوان جزای عمال دولت.

57) Ordre public.

58) Juridiction d'instruction.

59) juridiction de jugement.

60) procédure civile.

سلسله مراتب محاکم<sup>۶۱</sup> و صلاحیت دادگاههای مدنی و کیفیت اقامه دعوی و ائبات حق و طرق مدافعت و نحوه اجرای احکام است که از ناحیه اصحاب دعوی و محاکم رعایت میشود.

۳- موضوعات مورد بحث در آئین دادرسی مدنی بشرح زیر است:  
سازمان و صلاحیت دادگاهها، وکالت در دعاوی، دادرسی نخستین، دادرسی پژوهشی، رسیدگی فرجامی و اعاده دادرسی، مواعده، سازش، داوری، هزینه دادرسی، خسارات دادرسی، مرور زمان، دادرسی فوری، اجرای احکام.<sup>۶۲</sup>

۴- رأی دادگاه در نتیجه رسیدگی به دعاوی اگر در ماهیت دعوی و قاطع آن جزوأ يا کلا باشد حکم و گرنه قرار نماید میشود. (رك: رأى، حكم، قرار.)

۵- آئین دادرسی مدنی يا عادی است يا اختصاری. عادی رسیدگی كتبی با ابلاغ دادخواست خواهان و مبادله لوايح و اختصاری رسیدگی شفاهی است که پس از اقامه دعوی بدون مبادله لوايح وقت دادرسی تعیین میشود و طرفین برای رسیدگی حضوری دعوت میشوند.

۶- قانون آئین دادرسی مدنی ایران در سال ۱۳۱۸ شمسی تصویب شده و در سالهای ۱۳۳۵ و ۱۳۴۷ و ۱۳۴۹ اصلاحاتی در آن بعمل آمده است. (رك: قانون، تاريخ آئین دادرسی مدنی.)

۷- منابع بررسی آئین دادرسی مدنی در ادبیات فارسی عبارتست از: روش‌های دادرسی در ایران باستان، عرف‌ها و سنت‌ها، حقوق اسلامی (مشتمل بر فقه، اصول، قواعد، آیات الاحکام)، فرمانها و منشورهای امیران و فرمانروایان، فتاوی و عقاید دانشمندان که در متون نشری از تازی و پارسی و کم‌وبیش در شعر و نظم منعکس گردیده است.

پاره‌ای از کتابهای تاریخی که متناسب شرح اوضاع اجتماعی است در پژوهش آئین دادرسی و از آنجمله مدنی منابع ارزنده‌ای را تشکیل میدهند.

بالجمله ادبیات فارسی نمونه‌های زیادی از اصول اساسی و قواعد کلی آئین دادرسی و رعایت قانون و جلوگیری از تعدی و اجحاف و اداره امور قضائی مردم را ارائه میدهد.

۸- نظر براینکه پایه آئین دادرسی مدنی در ایران بعداز اسلام قواعد و آئین قضاست که با استفاده از منابع اصلی یعنی کتاب، سنت، اجماع، عقل تدوین و تنظیم گردیده و سیزده قرن ملاک عمل حکام و قضات بود. بنابراین با بحث در آداب قضای آئین دادرسی این دوران ممتد از ظهور اسلام تا اعلان مشروطه در ۱۳۲۴ق (۱۲۸۵ش) روشن خواهد شد. (رك: آئین قضای، آداب قضای، تاریخ قضای، مظالم.)

۹- اصطلاح اصول محاکمات حقوقی از ۱۲۹۰ش (مطابق ۱۳۲۹ق) معمول گردیده و پیش از آن اصطلاح «دستورالعمل» معمول بوده است.

61) hiérarchie judiciaire.

62) قانون آئین دادرسی مدنی مشتمل بر همین موضوعات است.

در دوره ناصرالدین‌شاه قاجار که نخستین بار «کتابچه قانون» مربوط به انتظامات و جرائم و مجازات‌ها تصویب و اجراء گردید و «دیوان‌خانه عدیله» در «مالک‌محروسه» تشکیل شد اصطلاح دستورالعمل در مورد قواعد دادرسی بکار یارده شده که معادل اصول محاکمات و آئین دادرسی است.

«کتابچه دستورالعمل» در سی فصل مصوب ۱۲۷۵ ه.ق. و سپس «دستورالعمل امناء آذربایجان» مصوب ۱۹ شعبان ۱۲۹۰ ه.ق. مقررات آئین دادرسی زمان‌نzedیک به‌دوران مشروطه را تشکیل میدهند.

این «دستورالعمل‌ها» بوسیله «دیوان بیگی‌ها» در شهرستانها و «امیر‌دیوان‌خانه» یا «صدر دیوان‌خانه» در مرکز موقع اجرا گذاشته می‌شد.

پس از مشروطه نیز این اصطلاح در قوانین مانند «قانون تشکیل ایالات و ولایات و دستورالعمل حکام مصوب ۱۳۲۵ ه.ق.» و در اوامر دولت بنام «دستورالعمل وزارتی» معمول یود که در ۱۲۹۰ ش. به «اصول محاکمات» و در ۱۳۱۸ ش. به «آئین دادرسی» تبدیل گردید.

۱۰- در شعر و نثر فارسی بجای «آئین دادرسی» کلمه‌های «دادرسی» و «داوری» بکار رفته است.

محتوای دادرسی یا داوری روش دادخواهی و درخواست رسیدگی به‌شکایت و دعوی از طرف «دادخواه» و «دادخواهان» و شیوه و اسلوب محاکمه و قضا از طرف دادرسان و داوران است و این محتوا با تعریف آئین دادرسی مطابقت دارد.

۱۱- دو اصطلاح دادرسی و داوری پس از مشروطه ازهم فاصله گرفتند و در قوانین مصوب مدلول‌های جداگانه پیدا کردند.  
بطوریکه دادرسی قضاؤت و محاکمه در دادگاه از طوف دادرس طبق قوانین آئین دادرسی و داوری قضاؤت در خارج از دادگاه از طرف داور است که قبل «حکمیت» و «حکم» نامیده می‌شدند.

دادرسی در تمام شکایات و تخلفات و دعاوی اجرا می‌شود ولی داوری خاص امور مدنی ترافعی است.

فرهنگستان زبان ایران هم دادرسی را دربرابر قضاؤت دادگاه و داوری رادر برایر حکمیت برگزیده است.

در فقه اسلامی نیز «قضا» غیراز «تحکیم» است که اولی دادرسی یا محاکمه و دومی حکمیت یا داوری است.

۱۲- اینک به‌بینیم در لغت و اصطلاح «دادرس» و «دادرسی» و «داور» و «داوری» چه معنی دارند و در اشعار فارسی چگونه بکار رفته‌اند.

در لغت‌نامه علامه دهخدا درباره دادرس و دادرسی چنین آمده:  
«دادرس رسمه داد، دادران، دادده، مجری عدالت و در اصطلاح دادگستری قاضی، قاضی محکمه، قاضی نشسته»، و «دادرسی عمل دادرس، قضا، محاکمه».  
در پرهان قاطع این‌خلف تبریزی داور و داوری چنین معنی شده:

«داور در اصل دادور بر وزن دادگر بوده، بمروز ایام تخفیف داده‌اند داور شده» و «داوری جنگ و خصوصت باشد و بمعنی تظلم و غصه و شکایت پیش‌کسی بردن و یکسو کردن میان نیک و بد.»

پس دادرسی یک معنی بیشتر ندارد ولی داوری معانی متعدد دارد و نیز شایسته توجه است که لفظ اخیر در اشعار فارسی بیشتر بکار رفته که اینک نمونه‌هایی برای داور و داوری در اینجا می‌اوریم:

نجوید بلندی و گندآوری<sup>۶۲</sup>

هم تاج دادی و انگشتی

باید بدین داستان داوری

ز یزدان بترسد گه داوری

هم داد دادی و هم داوری

تو شاهی و گر اژدها پیکری

## فردوسی

زفیض خدا خواستی یاوری

بهار جز منی را بdest آوری

همان‌که تنها به‌داور شده‌است<sup>۶۳</sup>

چو عاجز شدی رایش از داوری

بخندييد دانا کzin داوری

به‌فیروزی خود دلاور شده است

## نظامی

دل مجتون مرا روزی فرهاد کند  
داوری کو که میان من و او دادکند  
لادری

ترسم آن لیلی رخسار بدان شیرینی  
وعده تلخ دهد بوسة شیرین ندهد

کاین‌همه قلب و دغل در کار داور می‌کنند

گوئیا باور نمیدارند روز داوری

## حافظ

کلمه داوری در ترکیب «پیش‌داوری» از کلمه‌های تازه بکار رفته و معادل اصطلاح فرانسه<sup>۶۴</sup> است که معمول شده.

در پایان این بحث گوئیم که ما با ادبیات فارسی از متون نثری و شواهد شعری زین عنوان‌های قضا، دادرسی، داوری، مظالم، دادگستری، عدالت و نظایر این‌ها بیشتر سروکار خواهیم داشت. همچنین در کلمه‌های یاسا، تزوک و غیره.

## آئین دادخواهی

رك: داد، دادخواه، دادخواهی، داوری، قضا، آئین قضا.

## آئین شهرداری

۱- آئین شهرداری عبارتست از قواعد و مقرراتی که برای اداره امور شهر

(۶۳) دلیری و رزم‌آوری.

(۶۴) هر که تنها به قاضی رود راضی بر گردد. ضرب المثل.

65) préjugement.

اجراء میشود. امور شهر مشتمل بر آبادانی، پاکیزگی، روشنایی، خیابانها و کوچه‌ها، پارک‌های عمومی، میدان‌ها و آب‌نماها و نظائر اینهاست. همچنین آئین شهرداری نحوه شهرسازی، ساختمانها، اداره املاک و اموال شهر، جمع‌آوری عوائد و عوارض، تنظیم بودجه را درین میگیرد.

۲- آئین شهرداری شامل مقررات مربوط به تأسیس و اداره انجمن شهر<sup>۶۶</sup> و روابط شهرداری با دولت خاصه وزارت کشور است.

۳- بخشی از آئین شهرداری را انتظامات شهری تشکیل میدهد که ضمن آئین‌نامه‌های خاص پیش‌بینی میشود.

۴- اجراکننده آئین شهرداری شهردار هر شهر است که مأموران و کارمندان سازمان شهرداری زیرنظر او آئین‌نامه‌های مربوط به امور شهر را اجرا میکنند.

۵- شهرداری<sup>۶۷</sup> شخص حقوقی حقوق عمومی است که با نظارت انجمن شهر حفظ و اداره املاک و اموال عمومی، جمع‌آوری عوائد آنها، اداره مؤسسات وابسته و امور همگانی، اداره امور شهری، نمایندگی در مراجع قضائی را عهده‌دار است.

۶- در فرهنگ معین چنین آمده:  
شهرداری اداره‌ایست که در شهر برای احداث و پاکیزه نگاهداشت خیابانها، پارک‌های عمومی و روشنایی و تقسیم آب و غیره دایر و تحت نظر انجمن شهر و به ریاست شهردار<sup>۶۸</sup> به اجرای وظیفه میپردازد. فرهنگستان ایران این لفت را جای بلديه برگزیده است.

۷- اولین قانون شهرداری بنام «قانون بلديه» متضمن ۱۰۸ ماده در تاریخ ۲۰ ربیع‌الثانی ۱۳۲۵ قمری (۱۲۸۶ ش.) تصویب گردیده که دومین قانون دوره مشروطه پس از قانون انجمنهای ایالتی و ولایتی است.

در این قانون مقصود اصلی از تأسیس بلديه حفظ منافع شهرها و ایفای حواچی اهالی شهرنشین ذکر گردیده است. و بموجب ماده ۲ قانون مذبور که هنوز اصالت آن بر جاست امور شهری چنین توصیف شده:  
اولاً - اداره کردن آنچه اهالی شهر برای اصلاح امور بلديه بموجب قانون میدهند. که منظور عوارض بلدي است.

ثانیاً - اداره کردن اموال منقوله و غیرمنقوله و سرمایه‌های متعلق به شهر است.

ثالثاً - مراقبت در عدم قحطی آذوقه شهر بوسائل ممکنه.

رابعاً - ساختن و پاک‌نگاهداشت کوچه‌ها و میدانها و خیابانها از پیاده‌رو و کالسکه‌رو و باغهای عمومی و مجاري مياه و زیرآبها و پلها و معابر و غیره و همچنان روشن کردن شهر و تقسیم آبهای شهری و مراقبت در تنقیه قنوات و پاکیزگی حمام‌ها.

خامساً - مراقبت در رفع تکدی و تأسیس دارالمساكين ودارالعجزه و منیضخانه‌ها و امثال آن.

66) Conseil de municipalité.

67) municipalité.

68) maire, le directeur de municipalité.

سادساً – معاونت در اقدامات حفظ الصحو و حفظ دواب و حشم و تأسیس دواخانه‌ها و امثال آن.

سابعاً – مواظبت در اینکه معابر شهری موافق نقشه معینی باشد و اقدامات مقتضیه بر ضد حریق و سایر بلیات سماوی و ارضی بعمل آید.

ثامناً – بیمه ابینیه متعلق بشهر از حریق.

تاسعاً – معاونت در تکثیر معارف و مساعدت در دایر نمودن کتابخانه‌ها و قرائتخانه‌ها و موزه‌ها و حفظ و مرمت مساجد و مدارس و ابینیه عتیقه.

عاشرأ – مساعدت با دولت در ساختن بازارها و نمایشگاه‌های تجاری و کلیاتا مراقبت رواج حرفت و تجارت شهر و دایر نمودن محل تشخیص اسعار و معاملات عمومی.

۸- آئین شهرداری در حقوق اسلام، حقوق عمومی و حقوق اداری، زیر عنوان «حسبه» و «احتساب» قید گردیده است. باین معنی شهردار «محتسب» نامیده می‌شود. اما از حیث وظایف هریک دامنه وظایف محتسب وسیعتر از شهردار است.

در مقدمه ترجمه<sup>۶۹</sup> معالم القربه فی احکام الحسبة که اصل آن بعربی تألیف محمدابن احمدبن احمد قرشی معروف به ابن‌اخوه در قرن هفتم هجری قمری است درباره حسبة و احتساب چنین آمده:

«چگونگی اداره شهرها و وضع بازرگانان و کسبه و اصناف و نحوه داوری قضی و حدود اختیارات وی و رفتار محتسب در اجرای مقررات و مراقبت امور شهر و طریق داد و ستد مردم و توجه به حفظ بهداشت عمومی و وضع پزشکان و دامپزشکان و معلمان و مکتبداران و روحانیان و واعظان و جز آن...»

و سپس برای تکمیل فایده چنین بسط مقال شده است:

حسبت در اصطلاح اداری اسلامی رسیدگی به کار بازار و کوی و بربز و خرید و فروش و منع از تقلبات کسبه و اصناف و کارهای نظیر اینهاست که از لحاظ تشکیلات اداری جدید قسمتی از وظائف شهرداری و شهربانی و دادستانی رادر برمی‌گیرد و بهمین مناسبت است که عنوان ترجمه فارسی را آئین شهرداری در قرن هفتم قراردادم حال آنکه ترجمة تحت اللفظی آن نشانه‌های قربت درباره احکام حسبة است.»

رک: حسبة، احتساب، محتسب.

## آئین قضا

۱- مؤلف کشاف اصطلاحات الفنون<sup>۷۰</sup> برای قضا معانی زیر را آورده:

(۶۹) دکتر جعفر شعار که ترجمه خود را آئین شهرداری نامیده و از انتشارات بنیاد فرهنگی، چاپ تهران شهریور ۱۳۴۷ است.

(۷۰) محمد اعلیٰ بن علی تهانوی المشتهر بفاضل.

الامر – قال الله تعالى وقضى ربك ان لا تعبدوا الا اياته.

الحكم – قال الله تعالى فاقض ما انت قاض.

ال فعل مع الاحكام – قال الله تعالى وقضاهن سبع سموات اى خلقهن مع الاحكام.

الاعلام و التبيين – قال تعالى وقضينا الى بنى اسرائيل في الكتاب لفسدن.

اقامة الشيء غيره.

اداء الواجب.

التقدير.

الاتمام.

القتل وغيرها.

٢- همچنین مؤلف کتاب مزبور گوید: الاصوليون يستعملونه في الاتيان بمثل الواجب ويقابلة الاداء. والفقهاء يستعملونه في الالزام كذا ذكر في الكافي و وفي الخزانة ان القضاء في اللغة بمعنى الالزام و في الشرع قول ملزم يصدر عن ولاية عامة. و قيل هو في الشرع فصل الخصومات و قطع المنازعات. و اما القضاء عند المتكلمين و الحكماء فقال السيد السندي في شرح المواقف<sup>٧١</sup> قضاء الله تعالى عند الاشاعرة هو ارادته الازلية بالاشياء على ماهي عليه فيما لا يزال و قدره ايجاده اياها على قدر مخصوص و تقدير معين معتبر في ذاتها و احوالها. و اما عند الفلاسفة فالقضاء عبارة عن علمه بما ينبغي ان يكون عليه الوجود حتى يكون على احسن النظام و اكمل الانتظام و هو المسمى عندهم بالعنایة الازلية التي هي مبدأ لفيضان الموجودات من حيث جملتها على احسن الوجه و اكمالها و القدر عبارة عن خروجها الى الوجود العيني بأسبابها على الوجه الذي تقرر في القضاء.

علامة دهخدا عبارات اصطلاحات الفنون را چنین بفارسی آورده:

اصوليان قضاء را در اتیان بمثل واجب بکار برند در مقابل اداء.

قضا (آنچنانچه فقها بکار برده‌اند) عبارت از الزام است بطوریکه در کافی آمده و در شرع عبارت از قول ملزم است که از ولايت عامه صادر شود و گویند قضاء در شرع عبارت از فصل خصومات و قطع منازعات است و همین معنی است که در کتاب خزانه آمده است.

قضا (در نزد متكلمان) بطوریکه سید سند در شرح مواقف گوید نزد اشاعره عبارتست از اراده ازلی حق که همواره باشیاء آنچنان که هستند تعلق میگیرد و قدر عبارت از ایجاد حق است اشیاء را باندازه مخصوص و قدر معین که در ذات و احوال آن اشیاء معتبر است.

قضا (در اصطلاح فلاسفه) عبارت از علم حق است بآینیه مزاوار است هستی

(٧١) مواقف تأليف فاضي عضدادین ایجی است در علم کلام که با شرح سید جرجانی برآن هشت جلد در چهار مجلد در سالیا ١٣٢٥ تا ١٣٢٢ هـ ق. در مصر چاپ شده. حافظ گوید: دگر شنبشه دانش عضد که در تصنیف بنای کار مواقف بنام شاه نیاپاد.

پذیره و بر نیکوترين نظام و کاملترین انتظام باشد و همين است که آنرا عنایت ازلى نامند و مبداء فيض موجودات است بطور اجمال به بهترین و کاملترین وجه و قدر عبارت از خروج اشیاء است در عالم وجود عینی همانگونه که در قضاۓ مقرر بود.

در اين معنى در فرهنگ معين بایجاز چنین آمده:

قضا علم حق است بانچه می‌اید برحسن نظام و آن عبارت از حکم الاهی است در اعيان موجودات بر آن نحو که هست از احوال جاري از ازل تا ابد.

۲- قضا در اصطلاح عرفان و معرفت حقایق حکم کلی الاهی است که در احوال مختلف اعيان موجودات از ازل جاري شده و تا ابد ساری است. در همين معنى است که شاعران عارف تسلیم به مشیت و قضاۓ میباشند؛ رضا بقضاء الله و تسليمًا لامرہ: ۷۲

ترا جز صبر کردن چیست درمان  
همه کار جهان از خلق راز است ۷۳  
فخرالدین اسعد گرگانی (قرن ۵)

قضا چو کارگر آمد چه فایده ز حذر  
مسعود سعد سلمان

بالای هر سری قلمی رفته از قضا  
سعدي

چرا مجاز احوال برخلاف رضاست  
چنانکه جمله تدبیرهای خلق خطاست  
انوری

زان نمیشاید نوشت این نامه بنوشه را  
اوحدی مراغه‌ای

بشکر یا بشکایت برآید از دهنی  
سعدي

کشیده به ظلمات سختی سکندر  
قطران تبریزی

نه سر قضا و نه قدر میدانم  
از سر قضا همين قدر میدانم  
لاادری

قضا رفت و قلم بنوشت فرمان  
قضا را دست بر مردم دراز است

اگر چه خواند همی عقل مرما درگوش

پیدا بود که بنده بکوشش کجا رسید

اگر معول حول جهانیان نه قضاست  
بلی قضاست بهرنیک و بد عنان کش خلق

آسمان برنامه عمرم نبشت است این قضا

قضا دگر نشود گر هزار ناله و آه

قضا روزی خضر کرد آب حیوان

در کوی قضا نه رهگذر میدانم  
دانم که کس از قضا نیارد جستن

که برمن و تو در اختیار نگشادند.

گرفتی یك زمان برجا قراری  
ز ما در کار خود حیران تر است او

۷۲) رضا بداده بد وزجین گره بکشا  
فلک هم اسیر قضاست و از خود اختیار ندارد:

اگر بودی فلك را اختياری  
ز ما صدبار سرگردان تر است او

۷۳) راز است: پوشیده و نهان است.

محکم از آن شد که یار یار قضا شد  
معروفی بلغی (از شعرای قرن ۴)

رائض طبع رضا اندیشان  
قاضی حاجت حاجت خواهان  
روضه حسن رضایت طلبیم  
نظامی گنجوی

گر نیست رضائی حکم قضا بگردان  
حافظ

روزی که قضا آید و روزی که قضائیست  
روزی که قضائیست در او مرگ روانیست  
**بندار رازی (در گذشته ۴۰۱ ه.ق.)**

چندین چه بری خواری ازین رنج دراز  
کاین رفته قلم ز بهر تو ناید باز  
خیام

**۴- گامی قضا را با قدر یا تقدیر توأم ان آورند و معنی یکسان از آندو اراده**

حکم قضا بود وین قضا بدلم بز

ای رضابخش رضایت کیشان  
قبله‌گاه همه آگاهان  
دل راضی به قضایت طلبیم

حافظ ز خوب رویان بخت جزا این قدر نیست

از مرگ حذر کردن دو روز روانیست  
روزی که قضا آید کوشش ندهد سود

ایدل چو حقیقت جهان است مجاز  
تن را به قضا سپار و با درد بساز

کنند:

وز سر قدر هیچکس آگاه نشد  
علوم نگشت و قصه کوتاه نشد  
**ابوسعید ابوالخیر - محمد غزالی**

با دست علاج نیزه نتوان کردن  
آهن با موم ریزه نتوان کردن  
مهری گیلانی معاصر طهماسب صفوی  
ای به قدر فکرت تو گشته معاون  
**ادیبالممالک امیری**

و ضرب المثل المقدر کائن بمعنی حکم الاهی موجود و سرنوشت مسلم و تغییر

ناپذیر است:

**زین ره گفتند المقدر کائن  
ادیبالممالک امیری**

رأی تو تدبیر کار و بار قضا کرد

ولی از نظر فلسفی قضا باقدر تفاوت دارد و قدر عبارتست از خروج موجودات  
به وجود عینی باسباب چنانکه در قضا مقرر شده است و اشاره گویند قضاعبار است  
از اراده اولیه حق که متعلق به اشیاء شده است برآن نهیج که اشیاء علی الدوام برآند  
و قدر عبارت عبارت از ایجاد اشیاء است برقدر مخصوص و بقدر معین در ذات و  
افعال و احوال ایشان برطبق اراده از لی، در حقیقت قضا عبارت از حکم حق است  
براعیان اشیاء برآن احوالی که مقتضای آن اعیان است و علم حق برآن متعلق شده  
است و قدر تفصیل آن قضاست و عبارتست از توقیت هرحالی از آن احوال اعیان

در وقت و زمان معین بسبب معین برآن نهیج که حکم علمی برآن جاری شده است.<sup>۷۴</sup>  
ساده‌تر آنکه: قضا حکم علمی حق و قدر حکم عینی آنست. قضا در اعیان و  
احوال بالقوه و قدر بالفعل است.

۵- معانی زیانزد و معروف قضا که در فرهنگ‌های فارسی آمده عبارتست از:  
برآوردن، رسانیدن، روان گردانیدن، تمام کردن، ادا کردن، فرمان دادن،  
حکم دادن، درگذشتن و مردن، کشتن، واجب کردن، بیان کردن، آگاهانیدن، دادرسی  
کردن، داوری کردن، فرمان، حکم، امر محظوم، شغل قاضی، سرنوشت، مشیت‌الاهمی،  
آفرینش، اراده، فصل خصوصی:

قضی ربك ای امر و حکم ربک.

قضی فلان یعنی فلان درگذشت.

قضی علیه یعنی اورا کشت.

قضی وطره یعنی نیاز او را برآورده کرد.

قضی دینه یعنی بدھی خود را پرداخت کرد.

قضاء حق چنان تقدیر کرد که پیش از وصول برکیارق ارسلان ارغو را درمرو  
 glamچهای بکارد کشت.<sup>۷۵</sup>

ظفیری یزدی<sup>۷۶</sup>. اگر قضائی رسیده همینجا اولی.

تاریخ بیمه‌قی<sup>۷۷</sup>. و شعبده قضاء آمده باز نگردد.

تاریخ بغارا<sup>۷۸</sup>. چون پیر شد از قضا غفو خواست و بعج رفت.

لادری دل را به‌قضا سپردم و به‌قضای قاضی بلخ رضا دادم.

ز مجلس تو مرا مانع است امر قضا تو خود بگو که به امر قضا چه چاره‌کنم  
قاضی سیستان

حکم قضا بود وین قضا بدلم بسر محکم از آن شد که یار یار قضا شد  
معروفی بلغی

۶- یکی از معانی برجهسته قضاء در تداول عامه انجام واجبی است که بموقع

انجام نشده چنانکه اهل اصطلاح گویند:

القضاء تسليم مثل الواجب بالسبب که در عبادات و تلافی مافات گفته میشود  
مثل قضاء نماز یا روزه که بوقت مقرر اداء نشده.

در این معنی گویند: القضاء یشبہ‌الاداء هوالذی لا یکون الا بمثل معقول بحکم  
الاستقراء كقضاء الصوم و الصلاة لان كل واحد منهما مثل الاخر صورة و معنی.

در این معنی است:

هر خوشدلی کزا هل جهان فوت‌گشته بود آنرا بیک لطیفه قضاء کرد روزگار  
شرف‌الدین علی یزدی در ظفرنامه

(۷۴) فرهنگ دکتر معین.

(۷۵، ۷۷، ۷۶) بنقل فرهنگ معین.

(۷۸) بنقل لغت‌نامه دهخدا.

۷- سید شریف جرجانی (۷۴۰ تا ۸۱۶ ه. ق.) در کتاب التعریفات درباره قضایا میگوید:

القضاء لغة الحكم. وفى الاصطلاح عبارة عن الحكم الكلى الاهى فى اعيان الموجودات على ما هي عليه من الاحوال الجارية فى الاذل الى الا بد. كه بيان معنى فلسفى قضاست و از لحاظ فقهى گويد: القضاء فى الخصومة هو اظهار ما هو ثابت.

در همین معنی است که مرحوم سید کاظم طباطبائی یزدی در عروه فرماید: القضاء هو الحكم بين الناس عند التنازع والتشاجر و رفع الخصومة وفصل الامر بينهم.

۸- در کتاب قوانین قضائی ۷۹ با استفاده از آیات قرآن معانی زیر برای قضایا آمده:

الف - حکم کردن مانند و الله بقضی بالحق (سوره مؤمن آیه ۲۱)

ب - اراده نمودن مانند و اذا قضی امرا فانما يقول له کن فيكون (سوره بقره آیه ۱۱۷).

ج - آفریدن مانند فقضیهن سبع سموات (سوره فصلت آیه ۱۲)

د - امر کردن مانند و قضی ربک الا تعبدوا الا ایاه (سوره اسراء آیه ۲۳).

ه - تمام کردن مانند فاذا قضیتم مناسکم (سوره بقره آیه ۲۰۰).

و - اعلام کردن مانند و قضینا الى بنی اسرائیل فی الكتاب (اسراء آیه ۴).

۹- در ادوار فقه ۸۰ آیات مستند از کتاب در باب قضایا بشرح زیر آمده است:

الف - آیه ۲۵ از سوره ص - یا داود انا جعلناك خلیفة فی الارض فاحکم بین الناس بالحق.

که مشروع بودن حکم و قضایا و وجوب حکم بحق از آن مستفاد است.

ب - آیه ۵۴ از سوره مائدہ - و ان احکم بینهم بما انزل الله ولا تتبع اهوائهم. که ضرورت حکم بحق از آن استفاده میشود.

ج - آیه ۶۸ از سوره نساء - فلا و ربک لا يؤمنون بك حتى يعکموك فی ما شجر بینهم ثم لا يجدوا فی انفسهم حرجاً مما قضیت و يسلموا تسليما. که وجوب مؤکد انقیاد و اذعان محکوم علیه در برابر حکم قاضی از آن مستفاد است.

د - آیه ۴۸ از سوره مائدہ - و من لم يعکم بما انزل الله فاولئك هم الكافرون.

آیه ۴۹ با پایان هم الظالمون و آیه ۵۱ با خاتمه هم الفاسقون. مستفاد آنکه حکم به غیر ما انزل الله موجب کفر یا فسق است.

ه - آیه ۶۱ از سوره نساء - ان الله يأمرکم ان تؤذوا الامانات الى اهلها و اذا حکتم بين الناس ان تحکموا بالعدل. که حکم میان مردم باید از روی عدل و انصاف باشد.

(۷۹) تأليف سید صادق بنی حسینی مرندی. چاپ قم شهریور ۱۳۴۹

(۸۰) تأليف استاد محمود شهابی خراسانی. چاپ تهران ۱۳۳۶

و۔ آیه ۱۰۶ از سوره نساء – انا انزلنا اليك الكتاب بالحق لتحكم بين الناس بما اريک الله ولا تكن للخائين خصيما. که عدم جواز حکم بدون علم و عدم جواز مجادله با يکي از دو طرف دعوي و عدم جواز تلقين ييکي از آندو بر وجهی که بر طرف خود غلبه يابد از آن مستفاد است.

ز۔ آیه ۴۶ از سوره مائدہ – فان جاؤك فاحکم بینهم او اعرض عنهم. که اگر اهل ذمه از قاضی مسلم قضا خواستند میتوانند حکم کند یا آنها را به قاضی دین خود رجوع دهد.<sup>۸۱</sup>

ح۔ آیه ۷۸ از سوره انبیاء – و داود و سليمان اذ يحكمان في الحrust اذ نفشت <sup>۸۲</sup> فيه غنم القوم و كنا لعکمهم شاهدين ففهمنا و كلا آتينا حکما و علماء که حاکی از قضاوت کردن داود و سليمان است.

ط۔ آیه ۴۷ از سوره نور – و اذ ادعوا الى الله و رسوله ليحكم بینهم اذا فريق منهم معارضون. و ان يكن لهم الحق يأتوا اليه مذعنين. که استنکاف از حضور در نزد حاکم و عدم اجابت دعوت بسوی حکم بحق روا نیست.

آيات دیگری نیز در حرمت رشوه به قاضی و حاکم جور (طاغوت) و ضرورت حکم از روی تثبت و تأمل و بدون شتاب و استقصاء در کار قضاء نقل شده است.

۱۰- قضاء منبعث از ولايت شرعی است که پیغمبر اسلام داشته و برمبنای آن یا خود حکومت قضائی انجام داده و یا به کسانی تفویض کرده. انتقال این ولايت به جانشینان و تفویض از طرف آنان به قضات نتیجه همین ولايت شرعی است که در آیه ۵۵ سوره مائدہ اعلام شده: انما ولیکم الله و رسوله يعني ولی امر خدا و پیغمبر هستند و در آیه ۵۹ سوره نساء تصریح و تأکید گردیده: فان تنازعتم في شيء فردوه إلى الله و الرسول.

۱۱- شرایط و آداب قضا – قضا در اسلام نه تنبا بمنظور احراق حق و دادگری ورفع و جبران تعدیات و حفظ حدود و حقوق افراد بکار رفته بلکه هدف غائی آن ایجاد نظم عمومی و نظام اجتماعی و اجرای ولايت عامه و تأمین آرامش و محیط سالم برای پیشرفت تمدن و گسترش علوم و صنایع و حفظ سعادت انسانهاست و شرایط آن بشرح زیر است:

الف۔ شرایط عمومی و مذهبی و علمی و اخلاقی – شرایط مزبور که مربوط به قاضی و لا جرم از لوازم قضاست عبارتست از:

اول – عمومی و مذهبی یعنی ذکورت، طهارت مولد، اسلام، ایمان به احکام دین، عدالت، بینائی، شنوائی، حافظه.

دوم – همه شرایط علمی در کلمه اجتیهاد خلاصه میشود و آن رسیدن به مرحله

(۸۱) اگر هر دو اهل یک مذهب باشند رجوع اشکالی ندارد و اگر یکی مسلمان باشد رجوع روا نیست و اگر از دو مذهب مختلف اهل ذمه باشند احوط حکومت قضائی اسلام است که از ارجاع ییکی از دو حاکم ممکن است فتنه و فساد ایجاد گردد.  
(۸۲) نقش چرا ندان زراعت در شب است.

استنباط احکام از کتاب و سنت و احاطه به عقائد فقها و اصول عملیه است.

سوم - شرائط اخلاقی حفظ بیطرفی در میان اصحاب دعوی و پرهیزکاری است که برای اولی شهامت قضائی و بی اعتنایی به عوامل مادی و معنوی نفوذ و برای دومی قناعت و کف نفس ضرورت دارد.

بـ - آداب قضاء که بر سه نوع است:

اول - آداب اتیانی که فعلش رجحان دارد و عبارتند از پوشیدن لباس خوب، اختیار مکان بزرگ، نشستن پشت به قبله، مشاوره با فقها و مجتهدان و اهل علم، اطلاع از احوال زندانیان، رسیدگی به حالات صغار و محبوران، رسیدگی بوضع و کار معتمدان و امناء و ضابطان امانات و اموال.

دوم - آدابی که ترک آن رجحان دارد و عبارتند از قضا در مقام غضب و عدم اعتدال، گماشتن حاجب و دربان، استماع شهادت از شهود حرفه‌ای، عبوس یا بشاش بودن زائد بر متعارف، تحمیل مشقت بر شهود مانند مبالغه در سؤال و افراط و تهدید و نظائر اینها، تصدی معاملات و خرید و فروش با وساطت دیگری، اشاره کردن موهم تمایل، مباشرت بهدادرسی در دعواهی که شخصاً در پیش قاضی دیگر دارد که تعیین وکیل مرجع است.

سوم - آدابی که ترک آن واجب است و عبارتند از قضا در باره کسی که مدتی مهمان قاضی بوده، تلقین اسباب و ادله موقفيت در دعوا، منع از قصد اقرار مدعی عليه یا ايقاف عزم غريم، مداخله در اقوال شهود یا تعلته ۸۲ شهادت.

۱۲ - و همچنین در زمینه آداب قضا در نهج البلاغه چنین آمده: و اسن بینهم فی اللختة والنظرة والاشارة والتعبية.

و همین معنی است که ملامحسن فیض در الوافی چنین بیان کرده: من ابتلى بالقضاء فلیواس فی الاشارة و فی النظر و فی المجلس.

۱۳ - قضا بهفارسی دادرسی یا داوری است.  
رک: آئین دادرسی، دادرسی، داوری.

۱۴ - قضا یافتن، پشنل قضا رسیدن و قاضی شدن است:  
پس ای پسر... چون قضا یافتی حمول و آهسته باش.

قبوسنامه (تألیف ۵۷۶ ه.ق.)

۱۵ - پاره‌ای بکار بردن قضاوت را بجای قضا راست نمیدارند زیرا میگویند چنین مصدری در عربی بکار نرفته زیرا از ریشه قضی یقظی برابر قاعده مصدر آن قضاوت می‌آید و همزه به یا بدل می‌شود. ولی باید گفت که مراعات قواعد صرف و نحو عربی و همچنین املاء و تلفظ تازی در فارسی خود بر خلاف اصول زبانشناسی است و هر زبانی باید استقلال خود را نگهدارد و به چیرگی و کاپیتولاسیون ادبی امکان ندهد. بکار رفتن و رواج یافتن کلمه‌ها و اصطلاحات راه کامل و رسا شدن زبان است و بگفته قدماء، غلط مشهور، اگر پندریم که غلط است، بهتر از درست نامشہور

(۸۳) تبدیل و تغییر.

است و قضاوت مثل عداوت، صباوت، شقاوت، قساوت و نظائر اینها صحیح و بکار بردن آن راست و رواست.

۱۶ - در قابوسنامه که بسال ۵۷۶ تألیف شده و شامل پندهای عنصرالمعالی قابوس بن وشمگیر زیاری به فرزند خود گیلانشاه است درباره آئین قضا چنین آمده: پس ای پسر اگر از دانشمندی بجای بزرگ افتی و قاضی شوی، چون قضا یافته حمول و آهسته باش و زیرک و تیزفهم و صاحبتدبیر و پیش‌بین و مردمشناس و صاحب سیاست و دانا به علم دین و شناسنده طریق هر دو گروه و از احتیال هرگروه و تربیت هر مذهبی و هر قومی آگاه باش، باید که حیل‌القضاة ترا معلوم باشد، تا اگر مظلومی بحکم آید و او را گواه نباشد و بروی ظلمی می‌رود و حقی از آن‌وی باطل می‌شود آن مظلوم را فریادرسی و بتدبیر و حیله حق‌آن مستحق را بوی رسانی. چنانکه به طبرستان قاضی‌القضاة ابوالعباس رویانی بود و وی مردی مستور بوده و اعلم و اورع و پیش‌بین و صاحب‌تدبیر. وقتی به مجلس او مردی پیش او بحکم آمد و بر مردی صد دینار دعوی کرد، قاضی از آن خصم پرسید آن مرد انکار کرد. قاضی این مدعی را گفت گواه داری گفت ندارم. قاضی گفت پس وی را سوگند دهم. مدعی بگریست زار زار و گفت ای قاضی زینهار ویرا سوگند مده که وی بر سوگند خوردن دلیس شده است و باک ندارد. قاضی گفت من از شریعت بیرون نتوانم شد یا ترا گواه باید یا ویرا سوگند رسد. مرد در پیش قاضی در خاک همیگردید و همیگفت زینهار ای قاضی مرآ گواه نیست و وی سوگند بخورد و من مظلوم و مبغونم. زینهار بگردن تو تدبیر بکن. قاضی چون زاری مرد بدید بدانست که راست همیگوید. گفت ای خواجه وام-دادن تو او را چگونه بوده است. از اصل کارها بازگوی تا بدامن که این کار چون رفته است. این مظلوم گفت زندگانی قاضی دراز باد این مرد مردی بود چندساله دوست من. اتفاق افتاد که بر پرستاری عاشق شد قیمت وی صدوپنجاه دینار و مایه این مرد کم از صدوپنجاه دینار بود و هیچ نمی‌دانست، شب و روز چون شیفتگان همیگشتی و همیگریستی و زاری همیگردی. روزی بتماشا رفته بودیم من و وی در دشت تنها همیگردیدیم، زمانی جائی بنشستیم. این مرد بامن سخن این کنیزک همیگفت و زار همیگریست و دل من بروی بسوخت که بیست‌ساله دوست من بود. ویرا گفتم ای فلان ترا زر نیست‌تمام و مرا نیز نیست و هیچکس دانی که در این معنی فریاد تو نخواهد رسید. اما مرا در همه جهان صد دینار است سالهای دراز جمع کرده‌ام. این صد دینار ترا دهم و تو باقی برس نهی و این کنیزک را بخری و یک ماه مراد خویش از وی بگیری و پس از ماهی بفروشی و زر من بازدهی، این مرد پیش من بخاک بگردید و سوگندان خورد که یک ماه بدارم و پس از آن اگر بزیان خرنده بفروشم و زر تو باز دهم. من آن زر از میان بگشادم و بدو دادم، من بودم و او و خدای عزوجل. اکنون چهارماه برآمد نه زر من باز همی دهد و نه کنیزک همی فروشد. قاضی گفت کجا نشسته بودی بدین وقت که زر بدو دادی. گفت بزیر درختی. قاضی گفت پس که بزیر درختی بودی چرا می‌گوشی که گواه ندارم. این خصم را گفت هم اینجا بنشین پیش من و مدعی

را گفت دل مشغول مدار برو و زیر آن درخت دو رکعت نماز کن و صدبار برپیغمبر  
صلی الله علیه وسلم درود ده و آن درخت را بگوی که قاضی ترا همیخواند بیا و گواهی  
من بدءه. خصم تبسم کرد قاضی بدید و برخویشتن پوشیده کرد. مدعی گفت ای قاضی  
ترسم که آن درخت بفرمان من نیاید. قاضی گفت این مهر من ببر و درخت را گوی  
که این مهر قاضی است همیگوید بیا و گواهی که ببر توست بدء اندرین باب. مرد مهر  
بستد و برفت و مرد دیگر پیش قاضی بنشست و قاضی به حکم‌های دیگر مشغول شد.  
خود بدین مرد نگاه نگرد تا یکبار در میانه حکمی که همیکرد رو سوی این مرد کرد  
و گفت فلان آنجای رسیده باشد یانه. این مرد گفت نه هنوز. قاضی بحکم مشغول شد.  
آن مرد مهر پدرخت نمود و گفت قاضی ترا همی خواند. چون زمانی بنشست از درخت  
جواب نیامد. غمناک شد و بازگشت و پیش قاضی آمد و گفت ای قاضی رفتم و مهر  
نمودم، نیامد. قاضی گفت غلطی که درخت آمد و گواهی داد و روی بخصم کرد و گفت  
حق این مرد بدء یا کنیزک را بفروشم و زر بوي دهم. مرد گفت ای قاضی تا من اینجا  
نشسته‌ام هیچ درخت نیامد. قاضی گفت راست گوئی درخت نیامد اما اگر تو این زر  
از وی نگرفته‌ای زیر آن درخت که من از تو پرسیدم که مرد رسیده باشد بدان درخت  
یا نه تو چرا نگفتی که کدام درخت. من ندانم که وی کجا رفته است و مرد را الزام کرد  
و زر بستد و بخداآوند حق داد.

پس همه حکم‌ها از کتاب نکند از خویشتن نیز باید که چنین استغراجها کنند  
و تدبیرها سازند. و دیگر باید که در خانه خویشتن سخت متواضع باشی اما در مجلس  
حکم بهیبت نشینی و ترش روی و بی‌خنده و باجاه و حشمت باشی. گران‌سایه و اندک  
گوی و بسیار نیوش و از شنیدن سخن و حکم کردن البته ملول نشوی و از خویشتن  
ضجرت‌نمایی و صابر باشی و مسئله‌ای که بیفتند همه اعتماد بیرأی خویش مکن و از  
مفتيان نیز مشورت خواه و رای خویش مدام روشن دار و پيوسته خالی مباش از درس  
مذهب و مسائل مذهب و چنانکه گفتم تجربتها نیز بکار دار که در شریعت رای قاضی  
برابر رأی شریعت است و بسیار حکم بود که از رأی شرع گران آید قاضی سبک بگیرد.  
چون قاضی مجتبه بود روا بود. پس قاضی باید که مجتبه و دانا بود و فقیه و پارسا  
بود و بایدکه بچند وقت حکم نکند: یکی بگرسنگی و تشنجی و از گرماهه برأمده،  
بوقت دلتنجی و اندیشه دنیائی که پیش آید و وکیلان جلد پیش دارد و نگذارد که در  
وقت حکم کس قصه و سرگذشت خویش گوید و شرح حال خویش نماید. بر قاضی  
شرط حکم‌کردن است نه متخصصی که بسیار تفحص بودکه ناکرده به بود. و سخن‌کوتاه  
کند و زود بسوی گواه و سوگند کشد. جائی که داند که مال بسیارست و مردم ناپاکی  
بکند هر تجربتی و تجسسی که بتواند بکند و هیچ تقصیر نکند و سهل نگیرد و مدام  
معدلان نیک را هم برخود دارد و حکم کرده هرگز باز نشکافد و امر خویش را قوی و  
محکم دارد. و هرگز بدست خویش قباله و منشوری نتویسد الا که ضرورتی بود و خط  
خویش را عزیز دارد و سخن خود را تمجیل کند و بهترین هنری قاضی را عمل است و  
ورع. پس اگر این صناعت نورزی و این توفیق نیایی و نیز لشکری پیشه نباشی باری

## طريق تجارت بردست گير....

۱۷- در کتاب التوسل الى الترسل<sup>۴۸</sup> که مجموعه‌ای از نامه‌های بهاءالدین محمد ابن مؤید بغدادی منشی علاءالدین تکش خوارزمشاه و شامل فرمانهای و منشورها و عهدنامه‌ها و نامه‌های سلطان به امراء و ملوک اطراف و دستورنامه‌ها برای قضات است قواعدی برای دادرسی و قضا ضمن نامه‌ها و منشورها آورده شده که ما برای نمونه یکی از آن منشورهای قضائی را که از طرف خوارزمشاه در حق «افضل القضات صدرالدوله والدين محمد بن خلف مکی قاضی کل ممالک محروسه» صدور یافته و ویرا به منصب قاضی‌القضات منصوب نموده به دستورهای سودمند و تذکرات آموزنده درباره آئین قضا برمیخوریم:

از امهات دینی هیچ‌مهمی بصرف عنایت و بذل رعایت مستحقتر از ترتیب کار قضات و حکام و قواعد احکام نتواند بود. چه بنای جملگی امور و احوال برآنست و اثبات حقوق خواص و عوام به مقتضای رأی متولی قضات که نایب مصطفی علیه السلام است متعلق و مدار مصالح کافه مسلمانان از جواز معاملات و مناکحات و قرار مخاصمات و مصالحات و غیر آن بنفاذ حکم حکام که شحنگان دینند منوط.

و اگر العیاذ بالله خلی بکار قضات راه یابد و در قواعد حکومت تزلزلی پیدا آید نوایر خصوصت مشتعل شود و احوال مسلمانی متبدل گردد و اموال مسلمانان در عرصه تلف افتاد و عقار و ضیاع مستضعفان در معرض غصب و ضیاع آید و ارکان اسلام انشلام پنديزد و فساد آن به مصالح دنیا و آخرت عدول کند.

... و میفرمائیم که در سر و علایه فعل و قول خود را به زینت تقوی متجلی دارد و چشم و دل از مطامع صیانت کند و مشیت ایزدی را که بر همگان واجب است و بر علما واجب‌تر مستشعر باشد.

... و میفرمائیم تا در وقت استماع دعاوی و فصل خصوصات و امضاء حکومات خویشن را از اغراض خالی گرداند.

... و میفرمائیم تا در حمایت انواع علوم زیادت احتشاد تقدیم کند و به مدارست فقها و مجالست فضلاً موآنسست طلب و از مباحث و مذاکرات جمله فقها و مجاورت و مشاورت نقله مذهب مستعين باشد.

... و میفرمائیم وصول ارباب دواعی و اصحاب دعاوی به مجلس خویش گشاده دارد و در وقت استماع کلام متحاکمین التفات خاطر با هر دو جانب یکسان دارد.

... و میفرمائیم تا البته بخویشن گرد حمایت و عنایت نگردد و بسخن هیچ حامی التفات ننماید و اگر پای متعززی در میان آید جانب حق را برای رعایت جانب آن متعزز فرو نگذارد.

... و میفرمائیم تا در حوادث شرعی و وقایع حکمی ابتدا اقتدا به فحوای آیات کتاب منزل کند و بعد از آن التجا به فتوای اخبار و اگر عشر<sup>۸۵</sup> نیابد و مجال

۴۸) این کتاب در قرن ششم تألیف شده.

۸۵) اطلاع و آگاهی.

استدلال نبیند تمسک با جماعت ائمه هدی و اجماع امت صالحه و اتفاق فئة ناجيہ<sup>۱۶</sup> جز محض حق و عین صواب نتواند بود و اگر صورتی حادث آید و ضرورتی حادث شود و ازین دلایل طریق قیاس مسدود ماند در پناه فکر ثاقب و رأی صائب گریزد و در اقامت شرایط اجتهاد باقصای جد و جهد برسد.

... و میفرمائیم تا در تنفید حکومات از تعجیلی که باطل را در صورت حق فرا نماید و رأی درست را از موقع اجابت دور افکند محترز باشد.

... و میفرمائیم تا اگر او را در بعضی از قضایا سهوی در او فتد و بعد از آن بر مزله قلم خویش وقوف یابد متابعت حق پیشتر گیرد و خویشن را در تغییر آن حکم هیچ شین و منقصت صورت نکند. فالرجوع الى الحق خير من التمادى في الباطل.

... و میفرمائیم تا در تعدیل و تزکیة شهود که بنای احکام بن قول ایشان است احتیاط بلیغ نماید و صدق فراست را کار بندد و اگر بی عاقبتی ناا هل از سر جمل شهادتی برخلاف راستی اقامت کند او را در معرض فضیحت آرد و اگر حاجت اید آن وقیقت بیارگاه ما بردارد تا بواجبی تأدیب آن متعددی لازم داریم.

... و میفرمائیم تا در استخلاص حقوق مسلمانان که بن غرما متوجه شود معاملت و مدافعت روا ندارد و حبس را متقاضی و محصل اموال آن جماعت سازد و هیچ عندر در محل قبول نیارد مگر غریبی که افلان و املاق سایه بر احوال او افکنده باشد و ان کان ذوعسرة فنظرة الى ميسره.

... و میفرمائیم تا اموال غایبان در مهر ناییان خویش دارد و بمقدمان معتمد سپارد.

... و میفرمائیم تا در حفظ ترکات که برکات آن بایام دولت رسد و دعائم مملکت را استوار گرداند سستی تهاون نبرزد و علی فرایض الله و سنته رسوله به قسمت میان ارباب استحقاق مستغرق گرداند و نصیب اطفال و ایتمام بکمال و تمام بدارد. .... و میفرمائیم که در تزویج ارامل که مصالح بسیار را شامل است و قضا را ولایت آن بحکم اجازت شرع حاصل نواب را باعث باشد و بتقدیم احتیاط در صحت امکنه وصایت بلیغ نماید.

.... و میفرمائیم که بن کار گرفتن نامهای حکمی که از قضا اسلام باو رسد بی موجبی قوی بر نقض عقد سجلات و ابطال احکام حکام اقدام ننماید و در امضاء و تنفید آن کوشد اما اگر وضوح بطلان آن تأویل را محلی نگذاشته باشد و موافقت آن به مخالفت اجماع امت و خرق مصلحت خلق ادا خواهد کرد رعایت جانب حق تقدیم باید داشت فالحق احق آن یتبعد.

... و میفرمائیم تا در صیانت امامتی که باو سپارند از حجج وصایا و مصالحات و قباله های اقراری و نامه های قراری مبالغتی عظیم تقدیم کند و در حفظ آن و دیعت بن مقتضای شریعت مجتهد باشد تا بوقت استدعاء صاحب حق با او باز سپارد.

... و میفرمائیم تا در مجلس قضا کارکنانی که انواع فضائل را مستوعب باشند و تفویض اشغال دینی را مستوجب فرا کند و نایبی در هنر اصیل و در حکومت عدل و بی نظری و ورعی تمام و فضلی کامل و دیانتی بی شبیه که تکفل این عهده را مترشح باشد نصب فرماید و کاتبی متدين و متورع که شرایط تحریر قبالات را عارف باشد و بن اصدار سجلات و وثایق قادر مرتب گرداند و وکلاء ستوده مغبر و از علوم دینی با خبر که بن اسرار دعاوی و بینات مطلع باشند و بتقریر حال حکومات و تصویر صور وقایع مضططع بر کار کند تا بدین ترتیب ها ابہت مجلس قضا هر روز زیادت گردد.

... و میفرمائیم که تا از حال قضا و حکام جملگی ممالک با خبر باشد و نواب و گماشتگان او باشند و حکم او در تقریر و تغییر منصب ایشان نفاذ دارد و اشارت کند تا این قضایا را که بر شمردیم در جملگی قضایا کار بندد.

این عهد مبارک نبشتیم و این عهده در ذمت دیانت او کردیم و هرچه خدای عز و جل در قضایای امور شرعی و احوال حکمی یوم لا تملک نفس شیئاً والامر یومنذله از ما پرسد نشانه حوالت در جواب آن مقالت او خواهد بود تا این نگرش خویشن را کند و این تقلد را از واجبات امانات شناسد و در تقبل وصایای این منشور بقدر میسور بکوشد و آنچه در عاجل و آجل موجب رستگاری باشد بجای آرد. هذا عهتنا اليك و وثيقتنا عليك و اقامتنا العجيج بين يديك.

۱۸- در کتاب سیرالملوک یا سیاستنامه تألیف خواجه نظامالملک بسال ۴۶۹ ه. ق. در زمان وزارت ملکشاه سلجوقی چند باب در آئین قضا، عدالت، حکایات قضائی، مظالم، عدالت، احتساب بر شئه تحریر درآمده که ما بخشی از مطالب آنرا در آئین قضا در اینجا میاوریم:

باید که احوال قاضیان مملکت یکان یکان بدانند و هر که از ایشان عالم و زاهد و کوتاه دست باشد او را بر آن کار نگاهدارند و هر که نه چنین بود او را معزول کنند و بدیگری که شایسته باشد بسپارند و هر یکی از ایشان را بر اندازه کفاف او مشاهره ای اطلاق کنند تا او را به خیانتی حاجت نیفتند، که این کاری مهم و نازک است از بھر آنکه ایشان بر خونها و مالهای مسلمانان مسلط اند. چون به جهل و طمع و قصد حکم کنند بر حاکمان دیگر لازم شود آن حکم را امضاء کردن و معلوم پادشاه گردانیدن و آن کس را معزول کردن و مالش دادن. و گماشتگان باید که دست قاضی قوی دارند و رونق در سرای او نگاهدارند و اگر تعدری کنند و بحکم حاضر نشوند و اگر محتمم بود او را به عنف و کره حاضر کنند که قضا روزگار یاران پیغامبر صلوات الله علیه بتن خویش کرده اند و هیچکس را نفرموده اند از بھر آنکه تا جز راستی نرود و هیچکس پای از حکم باز نتواند کشید و بهمه روزگار از گاه آدم عليه السلام تا اکنون در هر معاملتی و هر ملکی عدل و رزیده اند و انصاف بداده اند و براستی کوشیده اند تا مملکت در خاندان ایشان سالهای بسیار بمانده است.

\*\*\*

باید دانست که قضا پادشاه را میباشد کردن بتن خویش و سخن حضمان شنیدن بگوش خویش. چون پادشاه ترک باشد یا تازیک یا کسی که او تازی نداند و احکام شریعت نخوانده باشد مراورا به نایبی حاجت آید تا شغل میراند به نیابت او. این قاضیان همه نایب پادشاهاند و بر پادشاه واجب است که دست قاضیان قوی دارند و حرمت و منزلت ایشان باید که به کمال باشد از بهر آنکه ایشان نایب خلیفه‌اند و شعار او را دارند و خلیفه و گماشته پادشاهاند و شغل او میکنند.

\*\*\*

۱۹— در کتاب مقدمه ابن خلدون (ولادت ۷۴۲ وفات ۸۰۸) که مترجم فارسی<sup>۷۸</sup> آنرا «اثری در فلسفه تاریخ و جامعه‌شناسی و روش تأثیف تاریخ» نیز شمرده است درباره قضا چنین آمده:

و اما منصب قضا که یکی از پایگاه‌های خلافت است باید بوسیله خود خلیفه انجام یابد و شخصاً عهده‌دار این وظیفه گردد. زیرا پایگاه قضا و داوری در میان مردم برای برطرف کردن خصومت‌های آنان است بدسان که دعاوی آنان بر یکدیگر حل و فصل شود و مشاجرات و کشمکش‌های ایشان قطع گردد. منتها این داوری باید بر وفق احکام شرعی باشد که از کتاب (قرآن) و سنت (احادیث) گرفته میشود و بهمین سبب از وظایف خلافت بشمار میرفته است و در جزو کارهای عمومی آنان بوده است و خلفاً در صدر اسلام بتن خویش آنرا عهده‌دار میشدند و پایگاه قضا را بدیگری واگذار نمیکردند.

و نخستین خلیفه‌ای که این وظیفه را بامیران و والیان خویش تفویض کرد عمر (رض) بود که ابوالدرداء را در مدینه و شریع را در بصره و ابوموسی اشعری را در کوفه به منصب قضا برگماشت و آنان را در این باره شریک خویش ساخت. اما احکام و شرایط این منصب در کتب فقه و بویژه در کتب احکام سلطانی معروف است. ولی باید دانست که کار قاضی در روزگار خلفاً تنها منحصر به محل و فصل اختلافات میان متداعیان بود، سپس بتدریج بر حسب اشتغالات خلفاً و سلاطین بامور سیاست عمومی و کارهای مهم کشوری امور دیگری هم با آنها محول شد. سرانجام منصب قضا گذشته از رسیدگی به مشاجرات متداعیان بامور دیگری نیز اختصاص یافت مانند استیفای بعضی از حقوق عمومی مسلمانان از طریق نظارت در امور محجوران مانند دیوانگان و یتیمان و ورشکستگان و سفیهان و رسیدگی به وصیت‌های مسلمانان و امور اوقاف و امر زناشوئی زنان بیوه و بیکس<sup>۷۹</sup> هنگامی که سرپرست عائله خویش را از دست میدادند، بنا بر عقیده آنانکه در این باره رأی داده‌اند، و مراقبت در امور و مصالح کوچه‌ها و ساختمانها، و رسیدگی بکار شهود و امینان و کسانیکه قیم یا جانشین دیگری میشوند و حاصل کردن علم و آگاهی کامل درباره

(۷۸) محمدپرین گنابادی که ترجمه مزبور در دو جلد از طرف بنگاه ترجمه و نشر کتاب در تهران سال ۱۳۳۶ چاپ شده.

(۷۹) اشاره به آیه دو انکحوا الایامی منکم، سورة النور آیه ۳۲.

ایشان از راه عدالت و جرح گواهان تا درباره آنان اطمینان کامل پیدا کند و اینها همه از امور وابسته به منصب قضا بود.

و خلفای پیشین امور مربوط به مظالم و عدالتگاه‌ها را نیز به قاضیان واگذار میکردند و آن وظیفه‌ای بود مرکب از قدرت سلطنت و عدالت و انصاف قضاؤت و متصدی آن نیاز بتوانائی و نیروی داشت که مایه هراس باشد تا بتواند طرف ستمگر را سرکوب کند و متباوز را از تعدی بدیگران باز دارد و اموری را اجرا میکرد که قضات و دیگران از اجرا کردن آنها عاجز بودند. و وی بر سیدگی دلایل و استاد و تعزیر<sup>۸۹</sup> و تکیه‌کردن بر امارات و قرایین و بتأخیر انداختن حکم تا روشن شدن حقیقت و واداشتن دوطرف دعوی بصلح و سوگنددادن<sup>۹۰</sup> گواهان نیز میپرداخت و اینگونه وظایف از حدود کارهای قاضی وسیع‌تر بود. و خلفای گذشته تا روزگار مهندی از بنی عباس تمام این وظایف را بین خویش انجام میدادند و بسیاری از اوقات آنها را به قضات خود میسپردند چنانکه عمر (رض) اینگونه امور را به قاضی آن عصر ابو ادریس خولانی<sup>۹۱</sup> واگذار کرد و مأموران کار قضایا را بدیعی بن اکثم سپرد و معتصم احمد بن ابی‌داود را بدین منصب برگزید.

و چه بسا که خلفاً قضات را بر-هبری امر جهاد میگماشتند و سرداری سپاهیان را در جنگهای تابستانی<sup>۹۲</sup> بانها واگذار میکردند چنانکه یحیی بن اکثم بهنگام تابستان<sup>۹۳</sup> به جنگ روم رفت و همچنین منذر بن سعید قاضی قاضی عبد‌الرحمان الناصر از بنی امية اندلس امور جهاد و سرداری سپاهیان را نیز بر عهده داشت. همچنین نظارت و مراقبت در جرائم و بزه‌ها و اجرای حدود شرعی در دولت عباسیان و امویان اندلس و عبیدیان مصون و مغرب بر عهده خدایگان شرطه (صاحب الشرطه)<sup>۹۴</sup> بود و این پایگاه نیز در دولتهای مزبور بخصوصی یکی از وظایف دینی و تکالیف شرعی بشمار میرفت و دایرۀ نظارت در آن از احکام قضاؤت اندکی وسیع‌تر بود و چنانکه برای حکم دادن در تمثیل‌ها مدتی تعیین مینمودند و سپس پیش از ثبوت بزه درباره متهم مجازات‌های تأدیبی اجراء میکردند و حدایت شرعی مسلم را در همان نقاطی که روی میداد مجری میداشتند و درباره قصاص و خونبها نیز حکم میدادند و کسانی را که از بزه کاری بر نمیگشتند تعزیر و تأدیب میکردند. آنگاه کیفیت این دو پایگاه در دولتهای که امر خلافت در آنها از یاد رفته بود بکلی فراموش شد و منصب رسیدگی به مظالم بسلطان اختصاص یافت خواه از سوی خلیفه بوی تفویض شده باشد یا نه. و وظیفه شرطه (شهربانی) بد و قسمت تقسیم شد: یکی وظیفه رسیدگی به تمثیل‌های مربوط

(۸۹) تعزیر شرعاً تأدیب فروتن از حد و تازیانه زدن است.

(۹۰) استحلاف.

(۹۱) فقیه معروف در زمان معاویه که بسال ۸۵ درگذشت.

(۹۲) الصوابیف.

(۹۳) صایفه جنگ تابستانی است و بهمین جهت غزوۀ روم را صایفه خوانند زیرا آنها در نقاط سردىیر در هنگام تابستان می‌جنگیدند. (اقرب الموارد)

(۹۴) نظیر رئیس شهربانی.

به جرایم و اجرای حدود شرعی آنها و معجازات سارقان و امر قصاص در مواردی که از طرف قاضی تعیین میشود، و در دولتها مذبور برای این سمت حاکمی برگزیدند که بر مقتضای سیاست دولت بی مراجعته کردن با حکام شرعی فرمانروائی میکرد و این حاکم را کاهی والی و گاهی شرطه مینامیدند.

آنگاه قسمت تعزیرها و اجرای حدود شرعی را در جرائمی که شرعاً به ثبوت میرسید به قاضی واگذار کردند و وی این وظایف را با تکالیفی که قبلایاد کردیم بر عهده داشت و قسمت اخیر از منصبات وظيفة وی بشمار میرفت و این وضع تا این روزگار هم بهمین طریق همچنان پایدار است.

\*\*\*

## ۲۰- در ترجمه کتاب زندگی مسلمانان در قرون وسطی ۹۵ درباره قضا چنین

میخوانیم:

در ممالک اسلامی، خلیفه شخصاً از میان جمعی از مجتهدان یک نفر را به عنوان قاضی بر میگزید. هر قاضی ممکن بود روزانه پنجاه پرونده رسیدگی و دادرسی کند. محضر قاضی در مسجدهای بزرگ یا مسجد جامع قرار داشت و جریان دادرسی علنی بود. غیر از دعاوی مربوط به صاحبمنصبان عالیربتبه پلیس و دعاوی جزانی، قاضی به کلیه اختلافات رسیدگی میکرد. در دستگاه خلفای فاطمی مصر، مهمترین محاکم قاهره قدیم در جامع عمروعاص تشکیل میشد. قاضی القضاطی با جامه‌ای میاه و کلاهی مشکی و بلند و شمشیری مخصوص در مقر خود که از بالشای ابریشمین پوشیده شده بود، جلوس میکرد و در اطراف او سوگند خوردها و پنج مأمور اجرا و چهار عضو دفتری هر یک در جای مخصوص خود می‌نشستند. سابقاً طرفین دعوا در مقابل قاضی میایستادند و طرح دعوا میکردند، ولی از قرن دهم همه اصحاب دعوا، اجازه نشستن داشتند. حقوق کارمندان قضائی بقرار زیر بود.

در سال ۹۱۲ (میلادی) ۹۶ رئیس دفتر قاضی در بغداد هر ماه سیصد سکه طلا، مأمور اجرا صدوبیست، داروغه و محتسب که در مدخل محکمه به دعاوی کوچک رسیدگی میکردند همه ماهه صد سکه طلا حقوق میگرفتند.

\*\*\*

## ۲۱- در تاریخ مبارک غازانی تألیف رشید الدین فضل الله ۹۷ که تاریخ عمومی و اجتماعی دوران حکومت غازان خان در ایران است زیر عنوان سواد یرلیغ ۹۸ در

۹۵) تألیف دکتر علی مظاہری بفرانسه و ترجمه منطقی راوندی با حواشی و اضافات که در دیماه ۱۳۴۸ در تهران چاپ شده.

۹۶) مطابق ۳۳۲ قمری.

۹۷) بسعی و اهتمام و تصحیح اقل العباد کارل یان Karl Jahn آلمانی چاپ هر تفورد از شهرهای انگلستان بسال ۱۳۵۸ ه. مطابق ۱۹۴۰ میلادی.

۹۸) فرمان پادشاه (ترکی جغتائی).

باب تفویض قضا که از احکام سلطانی است چنین آمده است:  
 یرلیغ در باب تفویض قضا.  
 بسم الله الرحمن الرحيم.  
 بقوع الله تعالى و میامن الملة محمدیه.  
 فرمان سلطان محمود غازان.

باستاق<sup>۹۹</sup> و ملک و کسانی که از قبل ما در فلان طرف حاکم‌اند بدانند که  
 فلاں را قضای آنجاو توایع آن فرمودیم تاهر قضیه و کاری و مهمی که بشرع تعلق  
 داشته باشد درین ولایت با او گویند تا او حکم کند و بقطع رساند و مال ایتمام و  
 غائب را نیکو محافظت نماید و بیرون ازو کائناً من کان هیچ آفریده در میان کار  
 او در نیاید و کسی را که او در زندان شرع کرده باشد هیچ آفریده آن زندانی را  
 بیرون نیارد و جماعتی که به مهمات و کارهای شرعی موسوم‌اند خلاف او نکنند و  
 چون حکم یرلیغ بزرگ چنگیزخان چنانست که قضاة و دانشمندان و علویان قلان<sup>۱۰۰</sup>  
 و قوبچور<sup>۱۰۱</sup> ندهند فرمودیم که برآن موجب معاف و مسلم باشند و مال و قوبچور  
 ایشان نستانند و اولاغ<sup>۱۰۲</sup> و سوسون<sup>۱۰۳</sup> از ایشان نگیرند و در خانهای ایشان نزول  
 نکنند و ایلچی<sup>۱۰۴</sup> فرو نیارند و ادرار<sup>۱۰۵</sup> بموجبی که به مؤامر و دفاتر درآمدسال  
 بسال بی‌صور می‌رسانند و هر که برابر و در روی قاضی سخنان سخت گوید و جواب  
 دهد و حرمت او کم کند فرمودیم تا شحنة ولایت اورا سزا دهد دیگر قاضی را هیچ  
 آفریده پیش خود نخواند قاضی نیز چون کار شریعت قطع کند بموجبی که حجت و  
 موجلگان<sup>۱۰۶</sup> داده بهیچ بجهان و علت از هیچ آفریده چیزی نستانند و چون حجتی نو  
 نویسد بموجبی که حکم یرلیغ جداگانه فرمودیم حجتهای کهنه را پیش طاس عدل  
 حاضر گرداند و در آنجا اندازد و بشوید و دعاوی که از مدت سی سال نکرده باشند  
 حجتهای کهنه که تاریخ آن بیش از سی سال باشد بموجب حکم یرلیغی و شرطی که  
 علی‌حده در این باب فرموده‌ایم مسموع ندارد و چون چنان قبلهای کهنه را پیش او  
 آرند بخصمان و مدعیان ندهند و در طاس عدل بشوید دیگر دعوی تلجه<sup>۱۰۷</sup> نشنوند  
 و کسی که تلجه کرده باشد ریش او بتراشند و برگاو نشانند و گره شهر برآرد

(۹۹) مأمور محل (مغولی).

(۱۰۰) مالیات گله، بیگاری (مغولی).

(۱۰۱) مالیات چاربا (مغولی).

(۱۰۲) کار بی‌مزد، عوارض چارپایان و بیکهای، چاروائی که به بیگار گیرند (مغولی).

(۱۰۳) بیگاری (مغولی).

(۱۰۴) فرستاده، سفین مأمور مخصوص (ترکی).

(۱۰۵) مواجب، مستمری، حقوق. جمع ادرارات (عربی).

(۱۰۶) نوشته سند، حجت، محض، صورت مجلس (مغولی).

(۱۰۷) تلجه: التجاء (عربی) قراردادن مال برای بعضی از وارثان و محروم کردن بعضی دیگر،  
 و اگذار کردن زمین خود بدیگری و بدین نحو تحت حمایت او درآمدن.

و تعزیر<sup>۱۰۸</sup> تمام کنند و بعد ازین محضر نتویستند و اگر نوشته باشند نشنوند دیگر دومدعی که پیش قاضی روند اگر در حمایت کسی روند و جماعتی متغلبانرا بدار القضا حاضر گردانند تا مدد ایشان دهند قاضی باید که مادام که ایشان از دار القضا بیرون نروند قضیه و دعوی نشنود و البته تاجماعت حامیان حاضر باشند قضایای شرعی بحضور ایشان نپرسد دیگر دعوی که میان دومغول باشد یا میان یک مغول و یک مسلمان و دیگر قضایا که قطع و فصل آن مشکل باشد فرمودیم تا در هر ماهی دو روز شحانی<sup>۱۰۹</sup> و ملوک و بیتکچیان<sup>۱۱۰</sup> و قضا و علويان و دانشمندان در مسجد جامع بدیوان المطالعه جمع شوند و دعاوی بجمعیت بشنوند و بکنه آن رسیده بموجب حکم شریعت بفیصل رسانند و مکتوب نویستند و سجل کرده خطهای خود بگواهی بنویستند تا بعداز آن هیچ آفریده را مجال طعن نباشد و ابطال نتواند کرد دیگر ملکی که برآن گفت و گوی و دعوی و شناقص<sup>۱۱۱</sup> باشد مادران ترکانان خاتونان فرزندان دختران دامادان امیران تومنان<sup>۱۱۲</sup> و هزاره و صده و دهه و مغولان بسیار و بیتکچیان دیوان بزرگ قاضیان علويان دانشمندان شیغا رؤسا در میان نیایند و نخوند و بموجب حکم پرلیغ که فرموده ایم این قاضی فلان احتیاط پلیغ نماید تا در هر ملکی و معاملتی که در محل نزاع باشد قبله آن بنام این جماعت مذکور نتویستد و اگر بیند که دیگری نویسد مانع شود دیگر مهر را که برند بموجب احکام پرلیغ که پیش ازین فرموده ایم نوزده دینار و نیم باشد زیادت از آن نبایند دیگر در ولایاتی که از توابع فلان باشد و قضاء آن بدو تعلق دارد آنچه از شهر دور باشد و لائق آنکه قاضی نصب کنند در چنان شهر قاضی معتمد نصب کنند و بموجب مذکور حجت بازگیرند و بهر ماہی احتیاط کار ایشان بکند تا بموجبی که حکم فرموده ایم راه شریعت و راستی نگاه میدارد و از آن غافل نباشد و اجازت دهد تا قبالت بنویستد و حکم شرع بگذارند و بهر ماہ نسخت پیش وی فرستند و آنچه نواحی دیمه هاست و قاضی نصب کرده باشد باید که دعاوی و قضایا نشنود و حکم نکند و سجلات املاک نتویستد و بیرون از خطبه خواندن و حجتهاي قروض و صداق نامه هیچ کاغذ نتویستد و اگر قضیه مشکل و دعوئی بزرگ اتفاق افتاد بشهر آیند و پیش قاضی شهر عرض نویسد و روزنامه داشته باشد و احتیاط تمام کند تا اگر کسی ملکی را فروخته باشد یا برهن نهاده و باری دیگر بفروشد یا بگرو نهد روشن شود و اکنون باید که احتیاط تمام نماید اگر کسی چندین کرد باشد ریش آن شخص بتراشند و گرد شهر برآرند تاریخ نویس نیز اگر ازین قضایا چیزی فهم کند و پنهان و مخفی دارد

(۱۰۸) تعزیر: تأديب در امری که حد شرعی منصوص ندارد.

(۱۰۹) جمع شحنه بمعنى داروغه (قرکی).

(۱۱۰) مأمور ماليات (قرکی).

(۱۱۱) جمع شنقة - استقصای زیاده از حد بمعنى جور و تعدی بیحد بر رعایا نیز آمده.

(۱۱۲) ده هزار (منولی، ترکی).

۲۲- در دوران پادشاهی صفویان از ۹۰۷ تا ۱۱۳۵ هجری قمری نظام قضائی مبتنی بر مبانی دینی و موازین عرفی است که در دوره افشاریان و زندیان و قاجاریان نیز ادامه داشته است.

از جهت بررسی و پژوهش ادبیات حقوقی این دوره چند مزیت بر دوره‌های دیگر دارد: یکی طول دوران سلطنت صفوی که دویست و بیست و هشت سال مدت داشته و موجب تثبیت نظامات شده و این نظامات در دوران بعد نیز باکمی تغییر ادامه یافته دیگر آنکه حکومت مرکزی قدرت و سلطه کامل داشته و قهرآ نظمات صحیح و دقیق اجرا می‌شد. سه‌دیگر آنکه منابع و مدارک فراوان از کتاب‌ها و استاد و احکام و قباله‌ها و وقفات‌ها ازین دوران در دست است که بررسی و پژوهش را دامنه‌دارتر و مطالب بحث را فراوان‌تر می‌سازد.

باری چشم‌اندازی به موضوع آئین‌قضا، منصب‌قضا، اختیارات قضائی، سازمان قضائی و نظارت و دخالت پادشاهان و حاکمان و وزیران در ادبیات و پژوهش‌های ادبی منظره قضائی و محیط قضائی آن دوره را روشن می‌سازد.

در کتاب «نظمات ایالات در دوره صفویه»<sup>۱۱۳</sup> چنین مینویسد:

حاکم به عنوان عالی‌ترین مرجع دولتی در ایالات حق نظارت عمومی بر سازمانهای اداری و قضائی حوزه حکومت خود داشت. در برابر هر تصمیم یا تدبیر کارمندان چه قضائی و چه اداری می‌شد به حاکم شکایت کرد و تجدیدنظر خواست. وظایف قضائی حاکم با تکالیف رسمی دیگر وی ارتباط کامل داشت. وی در مواردی که صلاحیت محاکم کوچکتر برای رسیدگی کافی نبود خود شخصاً در محاکمات دخالت می‌کرد. همچنین دعاوی حقوقی نیز که رسیدگی به آنها واقعاً در صلاحیت فقها و روحانیون بود در حضور حاکم طرح می‌شد. در این موارد یا مستقیماً نزد حاکم طرح دعوا می‌کردند یا در مرحله دوم پس از آنکه این دعوا بدواند در محکمه شرع طرح گردیده بود.

قضات در دوره حکومت صفویه سهم درجه دومی داشتند. از یکی از مأخذ معاصر آن دوره چنین بر می‌آید که قاضیان باعث عقد و تلاقلاند و میراث را قسمت کنند و قباله خرید و فروخت به مهر و رقم ایشان است. در منازعات و به خصوص در اختلافات ملکی اغلب به یک محکمه عالی‌تر و روحانی مثلاً به شیخ‌الاسلام رجوع می‌کردند. آنان که مسلمان نبودند رجوع به حاکم را ترجیح میدادند و اصولاً دعاوی علیه بدهکاران به علت طول محاکمه در محکم شرعی بیشتر در حضور حاکم طرح می‌شد و ملقب عرف حل و فصل می‌گردید. با وجود اینها طبق گفته شاردن<sup>۱۱۴</sup> هیچگاه بین محاکم شرعی

(۱۱۳) تأليف رهبرن آلماني و ترجمه کيکاووس جهانداری چاپ تهران ۱۳۴۹.

(۱۱۴) شواليهزان شاردن جهانگرد فرانسوی (۱۶۴۳ تا ۱۷۱۳) که در ۱۰۸۳ با ایران سفر کرده و سفرنامه وی ترجمه محمد عباسی در ۹ جلد در ۱۳۴۵ در تهران به چاپ رسیده.

و غیرشرعی برس موضع صلاحیت اختلافی رخ نمیداد. محاکم شرعی هرگز جسارت این را نمیکردند که حکمی سوای آنچه دستگاه حکومتی مطلوب میدانست صادرکنند، زیرا آنها برای اجرای حکم خود ناگزیر میباشد انتظار مساعدت از قوای غیر روحانی و غیرشرعی داشته باشند.

در امور جنائی که محاکم شرعی معمولاً دخالتی نداشتند حاکم مهمترین مرجع قضائی ایالت بشمار میرفت.

به تبعیت از منابع معتبر میتوان گفت که حق محاکمه برای بعضی از دعاوی جزائی در تمام مملکت منحصر به تشکیلات قضائی درباری بود و بس. شاردن میگوید تنها شاه بود که میتوانست مجازات اعدام را برای کسی مقرر دارد. هرگاه دیوان بیگی دربار یا تشکیلات قضائی ایالات کسی را مستحق مجازات اعدام میباختند مطلب را به عرض شاه میرساندند و وی بود که درباره مرگ و زندگی جناحتکار تصمیم مقتضی میگرفت. از طریق سفرنامه کمپفر<sup>۱۱۵</sup> درمی‌پابیم که دیوان بیگی موظف بود که مرتکبین نهب و غارت و جناحت را نه تنها در پایتخت بلکه در سراسر مملکت به مجازات برساند. در حضور وی چهار مورد زیر از جنایات مورد رسیدگی قرار میگرفت: ضرب و جرح، کورکردن، تجاوز بناموس، قتل نفس. در تذكرة الملوك<sup>۱۱۶</sup> نیز مذکور است که دیوان بیگی این چهار جناحت یا «احداث اربعه» را محکوم میکرد و از محل بعيده شکایت‌هایی در این موارد بولی میرسید. گاهی هم رسیدگی به چهار جناحت مذبور به حکام محول میشد و این در موقعی بود که حاکم مورد لطف و عنایت شاه باشد.

دربار این حق را برای خود محفوظ نگاهداشت بود که در صورت لزوم و ظاهر در تمام موارد درکار قضاؤت دخالت کند. مخصوصاً شاه عباس اول (۹۹۵ تا ۱۰۳۸) هرگاه در ایالات بسر میبرد ازین حق خود استفاده بسیار میکرد.

دادخواهی از دربار بد و صورت ممکن بود: وسیله مطمئن‌تر، بانتیجه‌تر و کم خرج‌تر آن بود که هنگام خروج شاه عریضه‌ای باو تقدیم دارند. شاه هیچگاه عریضه کسی را رد نمیکرد و اغلب بیکی از ملازمان یا معمولاً ایشیک آقاسی باشی<sup>۱۱۷</sup> دستور میداد که آنرا بگیرد. در دوره شاه اسماعیل دوم احمد بیگ استاجلو به سمت حامل عرایض بعنوان «پروانچی عجزه و مساکین» منصوب شد. راه دیگر آن بود که عریضه خود را بیکی از صاحب منصبان درباری بدنهند و او شکایت شاکی را بسمع شاه برساند. در این موارد میباشد پول داشت یا از دوستان ذی‌نفوذی برخوردار بود. طبق اطلاعی که شاردن میدهد گاه تا ده هزار نفر شاکی در دربار جمع میشدند،

۱۱۵) از سال ۱۶۸۳-۱۶۸۸ میلادی در ایران بوده و سفرنامه نوشته که تاکنون ترجمه نشده

۱۱۶) توسط مینورسکی از فارسی به انگلیسی ترجمه و با تعلیقات در ۱۹۴۳ میلادی چاپ شده و تاریخ تألیف آن بین سالهای ۱۱۳۲ و ۱۱۴۲ ه. ق. است. متن کتاب به فارسی به عنوان بخش

نخست بکوشش - محمد دبیرسیاقی در ۱۳۴۲ ه. ش. چاپ شده.

۱۱۷) پیشکار و رئیس تشریفات کل.

اما معمولاً تعداد شاکیان هفت تا هشت هزار نفر بود. هرگاه جمیع اهالی یک ایالت از حاکمی شاکی بودند در دسته هایی مشکل از چند صد تن تا هزار تن به پایتخت می آمدند و در برابر قصر شاه آنقدر هیاهو میکردند تا وی فرمان میداد عریضه آنها را بگیرند و یکی از صاحب منصبان درباری را مأمور میکرد که بشکایت ایشان رسیدگی کند.

از آن گذشته صاحب منصبان درباری نیز موظف بودند که چنین شکایاتی را پیذیجند و به آنها رسیدگی کنند. در امور شرعی صدر مملکت و در امور دنیوی دیوان بیگی یا امیر دیوان<sup>۱۱۸</sup> مملکت صلاحیت رسیدگی داشتند و این هردو شغل ازابتدا دوره حکومت صفویه وجود داشته است.

شاه اسماعیل دوم کمی پس از جلوس بر تخت سلطنت در سال ۹۸۴ یک شورای قضائی بنام «دیوان عدالت» تشکیل داد. وی پسرعموی خود را به سمت دیوان بیگی باشی<sup>۱۱۹</sup> منصوب داشت و به او فرمان داد هر هفته دو بار در معیت وزیر اعظم و دونفر از امراء قزلباش محکمه تشکیل بدهند.

در دوره شاه عباس اول قاعده و قانون استواری برای رسیدگی باین شکایتها وجود داشت. تاریخ عباسی ضمن وقایع سال ۱۰۱۹ ذکر میکند که فرمان عالی شرف صدور یافته بود که هیچکس حق ندارد هنگامی که شاه برای تفرج سوار شده است مزاحم وی گردد. شکایتها و دادخواهی‌ها میباشد در حضور صدر مملکت به دیوان بیگی تقدیم گردد. ضمن بحث کوتاهی درباره انواع شکایت، منبع موردنظر ماجنین ذکر میکند؛ مدعیات بسه قسم منقسم میشود: اول شرعیات آن حسب الحکم صدارت‌پناه به مهر دیوان بیگی ساخته شود. دوم عرفیات آنچه مالیات دیوان باشد به عرض اشرف رسانند و یکی ستم رسیده‌ها به حکم دیوان بیگی یا وقوف صدارت‌پناه رفع آن ظلم و ستم بکنند.<sup>۱۲۰</sup>

شاه عباس دوم در ۱۰۶۴ (۱۶۵۴ میلادی) تصمیم گرفت شخصاً سه بار در هفته دیوان عدالت را تشکیل دهد. یک روز وابستگان قشون و ملازمان دربار و روز دیگر رعایا و مظلومین از سراسر مملکت عرايصن و تقاضاهای خود را تقدیم میکردند و روز سوم مخصوص به عرض رساندن پیشکش‌های پادشاهان و خوانین و سلاطین بود. در شکایاتی که از تعدد حکام میشد پیکی به همراه شاکی نزد یکی از معتمدان دربار که در ایالت مورد بحث مقیم بود فرستاده میشد و این فرد اخیر اختیارت ام میافت که در آن مورد خاص تحقیق کند و نظر دهد. پیکی که از جانب دربار فرستاده میشد اجرای حکم را تقبل میکرد. در موارد جدی‌تر کسی که مأمور تحقیق درحقیقت امن بود مدارک مکشوفه دال‌بر و قوع جرم را به دربار می‌فرستاد و شاه شخصاً درباره

(۱۱۸) رئیس دادگستری.

(۱۱۹) وزیر دادگستری یا رئیس دادگستری پایتخت.

(۱۲۰) تاریخ عالم آرای عباسی صفحه ۳۱۹ و بعد.

سرنوشت حاکم تصمیم میگرفت. سانسون ۱۶۱ تاکید میکند که به جریان انداختن دادخواست امر بسیار دشواری بود. منجمله شاکی قبله التزام میداد که هرگاه اظهاراتش خلاف واقع باشد مبلغ معینی پردازد. در عباسنامه اغلب ازین ذکر است که شاه عباس دوم برای شکایتی حکامی را به زندان افکند یا امر به قتل آنان کرد.

حاکم در کلیه امور مهم شخصاً قضاوت میکرد. برای موارد کم اهمیت وی داروغه را به نمایندگی از طرف خود برگزیده بود که ضمناً بعنوان مأمور اجرا در محکمه خود وی نیز شرکت میجست. در جوار خان و داروغه‌ای که توسط وی به کار منصوب شده بود یک نفر دیوان‌بیگی نیز از طرف مرکز مأموریت داشت. حاکم درین قضاوت در محکمه میباشد یک مشاور روحانی نیز داشته باشد. بنابراین در هر شهری که یکنفر خان در آن اقامت داشت یک نفر «مدرس» یعنی معلم فقه و یکنفر «نایب‌الصدر» یعنی کسی که از طرف صدر نمایندگی داشته نیز بسیار میبرد. مدرس نمایندگی «صدر ممالک» را در ایالت به عهده داشت. حاکم بدون فتوای او حق صدور حکمی را نداشت. نایب‌الصدر نماینده «صدر خاصه» بود. وی در محکمه‌ایالتی همان وظیفه‌ای را به عهده داشت که رئیس وی در محکمه دیوان‌بیگی مملکت. بعبارت دیگر او در صدور حکم برای موارد «احداث اربعه» مشاور حاکم بود.

۲۳— در کتاب زندگانی شاه عباس اول ۱۶۲ پژوهش سودمندی درمورد مراجع

قضائی و آئین قضا انجام گرفته که مخلاصه‌ای از آنرا میاوریم:  
دیوان عدالت دریکی از تالارهای کشیکخانه، نزدیک دروازه کاخ شاهی در اصفهان تشکیل میشد. ریاست این دیوان با دیوان‌بیگی بود. وی از ارکان دولت صفوی بود و با عنوان عالیجاه و مقرب‌الخاقان خوانده میشد. در هر هفته چهار روز با صدر خاصه و صدر ممالک در کشیکخانه می‌نشست و به دعاوی مریوط به قتل و ازاله بکارت و کور کردن و شکستن دندان یا احداث اربعه رسیدگی میکرد. اجرای احکام شرعی و مراقبت در حفظ نظم و آرامش پایتخت و جلوگیری از تعدیات زبردستان بر زیردستان نیز از جمله وظائف وی بود. دور روز دیگر هفته را نیز درخانه خود به دعاوی عرفی میرسید.

دیوان‌بیگی بر تمام محاکم شرعی ریاست داشت و مخصوصاً مجری احکام و آراء این محاکم بود و میتوان گفت که در حقیقت بدستیاری او قدرت و نفوذ روحانیان در اختیار دولت قرار داشت.

احکام دعاوی عرفی براساس قوانین مخصوص عرفی صادر میشد و اهمیت و قوت این قوانین بحدی بود که اعمال نفوذ صاحبان قدرت و مقامات بزرگ کشوری و لشکری و روحانی در اجرای آنها تأثیری نداشت.  
در دیوان عدالت دوم قائم روحانی ممتاز نیز شرکت داشتند یکی صدر خاصه و دیگری صدر عامه یا صدر ممالک و گاه مقام هردو صدر به یکنفر داده میشد. صدر

(۱۶۲) میاحی که از ۱۶۸۳ تا ۱۶۹۱ میلادی در ایران بود.

(۱۶۲) تألیف استاد نصرالله فلسفی در چهار جلد از انتشارات دانشگاه تهران چاپ ۱۳۴۵.

خاصه در دیوان عدالت نماینده شرع بود و بعد از اعتمادالدوله یا وزیر اعظم بزرگترین مقام کشوری را داشت و در مجلس شاه نیز زیر مسند شاهی در جانب راست او می‌نشست.

صدر خاصه گذشته از شرکت و اظهار رأی در احکام دیوان عدالت حکام شرع قسمت بزرگی از شهرها و ولایات مرکزی و شرقی و شمالی ایران را نیز معین می‌گرد و امور شرعی این شهرها و ولایات بدست نایب الصداره‌ها و عمال وی اداره می‌شود. صدر ممالک نیز گذشته از شرکت در دیوان عدالت حکام شرع و مباشران موقوفات و مدارس و مساجد و مزارات سایر ایالات و ولایات ایران مانند آذربایجان و فارس و عراق و خراسان را تعیین می‌گرد.

۱۲۴— در دیوان ۱۲۲ میرزا صادقخان امیری ملقب به ادیب‌الممالک که خود از قضات بعد از مشروطه یو ۱۲۴ اشعار زیاد در انتقاد و بدگوئی از قضا و دادگستری هست که در ضمن آنها به پاره‌ای از قواعد آئین قضا بر می‌خوریم. از میان قضائید متعدد و اشعار زیاد قصیده‌ای را که مضامین قضائی و نکات محاکماتی و در لباس ملنر ریزه کاریهای سودمندی دارد در اینجا می‌اوریم. این قصیده را در سال ۱۳۲۹ ه. ق. گفته که در ۲۶ رمضان و ۱۹ ذی‌قعده همان سال «قوانين موقتی اصول محاکمات حقوقی» در ۸۱۲ ماده تصویب و «عدلیة قانونی» بر مبنای آئین دادرسی مترقبی شروع بکار کرده است:

روزی ز جور چرخ ستمگر ظلامه‌ای ۱۲۵

بردم به پیش قاضی صلحیه بلد  
دیدم سرای تیره تنگی بسان گور

تختی شکسته در بن آن هشته چون لعد

میزی پلید و صندلی کنه پای آن

بر صندلی نشته سیاهی درازقد

قاضی به صندلی چوبه پشم شتر قراد ۱۲۶

در خدمتشن پلیسکی استاده چون قرد ۱۲۷

۱۲۳) به تدوین و تصحیح و حواشی وحید دستگردی. چاپ تهران آبانماه ۱۳۱۲ ش.

۱۲۴) در سال ۱۳۲۹ ه. ق. داخل در خدمت عدله شده مأمور ریاست عدله سمنان شد و حملات به ادارات و رؤسای عدله ازین تاریخ شروع می‌شود. در سنّه ۱۳۳۱ ق. رئیس صلحیه ساوجبلاغ تهران بود. در سال ۱۳۳۴ ق. مأمور عدله عراق بود. در سال ۱۳۳۵ ق. مأمور عدله یزد شده در آنجا سکنه ناقص کرده بطهران مراجعت نمود. در سال ۱۳۳۶ ق. در سن پنجاه و هشت سالگی در تهران بلاعقب وفات یافته در امامزاده عبدالعظیم مدفن گردید. تولد وی در ۱۲۷۷ ه. ق. بود. تلخیص از شرح حال شاعر بقلم مرحوم وحید دستگردی.

۱۲۵) ظلامه باضم اول بمعنی شکوئیه، دادخواست، دادخواهی، مظلمه، ستم، آنچه بزور گرفته باشند. جمع: ظلامات.

۱۲۶) قراد بضم اول کنه. جمع: قردان.

۱۲۷) قرد به کسر اول و فتح ثانی بوزینگان: مفرد: قرد به کسر اول و سکون ثانی.

کردم سلام و گفت علیکی ز روی کبر  
 زیرا که بود ممتلى از نخوت و حسد  
 دادم عریضه را و سپردم بهای تمبر  
 گفتا بیا به محکمه اندر صباح غد  
 هر دم که شد رحل نمودم به حضرتش<sup>۱۲۸</sup>  
 گفتم که یا الامی هیئی لنا درشد<sup>۱۲۹</sup>  
 یکروز گفت کزپی خصمت ز محکم  
 احضارنامه رفته و هستیم در صند  
 سبز و سفید و سرخ<sup>۱۳۰</sup> فرستاده ایم باز  
 دیگر نمانده مهرب و ملجا و متعدد<sup>۱۳۱</sup>  
 فردا اگر نیاید حکم غیایت  
 خواهیم داد و نیست دکر جای منع و صد<sup>۱۳۲</sup>  
 روز دکر به محکم رفتم بقصد آن  
 کن خصم داد خواهم و از فضل حق مدد  
 قاضی به کبر گفت که خصم تو حاضر است  
 دعوی بیار و حجت و برهان و مستند  
 گفتم بین قبالت این ملک را که من  
 هم مالکم به حجت و هم صاحبم بید  
 گفتا که چیست مدرک واصل این قبالت را  
 بنمای بی لجاجت و تکرار و نقض و شد  
 گفتم که این علاقه به سادات هاشمی  
 نسلا بنسل ارث مضر باشد و معد  
 این است مهر بوذر و سلمان و صعصعه  
 هم اصبع نباته سلیمان بن صرد  
 گفتا بهل حدیث خرافات و حجتی  
 آور که مدعی نتواند بحیله رد

(۱۲۸) شد به قبح اول و آخر مشدد بمعنى محکم کردن و استوار کردن و قوى کردن و حمله کردن

و دویدن. رحل بفتح اول و سکون ثانی کوچ. ترکیب: عزیمت.

(۱۲۹) رشد بفتح اول و دوم: برآ راست هدایت شدن.

(۱۳۰) فرستادن سه برگ احضار از پی خوانده بر ترتیب بر تگ پرچم ایران گویا معمول بوده که پس از احضار سوم در صورت عدم حضور خوانده حکم غایاب صادر میشود. با همه پژوهش مستند آن بنظر فرمیست. در قانون اصول محاکمات حقوقی فقط صحبت از «احضاریه» میکند و ممکن است در «دستورالعمل های وزارتی» بیش از آن چنین رویه ای بوده.

(۱۳۱) پناهگاه

(۱۳۲) صد با فتح اول و تشديد ثانی: برگردانیدن.

اینان که نام بردی ازیشان نبوده‌اند  
 هرگز به نزد مانه مصدق نه معتمد  
 قانونی است محکمہ برهانی است قول  
 گفتار منطقی کن و بیرون مروز حد  
 گفتم بحکم شاه ولایت علی نگر  
 کوشد خلیفه بر نبی و مرمراست جد  
 گفتا علی بحکم غیابی علی‌الاصول  
 محکوم شد به کشن عمر و بن عبدود  
 گفتم ز قول احمد مرسل بخوان حدیث  
 کز راویان رسیده به اهلش یدا بید  
 گفتا چه اعتماد بر آن کس که بسته حبل  
 بر گردن ضعیفه بیچاره از مسد ۱۳۲  
 گفتم بنص قرآن بنگر که جبرئیل  
 آورده به‌را احمدش از درگه احمد  
 گفتا به پرسنل نبود نام جبرئیل  
 قران نخورده تم نخواهد شدن سند  
 این حرفهای کنه پرستان فکن بدور  
 نوشد اساس صحبت تو بایدای ولد  
 چون نگوا نه حجت مسموع باشد  
 مانحنفیه را به عدو ساز مسترد  
 چون این سخن شنود یقین شد مرا که او  
 لا مذهبی پلید و بلیدی است نا بلد  
 نه معتنی به قاعدة دین و رسم داد  
 نه معتقد به داور بخشندۀ صمد  
 کردم رها به خصم زرو مال و خان و مان  
 پژ مرده همچو گل شدم افسرده چون جمد  
 از صلحیه گرفته شدم راست تا تمیز  
 دیدم تمام متفق‌القول و متحدد  
 حکمی که شد ز صلحیه صادر بر تمیز  
 قولی است لایخالف و امری است لایرد

۲۵— دوره قاجاریان مقارن با تغییرات سیاسی و نظامی و پیشرفت‌های علمی و تحولات حقوقی و اجتماعی در دنیاست و ایران نیز با همه جلوگیری هیئت حاکمه

(۱۳۳) بفتح اول و دوم ریسمانی از لیفخرما، ریسمان محکم.

ازین امر برکنار نیست بویژه اینکه پس از انقلاب کبیر فرانسه و پیدایش نظامات نوین در نتیجه گسترش ارتباطات و افزایش مسافرتها، افکار و اندیشه‌های تازه‌تقنی و قضائی در کشور پدید آمد و رجال دانش و ادب و سیاست به نشر آن پرداختند و مقرراتی وضع گردید و در آئین قضا منابع جدیدی بوجود آمد و تأسیسات تازه‌ای در زمینه مشورت در امور قانونی و مسائل حقوقی و بمنظور رسیدگی به دعاوی و شکایات تشکیل گردید که ما برای نمونه به چند مطلب اکتفاء می‌کنیم:

الف - در جلد چهاردهم ناسخ التواریخ معروف به تاریخ قاجاریه تألیف میرزا محمد تقی لسان‌الملک سپهر (از ۱۲۱۶ تا ۱۲۹۷) به عنوان شرح واردات احوال شاهنشاه غازی محمد شاه قاجار در سال ۱۲۵۹ ق. (قریب یکصد و پنجاه سال پیش) چنین آمده:

در این سال روز سه‌شنبه نوزدهم صفر محمدشاه قاجار جشن عیدی بپای کرده حکام و عمال مملکت را طلب داشته در نظم ولایت و رفاه رعیت و تشبید مبانی عدل و داد هریک را جداگانه فرمان کرد و چون در میان بازرگانان بسیار کس با دید می‌شد که خویشتن را بدروغ مفلس مینخواهد و دین و وام‌خواهان را نمی‌گزاشت خاصه رعایای تبعه دولت روسیه بیشتر این خدیعت می‌ساختند و ادائی دیون مردم را به تسویف و مماطله می‌انداختند کارداران دولت ایران و روس برای دفع این گونه حیلت‌سازی از بھر امور تجارت عهدنامه کردند و خاتم بر نهادند بدین شرح (عهدنامه که حاوی مقررات قضائی است در صفحه ۱۴۶ بخش دوم چاپ شده است).

ب - در عهدنامه مودت و تجارت منعقده بین ایران و فرانسه در زمان ناپلئون سوم ۱۸۵۵ مسیحی و ناصرالدین‌شاه قاجار ۱۲۷۱ قمری که در صفحه ۲۲۴ بخش سوم ناسخ التواریخ چاپ شده به نکات حقوقی بر می‌خوردیم.

ج - همچنین است در قرارداد دولت ایران و ایالات متحده آمریکای شمالی در صفحه ۳۷۷ بخش سوم از جلد چهاردهم ناسخ التواریخ.  
د - در تاریخ اجتماعی و اداری دوره قاجاریه تألیف عبدالله مستوفی جلد اول چاپ تهران ۱۳۲۴ شمسی مطالب قابل توجه در آئین دادگستری و رسوم قضا دیده می‌شود:

در اوائل سال ۱۲۷۷ شاه مینخواهد به عرایض مردم رسیدگی کند و برای این مقصد دستخطی صادر می‌کند روزهای یکشنبه را برای این مشروع تعیین و در این روز مراجعة سایر وزیران را بخود قدرن مینماید. وزیر عدلیه و نایب‌الصدر (معاون وزارت عدلیه) باید از صبح بحضور شاه بروند و نایب‌الصدر باید کتابچه سفیدی برای وارد کردن عرائض شفاهی و کتبی و حکمی که در صفحه مقابل در آن خصوص صادر می‌شود همراه داشته باشد. شاکی‌ها باید یکی یکی بحضور بیایند و اگر شکایت جمعی باشد و عده شاکیان زیاد باشند باید دو نفر از بین خود تعیین کنند و بحضور پفرستند عده‌ای نایب‌ایشیک آقاسی‌باشی و چند نفر فراش و عده‌ای نسق‌چی و حاجب‌الدوله فراشباشی و همچنین آجودانباشی و فوج قراول مخصوص

با سرکرده و افسران خود با لباس خوب باید حاضر باشند. در ولایات هم هر کس شکایتی دارد باید بنویسد و سر بمهر تحویل ضابط چاپارخانه بدهد که او در جزو کاغذهای ارسالی بتهران بفرستد و این عریضه‌ها را باید در کیف مخصوصی سربسته نزد شاه بفرستد تا موافق عدل و انصاف درباره آنها حکم شود. (صفحه ۱۲۶).

\*\*\*

در ۱۲۷۹ دستورالعملی بجهت اختیارات وزارت عدلیه منتشر شده که شاه هم به صحة خود قوت قانونی بآن داده است و از محتويات آن پیداست که در اينوقت کار دعاوی افراد هر وزارت‌خانه با وزیر آن وزارت‌خانه و دعاوی عمومی با حکام بوده است و حالا هم که میخواهند بسط قدرتی به وزارت عدلیه بدهند فقط قدری از اختیارات وزراء و حکام کاسته و در پاره‌ای از موارد رسیدگی آنها را منوط به حضور نماینده عدلیه آنهم برای ثبت و ضبط در دفتر وزارت عدلیه کرده‌اند و اجمالاً این دستورالعمل با وجود موضع بودن بصحة همایونی جز پاره‌ای مقررات کم اهمیت که بیشتر راجع به صلاحیت رسیدگی است چیزی ندارد و مقرر داشته است که من بعد همیشه یکنفر از طرف وزارت عدلیه همان حکام باشد که ناظر اعمال عدلیه‌ای آنها بوده اگر چیزی برخلاف به بیند بوزارت عدلیه گزارش دهد که بعرض شاه برسد و حاکم متخلف مجازات یابد چیزی که هیچوقت عملی نشد و منتهی کاری که شد این بود که پاره‌ای از حکام ایالات یکی از بستگان خود را باین سمت بوزارت عدلیه معرفی و هرچه میغواستند میکردند و باز هم وزارت عدلیه جز اسم بی‌سمی چیزی نبود.

ه - در تاریخ بیداری ایران تأليف حبیب‌الله مختاری چاپ ۱۳۲۶ شمسی این شرح مختصر دیده میشود: وزارت دادگستری عبارت از یک دیوانخانه بود که آنهم در سنت‌های اخیر پیدا شد. یافت که فقط شخصی از کارمندان دولت (صدرالممالک نام) که تا اندازه‌ای از اصول و قوانین شرعیات اطلاعاتی داشت در خانه خود نشسته اگر منازعات ملکی و حقوقی پیدا میشد و از محاکم مختلفه و محاضر مجتبدین روحانی اجازه داده میشد با تطبیق به موازین شرعی حل و فصل مینمود چه که عملیات قضائی و جزائی از وظائف مختصه طبقات روحانی و محاضر شرعی بود و احکامات آنها با کمال احترام و تصدیق و تقدیر بموقع اجرا گذاشته میشد و دولت حق کوچکترین ایرادی هم نداشت.

و - در جلد اول صفحه ۱۳۷ کتاب امیرکبیر و ایران تأليف فریدون آدمیت راجع به آئین قضا مختصر این چند سطر دیده میشود:

امور قضا عبارت از محاضر شرع و دیوانخانه در رأس شرع فقها یا مجتبدین جامع الشرائط قرار داشتند که بامور و دعاوی شرعی رسیدگی و قطع و فصل مینمودند و مستند آنها قرآن و کتب فقه اسلامی بود.

\*\*\*

در این کتاب اسامی کسانی که در دوره سلطنت ناصرالدینشاه بریاست دیوانخانه (عدلیه اعظم) منصوب شده‌اند و کسانی دو یا سه بار این سمت را داشته‌اند قید شده که از آنجمله میرزا نبی‌خان امیر دیوان قزوینی هم در زمان محمدشاه و هم در اوایل دوره ناصری ریاست دیوانخانه را داشته است.

ز - در کتاب تاریخ سیاسی دوره صدارت میرزا حسین‌خان مشیر‌الدوله سپهسالار اعظم که راجع به دوران سه سال تاریخ ایران از ۱۲۸۷ تا ۱۲۹۰ هـ ق. است در مورد اوضاع تقنیتی و قضائی مطالبی چند بنظر میرسد (تألیف و نگارش محمود فرهاد معتمد چاپ تهران ۱۳۲۵ شمسی):

وی (میرزا حسین‌خان مشیر‌الدوله) در زمان وزارت عدلیه خود رضایت اربابان دعوی را فراهم ساخت چنانچه اعتماد‌السلطنه در کتاب «اسرار انعطاط ایران» (خلسه) یا خوابنامه در مقام استنطاق از زبان وی میگوید در وزارت عدلیه طوری بی‌غرض رفتار کردم که عدل عمر را چنانکه شعر از مدح من گفتند تجدید کردم.

\*\*\*

امور عدلیه تنها مستند به کتب فقهی نبوده بلکه نظامنامه‌های داخلی نیز جریان سیر قضائی را معلوم میداشته است. ذیلاً دستورالعملی که در ۱۲۷۹ هجری قمری صادر گردیده است یادآور میشود. این دستورالعمل بحکم ناصرالدینشاه برای دیوانخانه عدلیه اعظم نوشته شده و صدر آن موضع به دستخط همایونی است.  
(رجوع کنید به صفحه ۳۹ از کتاب مزبور).

ح - دستخط‌هایی که ناصرالدینشاه در آئین قضای صادر و به دیوانخانه عدلیه اعظم ابلاغ نموده است یکی دستخط جمادی‌الثانی ۱۲۷۹ و دیگری ربیع‌الثانی ۱۲۸۸ است که اینک به ترتیب نقل میشود:

از آنجا که نشر عدل و انصاف و رفع ظلم و اعتساف همواره منظور نظر معدلت اتصاف همایون است که دست ظالم از تعدی از سر مظلوم کوتاه گردد و اساس ظلم و فساد تباہ شود و حصول این مأمول خجسته در نظر انور همایون باستحکام عمل دیوان عدلیه اعظم منوط و مربوط آمد لهذا حکم همایون بدین‌منوال بشرف نفاذ مقرن گردید که چون احکام دیوان عدلیه اعظم عموماً از لحاظ انور همایون میگذرد یا بحکم همایون صادر میشود علیه‌ها میباید کافه مردم از حکام عالی و دانی احکام دیوان عدلیه اعظم را که در طی دعاوی عارضین صادر میشود اعم از دارالخلافه و سایر ممالک معروضه معتبر و تالی قوانین مبارکه بدانند و از آن عدول و انعراض نورزنند و حکام عموماً اجرای آنرا فرض شمارند. و همچنین تمسکات و حجج را که در معاملات و دادوستد بیکدیگر میدهند به مهر عدالت پرسانند و در هر وزارت‌خانه‌ای که فیما بین ابواب جمعی آنها گفتگوئی بهم برسد هر یک سند و تمسک به مهر دیوانخانه عدلیت داشته باشند معتبر شمارند و مرجع دارند و اگر چه در نفس‌الامر وضع دیوانخانه که بجهت رفع ظلم و جور است حدی نباید برآن

مقرر شود لیکن برای اینکه در وزارت خانه و ممالک معروضه کار به اشکال نکشد  
برای دیوانخانه عدله حدی بدین نحو امر و مقرر فرمودند....

\*\*\*

مصطفی مشکوہ روح و مفتاح ابواب فتوح فرزند اسعد ارشد کامکار و لیعهد دولت ابد اتصال و صاحب اختیار مملکت آذربایجان بوفور مراحم و عنایات بسی نهایات ملوکانه مفترخ و سرافراز بوده بدانداز آنجاکه تمامت همت ملوکانه مصروف آرامش بلاد و حصول آرایش عباد است که در ناحیت و مملکت کافه رعیت که حضرت باری تعالی و تقدس را و دیعت اند از هرگونه تهدید و اضطراب و مثله و عذاب که در غیر ضرورت و وجوب خارج از قانون شرع مستطاب فارغ و آسوده باشند و پس از این در هرولایت رسمی که معمول حکام پیش بوده که باندک تقصیر و حرکت خلاف که از رعایای نادان ناشی میشند و مباشرين ایالت و حکومت در اجرای حدود به مكافات و مجازات بیاندازه می پرداختند و گاهی مقصص واقعی بی سیاست رها میشند و زمانی مردم بی تقصیر گرفتار بودند خواستیم کلیه این رسوم مرفوع شده اختیارات مجازات هریک از مقصرين عباد در هر بلدی از بلاد فقط با ذات کامل الصفات اقدس همایون سلطانی متعلق باشد لهذا از هذه السنہ مسعوده قوئی نیل و مابعدها معدلت ملوکانه چنان اقتضاء فرمود که بهریک از حکام ممالک امر و مقرر داریم که در سیاست و قصاص مقصص از هر طبقه که باشد خواه مباشر قتل نفوس یا متعرض مال و ناموس که باقتضای شرارت فطریه نادرأ اقدام بجنایت و خیانت مینماید نفس ایالت و حکومت قبل از ثبوت و وضوح قطعیه ابدأ مجاز و ماذون در سیاست و قصاصی نباشد و ازین تاریخ هر مجرمی که بدست افتاد و هر مقصرى که در ولايت بهم رسید فوراً محبوس نموده به جز حبس حکم دیگر بهیچوجه نکنند و مرائب را با امارات و اسباب ایضاح و اثبات بتوسط جناب جلالت مآب قواماً للمجد والاقبال مشیر الدوّلة العليّة العالیه که وزارات عدليّة اعظم بعلاوه امور وظایف و اوقاف بعده او رجوع و خاطر معدلت مظاهر را به محسان تدبیر و افیه و استقصای او در کل امور اعتماد حاصل است بخاکپای مبارک معلوم دارند تا بعداز غوررسی کامل آنچه در حضور همایون قرین اثبات افتاد و حکم مجازات از مصدر خلافت شرف صدور یافت جناب معزی الیه مدلول حکم همایون را انها نموده از آن قرار اجرا دارند....

### آئین کشور داری

۱- آئین کشور داری یا اصول حقوق سیاسی ۱۳۴ مجموع قواعد و ضوابطی است که در اداره امور کشور چه از حیث سیاست داخلی (پولیتیک) و چه از حیث سیاست خارجی (دیپلماسی) بکار رود

در متون نثری قدیم فارسی آئین کشورداری بکار نرفته و کلمه کشور نیز در معنی «اقلیم» بکار برده شده و آنجا که سخن از سرزمین معین با حکومت معین بوده بیشتر کلمه «ملکت» بکار برده‌اند.  
دهخدا در لغت‌نامه گوید:

«کشور ترجمه اقلیم است که یک حصه از هفت حصه ربع مسکون ۱۳۵ باشد.»  
هفت کشور جهان ۱۳۶ عبارتند از: هندوستان، چین و ختن، ترکستان، عراق و خراسان، ماوراءالنهر، روم، شمال:

هم از هفت کشور بی او برشان ز دهقان و از رزم گردنشان  
فردوسي

جلاش بر نگیره هفت کشور سپاهش برنتا بد هفت گردون  
عنصری

مرا داد دهقانی این جزیره بر حمت خداوند هر هفت کشور  
ناصرخسرو

هفت کشور نمی‌کنند امروز بی مقالات سعدی انجمانی  
سعدی

شیر از و آبر رکنی و آن بادخوش نسیم عیش مکن که خال رخ هفت کشورست  
حافظ

این کلمه در پهلوی کشور و بمعنی قطعه و ناحیه است و در شعر دری  
بمعنی مصطلح امروزی یعنی واحد سیاسی دارای حکومت و نظامات معین بکار رفته  
است:

ز هر کشوری موبدی سالغورد بیاورد و این نامه را گرد کرد  
فردوسي

فراخی در آن مرز و کشور مخواه که دلتنه که بینی رعیت ز شاه  
سعدی

کشور آباد نگردد بدو شاه بشکند از دو سپهبد دو سپاه  
جامی

---

(۱۳۵) ربيع یا فتح اول بمعنی خانه و سرا و فرودآمدنگاه و منزل و محل:  
ربع از دلم پرخون کنم خاکدمن گلکون کنم اطلاع را جیحون کنم از آب چشم خویشن.  
معزی

باضم اول یک چهارم از هر چیز مثل ربیعه در ماقرک.  
ربیع مسکون یعنی کره زمین. زیرا سه‌چهارم آن آبست که مسکون نیست و یک‌چهارم خاک است  
و مسکون:

ستاره دولتی از بسکه در گیتی همایونی ز دو دست و دو بازو چار دکن ربیع مسکونی.  
ادیب‌الممالک

(۱۳۶) اقلیم سیمه.

مرغ کابی خورد به کشور شاه  
کند از بهر شکر سر بالا  
خاقانی

همچنین ترکیبات کشوردار، کشور خدا، کشور سтан، کشور گیر، کشور در،  
کشور گشا در شعر و نثر آمده:

تادر اقلیم دلم عشق توکشوردار است  
نگشاید در و دروازه کسی بر رخ عیش  
نصیر همدانی

بر او زانو زده کشور خدائی  
بهر گوشه مهیا کرد جایی  
نظمی

یکی از گدایان این درگهم  
نه کشور خدایم نه فرماندهم  
سعده

روز شب کشور در و کشورستان  
سال و مه لشکرکش و لشکرشنکن  
فرخی

همی بنازد تیغونگین و تاج و سرین  
بشهریار ولایت‌گشای کشورگیر  
معزی

۲— همچنانکه گفتیم در متون قدیم کلمه «ملکت»<sup>۱۴۷</sup> در معنی ناحیت مستقل  
با فرمانروای معین بکار رفته است:

«پس بایدکه از حال رعیت و لشکر خویش غافل نباشی و از حال مملکت خویش  
بی خبر نباشی.» قابوسنامه.

«صلاح و فساد مملکت در ایشان بسته است و ایشان از قبل پادشاه باشند و نه  
از قبل کس دیگر.»

#### سیاستنامه

«ملکت و ولایت را نگاه دارد و تواند نگاه داشتن.»

#### بعرالفوائد

اگر مملکت راز بان باشدی      ثناگوی شاه جهان باشدی  
ناصرخسرو

بر مملکت خویشتن نظر کن      زیرا که ملک بی نظر نباشد  
از کلیله و دمنه

چندان نفیر کرد به درگاه ذوالجلال      تا مملکت زحاسد جاht فروگشود  
راحة الصدور

و نیز کلمه «ملکت» در معنی ایالت (استان) و حتی ولایت (شهرستان) بکار  
رفته است: مملکت مازندران (المائز والاثار) و ممالک محروسه ایران، عبارت متدائل  
تا قانون تقسیمات کشوری.

(۱۴۷) در استعمال عربی مملکه اسم مکان مثل مکتبه و جمع آن ممالک است: همت جهانگیری  
بدان مفروض شد تا اغلب ممالک در خبیط خویش آورد.      کلیله و دمنه

### ۳- ملک ۱۲۸ و ملکت هردو بضم اول نیز بمعنی مملکت و دولت و کشور و

پادشاهی آمده:

دل به عشق دولت باقیش مر هون کرده اند  
ملک موژوئی دولت از ربع مسکون کرده اند  
مجیر بیلقانی

سراسر ملک هندستان گرفتی  
بیینی ملک ترکستان گرفتی  
راوندی (راحة الصدور)  
شاد و برخوردار از آن کیخسرو با داد باد  
راوندی (راحة الصدور)

ملک کیتی تا به دریا بارها  
راوندی

عقاب پرنده نه شیر زیانی  
فلک کی دهد مملکت رایگانی  
دقیقی

خوشم روز بیکاری و روز عزلت  
مرا خوشت این عزلت از عز مملکت  
مظفر جمیع دیبر سلطان ملکشاه

۴- کشور در اصطلاح کنونی سازمانی است که در آن مردمی با نظام سیاسی و اقتصادی خاص زندگی میکنند و با توجه به وضع اقتصادی و توان مالی کشور است که اصطلاحات کشورهای پیشرفته، کشورهای در حال رشد و نظائر اینها متداول شده است.

در آغاز کتاب سیاست ۱۳۹ چنین آمده است:

«هر کشوری، همچنانکه میدانیم، نوعی اجتماع است و هر اجتماعی بقصد خیر بربا میگردد؛ زیرا آدمی همواره میکوشد تا چیزی را که نیکو می‌پنداشد بدست آورد. اما اگر همه جوامع به پاره‌ای از خیر نظر دارند، کشور یا جامعه سیاسی، که بالاتر و فراگیرنده همه جوامع دیگر است، خیر بربین را می‌جوید..»  
با این ترتیب بعقیده ارسطو کشور یک «جامعه سیاسی» است و نیاز به «دولت» دارد. بنابراین «اداره کشور بر عهده دولت است.» و ارسطو با این نتیجه میرسد که: «بنیاد جامعه سیاسی شناخت و نگهداشت حق است و دادرسان سازمانهای برتر جامعه‌اند.»

(۱۳۸) این کلمه با سه تلفظ دیگر سه معنی دیگر دارد: ملک بفتح اول و دوم فرشته، پری جمع ملائک. ملک بفتح اول و کسر دوم: خداوند، شاه، پادشاه جمع ملوک ملک بکسر اول و سکون دوم و سوم: مال غیر منقول، زمین و خانه متعلق بشخص، جمیع املاک.  
(۱۳۹) تألیف ارسطو ترجمه حمید عنایت. چاپ تهران ۱۳۳۷ ش.

بوالمظفر ارسلان سلطان حق پرور که خلق وجه خرجش نیمه‌ای از افلاک و انجمداده اند

ز زابل تا بکابل کیج و سقلاب  
عرب را با عجم چون جمع کردی

ملک هفت اقلیم بستد تاج و تخت آمد بکف

برغیاث الدین عادل و قفگشت

که ملکت شکاری است کورا نگیرد  
خرد باید آنجا وجود و شجاعت

مرا بس زسلطان مرا بس زخدمت  
تو گوئی که عز جوی عزلت چه باشد

۵- باآنکه کلمه کشوردار در متون قدیم بمعنی دارنده و صاحبکشور، پادشاه، مرزدار، نگهبان شهر و حصار بکار رفته ولی اصطلاح «کشورداری» جز در فرنگی‌های تازه و معاصر دیده نشد و در فرنگیها و متون قدیم کلمه «ملکتداری» بکار رفته است که بمعنی «اداره امور مملکت» است و «ملکت‌راندن» نیز در همین معنی بوده و کمتر استعمال شده اما به معنی سلطنت کردن و پادشاهی کردن زیاد بکار رفته است.

۶- آئین کشورداری یا آئین مملکتداری در کتابهای قدیم با اصطلاح «تدبیر کارهای مملکت» فراوان بکار رفته است. عنوان فصل دهم از سیر الملوك یاسیاستنامه تأثیف خواجه نظام‌الملک همین عبارت و عنوان فصل سیزدهم «... تدبیر کردن برصلاح مملکت و رعیت» است. همچنین «قواعد ملک» در این کتاب برابر «آئین کشورداری» است که آنرا «سیاست» نامیده و از «شرايط سیاست» سخن رانده است.

همچنانکه خواجه از «صلاح مملکت و رعیت» سخن بیان آورده در کتابهای دیگر هم «مصالح مملکتی» یا «مصالح ولايت» گفته آمده است، چنانکه در تاریخ سلاجقه کرمان:

«محمد بن ابراهیم در حفظ مصالح ولایت شروع کرد بر توقع آنکه مگر کرمان را از خاک افتادگی بردارد یا آبی بروی کار آرد.»<sup>۱۴۰</sup>

۷- سیاست<sup>۱۴۱</sup> دانشی است که هدف و کارآئی آن اداره امور مملکت از نظر روابط افراد باهم و با دولت و مناسبات جهانی است.

در فرنگی‌های حقوقی فرانسه سیاست را آگاهی بر فنون حکومت بریک دولت و رهبری روابط آن دولت با دولتهای دیگر تعریف کرده‌اند.

با این تعریف حاکمیت<sup>۱۴۲</sup> پایه اداره کشور<sup>۱۴۳</sup> از طرف دولت<sup>۱۴۴</sup> است و اداره کشور همان راه بردن ملت<sup>۱۴۵</sup> یا مردم<sup>۱۴۶</sup> است که خود متعلق به اجتماع سیاسی و وابسته بآن است.

۸- همچنانکه در ابتدا اشاره کردیم اداره امور کشور یا تدبیر مملکت اگر از نظر راه بردن ملت و سرنشته‌داری امور کشور در داخل مملکت باشد آنرا «سیاست داخلی» یا پولیتیک مینامند و اگر منبوط به «سیاست خارجی» باشد آنرا دیپلماسی میگویند.

دیپلماسی یا سیاست خارجی عبارتست از: «مجموع وسائل و فعالیت‌های جهانی که یک دولت در پولیتیک خارجی خود استفاده میکند».<sup>۱۴۷</sup>

---

(۱۴۰) آب بروی کار آوردن کنایه از رونق بخشیدن و ترقی دادن است.

141) Politique.

142) Souveraineté.

143) Pays.

144) Etat.

145) Nation.

146) peuple.

147) La diplomatie signifie l'ensemble des moyens et activités spécifiques qu'un Etat consacre au service de sa politique étrangère.

۹- کلمه سیاست در ادبیات فارسی معانی متعدد دارد که عمدۀ ترین آنها اداره کردن، اداره امور مملکت، پاسداری و نگهداری کشور، حکمرانی و فرمانروانی بین مردم، تدبیر و دوراندیشی در کارهای دولتی، تنبیه و عقوبت و کیفر است. اینک مثالهایی از نثر و شعر:

مال بی تجارت و علم بی مباحثت و ملک بی سیاست نپاید.

### گلستان سعدی

پس انوشه‌ران مثالداد تا آنرا به حیله‌ها از دیار هند به مملکت پارس آوردند و بزبان پهلوی ترجمه کردند ... و اشارات و مواعظ آنرا ... سیاست خواص و عوام ساخت.

### کلیله و دمنه ابوالمعالی منشی

از چنین سیاست باشد که جهانی را ضبط توان کرد.

### تاریخ بیهقی

هر کس از سیاست نفس خویش عاجز آید چون سیاست ولایتی و ریاست امتی کند؟

### عقدالعلی للموقف الاعلى

مردم که با اوی بودند ازین سیاست و حشمت بترسیدند

### عقدالعلی للموقف الاعلى

زنگ همه مشرق به سیاست بزدودی زنگ همه مغرب به سیاست بزدائی منوچه‌ری

خجسته بادت عید ای خجسته پی‌ملکی فرجخی

سخاوت تو ندارد در این جهان دریا سیاست تو ندارد بر آسمان بهرام هنری

مثال داد تا شاهزاده را سیاست کنند.

### سنديان

اگر احياناً یکی از اعضاء (مجلس) علناً مرتکب جنحه و جنایتی شود و در حین ارتکاب جنایت دستگیر گردد باز باید اجرای سیاست درباره او با استحضار مجلس باشد. از اصل دوازدهم قانون اساسی.

حاکم مواظبت مخصوصی خواهد داشت که در حدود ولایتی که بریاست او محول شده هیچگونه اغتشاش و بی‌نظمی اتفاق نیافتد مخصوصاً مراتب افعال و اعمال صاحب منصبان و مستخدمین جزو حکومت خواهد بود و هرگاه از یکی از ارباب مناسب و مستخدمین جزو آشکارا مسامحه یا سوء رفتار یا اعمال شنیعه سرزنش و یا آنکه از اختیاراتیکه بآنها داده شده تجاوز نموده باشند حاکم بتوسط اداره ولایتی بعد از پنده و نصیحت امر به مؤاخذه و تنبیه و سیاست آنها خواهد کرد. ماده ۲۶ قانون تشکیل ایالات و ولایات و دستورالعمل حکام. مصوب ۱۴ ذیقعده ۱۳۲۵ ش.

۱۰ - این کلمه با فعل‌های کردن و راندن و فرمودن در نثر و شعر فارسی بکار

رفته:

سیاست کند چون شود کینهور بخشاید آنگه که یابد نظر نظامی

کار پادشاه سیاست کردن ظاهر است و کار عالم سیاست کردن باطن.  
حدائق الانوار

بعد از آن سلطان سعدالملک را با چند تن دیگر از خواجگان معروف سیاست فرمود.

### مجمل التواریخ و القصص

سیاست بین که میکردند ازین پیش نه با بیگانه با دردانه خویش نظامی

که وی عامل هرات بود و با بوسید خاص که بر مالشان حاصلها فرود آمد چه سیاستها راندن فرمود.

### تاریخ بیهقی

دمی بیش بر من سیاست نراند عقوبت بر او تا قیامت بماند سعده

۱۱ - و از ترکیبات آن سیاستمدار ۱۴۸ است که امروزه معادل دیپلمات در نوشته‌ها بکار می‌رود و در متون قدیم «سائنس» یا «سایس» بکار رفته:

سایه چتر سیاهت نبود جز خورشید سایس لشکر جاهت نسوزد جز بهرام بدرچاچی

گفتگو یا نوشته سیاسی یا زبان سیاسی که ویژه سیاستمداران است نوع مشکل از گفته‌ها و نوشته‌های است و آن چنان است که با وجود صراحت و روشنی دارای چندین جنبه و چندین وجه میباشد و اصولاً از نمایاندن نیت واقعی قاصر است. در این مورد عبارت زیر شاهد مثال از کتاب اختناق ایران تأثیف مستر شوستر امریکائی ۱۴۹ از قول دکتر ویلسون نقل می‌شود:

«اگر کسی بخواهد عقیده‌اش نسبت به حکومتهای اجنبی ثابت و برقرار بماند باید همیشه درباره ایشان بدگمان باشد زیرا زبان سیاسی که آنها استعمال می‌کنند برای این ایجاد نشده که خیالات متكلمين را کشف نماید و هیچ‌گیاهی هم در فهمیدن معانی عبارات آن بما کمک نخواهد نمود.»

و چون کلمه سیاست با اصطلاحات اجتماعی، اقتصادی، حقوقی، کیفری ترکیب شود تدبیر و اندیشه‌ها و ضوابط خاصه هدفی را نشان میدهد که در این موارد منظور نظر است.

بالاخره قدیمی‌ترین ترکیب آن در ادبیات فارسی «سیاست مدن» است که:

148) Diplomate, politicien. homme d'etat.

. ۲۰۲) باب دهم صفحه ۱۴۹

یکی از اقسام حکمت عملی است و آن علم مصالح جماعتی است که در شهری و کشوری اجتماع کرده‌اند بر مبنای تعاون بقای نوع و ترفیه زندگی افراد و آن خود دو قسم است یکی آنکه متعلق به ملک و سلطنت است که علم سیاست نامند و دیگر آنچه متعلق بشرایع آسمانی و احکام الهی و دستورهای انبیا و اولیاست که علم نوامیس نامند<sup>۱۵۰</sup>.

۱۲ - امور سیاسی نخستین بار در قانون انجمن‌های ایالتی و ولایتی مصوب ربيع‌الثانی ۱۳۲۵ قمری تعریف شده.

مادة ۱۰۳ قانون مزبور در این مورد چنین است:

«در کلیه امور معاشی و اداره انجمنی ایالتی میتواند رأی خودرا اظهار کند لیکن در امور سیاسی حق مذاکره ندارد. تبصره - امور سیاسی عبارت از مسائلی است که راجع به اصول اداره و قوانین اساسی مملکت و پلیتیک دولت باشد.»

۱۳ - سیاست کشورداری و اداره امور اجتماع انعکاسات فراوان در ادبیات فارسی دارد. و ما نمونه‌هایی از نظم و نثر می‌آوریم:

یکی پرنیانی یکی زعفرانی  
به دو چیز گیرند مر مملکت را  
یکی زد نام ملک بر نشته  
دگر آهن آبداده یمانی  
کراپویه وصلت ملک خیزد  
زبانی سخنگوی و دستی گشاده  
یکی جنبشی بایدش آسمانی  
دو چیز است کورا به بند اندر آرد  
دلی همش کینه همش مهربانی  
به شمشیر باید گرفتن مس اورا  
عقاب پرنده نه شیر ژیانی  
کرا تخت و شمشیر و دینار باید  
دلي همش کینه همش مهربانی  
خرد باید آنجا وجود و شجاعت  
یکی تیغ هندی دگر زر کانی  
دقیقی در این قطعه شرایط رسیدن به امارت و حکومت و نگهداری آنرا  
بدینار بستنش پای ار توانی  
بباید تن تهم و پشت کیانی  
لشکر و مردی و دین و داد باید شاهرا  
فلک کی دهد مملکت رایگانی  
دیگوید و برتر از همه آنها را «جنبش آسمانی» میداند که بازتابی از عقیده «حقوق  
الهی»<sup>۱۵۱</sup> در منشأ دولت است و نظیر آنرا در شعر امیر معزی می‌بینیم:

هر چهارش هست و تأیید الهی برسری<sup>۱۵۲</sup>  
لشکر و مردی و دین و داد باید شاهرا  
و هم در شعر ابوحنیفه اسکافی:

کسی کش از پی ملک ایزد آفریده بود  
ز چاه برگاه آردش بخت یوسف وار  
و این امر در اصل می و پنجم متمم قانون اساسی چنین تصویب شده:  
«سلطنت و دیوهای است که به موهبت الهی از طرف ملت به شخص پادشاه مفوض  
شده».

۱۴ - عنصر المعالی کیکاووس بن قابوس بن وشمگیر که از پادشاهان زیاری بود

(۱۵۰) فرهنگ فارسی دکتر معین.

151) droit divin.

(۱۵۲) برسری یعنی بعلاوه، علاوه بر آن.

در پندنامه‌ای که بسال ۵۷۴ تصنیف کرده و به قابوسنامه معروف شده به فرزند خود پندهای در همه امور و از آنجله در «آئین پادشاهی» میدهد که ما بخشی از آنرا تلخیص میکنیم:

پس اگر پادشاه باشی پادشاهی پارسا باش. و اندر هرکاری که بخواهی کردن نخست با خرد مشورت کن. و بهر کاری که بخواهی کردن چون درو خواهی شد نخست بیرون رفتن آن کار نگر. بهر کاری اندر مدارا نگاه دار. و بیداد پسندمباش و همه کارها و سخنها را بچشم دادبین و بگوش داد شنو. همیشه راستگوی باش. کم گوی و کم خنده باش. عزیز دیدار باش تا بر چشم رعیت و لشکر خوار نگردی. زینهارخوار مباش بن خلقان خدای تعالی رحیم باش و بر بی رحمتان رحمت مکن. باسیاست باش خاصه با وزیر خویش، هر سخنی که وزیر بگوید بشنو اما در وقت اجابت مکن بگوی تا بنگرم آنگه چنانکه باید کرد بفرمایم.

هر کسی را که وزارت دادی ویرا در وزارت تمکینی تمام کن تا کارهای تو و شغل مملکت تو برو بسته نباشد و خویشان و پیوستگان ویرا عمل مفرمای که بیکباره پیه بگر به نتوان سپردن که وی بهیچ حال حساب پیوستگان خویش بحق نکند و نیز کسان وزیر صد بیداد بکنند بن خلقان که بیگانه از آن صد یکی نیارد کردن و وزیر از کسان خویش درگذرد.

بر دزد رحمت مکن و عفو کردن خونی روا مدار.

بر چاکران خویش برحمت باش و ایشان را از بد نگهبان باش که خداوندان چون شبان باشند و کهتران چون رمه.

چون کسی را شغلی دهی نیک بنگر، شغل بسزاوار مردده، هرکاری بهر کسی نتوان داد، چنانکه گفته‌اند لکل عمل رجال. مگذار که کسی فرمان ترا خوار دارد.

فرمانروائی جز بسیاست نبود، پس در سیاست نمودن تقصیر نباید کرد تا امرها روان بود و شغل‌ها بی‌تقصیر.

سپاهی را بر رعیت مسلط مکن که مملکت آبادان نگردد.

بیداد را در دل خویش راه مده که خانه ملکان دادگر دیر بماند.

لشکر همه از یک جنس مدار، از آنکه از یک جنس همیشه متفق یکدیگر باشند، جد تو سلطان محمود چهار هزار غلام ترک داشتی و چهار هزار هندو، دائم ترکان را به هندوان ترسانیدی و هندوان را به ترکان.

چون کسی را صلتی خواهی فرمود، اگر چیزی اندک بود بزبان خویش برس ملا مگوی.

جهد کن تا از شراب پادشاهی مست نگردد، بشش خصلت اندر تقصیر مکن، نگاهدار: هیبت و داد و دهش و حفاظ و آهستگی و راست گفتن.

غافل مباش از آگاه بودن از احوال ملوک عالم.

بر ولایت خویش و حال لشکر و رعیت خویش نیز باید که واقف باشی.

از حال مملکت خویش بیخبر نباشی خاصه از حال وزیر و باید که وزیر تو آب نخورد که تا تو ندانی.

کارهای بزرگ عادت کن که پادشاه بزرگتر از همه کسی است، باید که گفتار و کردار وی بزرگتر از گفتار و کردار دیگران باشد تا نام بزرگ یابد که کم همت را نام برندیاید.

توقيع خویش را عزیزدار و بزرگ که خلاف از همه کس ناپسندیده است خاصه از پادشاه.

### ۱۵ - اوحدی شاعر عارف در قطعه زیر سیاست کشورداری را چنین وصف میکند:

چون نباشد سیاست اندر شهر  
نیمشب کرد بس گریوه<sup>۱۵۲</sup> رود  
به حرمدان فرو برد دندان  
چو کمان رئیس شد بیزه  
تیغ حاکم حصار شهر بود  
سر دزدان که میوه دار است  
دزد را جای بس درخت به است  
ناصر خسرو گوید:

ندرخشد سنان و خنجر قهر  
دزد بس بام طفل و بیوه رود  
به حرمدان فرو برد دندان  
نتوان خفت ایمن اندر ده  
داروی درد فتنه قهر بود<sup>۱۵۴</sup>  
بس تن آسوده نز در کار است  
پاسبانرا نظر به رخت به است

یله کی کردی هر فاحشه را جامل  
گر نه از بیسم حد و کشن و دارستی  
و عرب گوید که: لا تتم الیا بالسیاسه.

### ۱۶ - خواجہ نصیر طوسی<sup>۱۵۵</sup> در کتاب ناصری زیر عنوان «سیاست ملک و آداب

ملوک» چنین میگوید:

سیاست ملک که ریاست ریاسات باشد بس دو گونه بود و هر یکی را غرضی باشد و لازمی. اما اقسام سیاست:  
اول - سیاست فاضله باشد که آنرا امامت خوانند، و غرض از آن تکمیل خلق بود و لازمش نیل سعادت.

دوم - سیاست ناقصه بود که آنرا تغلب خوانند، و غرض از آن استبعاد خلق بود و لازمش نیل شقاوت و مذمت.

و سایس اول تممسک به عدالت کند و رعیت را بجای اصدقائے دارد و مدینه را از خیرات عامه مملو نماید و خویشرا مالک شهوت دارد.  
و سایس دوم تممسک بجور کند و رعیت را بجای خول<sup>۱۵۶</sup> و عبید دارد و مدینه را از شرور عامه مملو نماید و خویشتن را بندۀ شهوت دارد.  
و خیرات عامه امن بود و سکون و مودت با یکدیگر و عدل و عفاف و لطف و

(۱۵۳) کوه پست، پشتۀ بلند، گردنۀ، عقبه، زمین سرشیب، راه دشوار - فرهنگ معین.

(۱۵۴) لا يقوم الناس الا بالسيف.

(۱۵۵) محدثین حسن الطوسی المعروف بالنصیر الطوسی.

وفا و امثال آن.

و شرور عامه خوف بود و اضطراب و تنازع و جور و حرص و عنف و فدر و خیانت و مسخرگی و غیبت و مانند آن، و مردمان در هر حال نظر بر ملوک داشته باشند و اقتداء بسیرت ایشان کنند و از اینجا گفته‌اند:

الناس على دين ملوكهم والناس بزمائهم اشبه منهم بآبائهم.  
ويكى از ملوک گوید: نحن الزمان من رفعناه ارتفع و من وضعناه اضع<sup>۱۵۷</sup>. و طالب ملك را باید که مستجمع هفت خصلت بود:  
اول - ابوت، چه حسب موجب استعمال دلها و افتادن وقع وهیبت در چشمها باشد  
باسان.

دوم - علو همت، و آن بعد از تهذیب قوای نفسانی و تعدیل غضب و قمع شهوت حاصل آید.

سوم - متنant رأى و آن بنظر دقیق وجودت فطرت و بحث بسیار و فکر صحیح و تجارب مرضی و اعتبار از حال گذشتگان حاصل آید.

چهارم - عزیمت Tam که آنرا عزم الرجال و عزم الملوك گویند و این فضیلتی بود که از ترکب رأى صحیح و ثبات تمام حاصل آید و اکتساب هیچ‌فضیلت واجتناب از هیچ رذیلت بی‌این فضیلت میسر نشود و خود اصل باب در نیل خیرات اینست و ملوک محتاج ترین خلق باشند بدان.

پنجم - صبر بمقاسات شداید و ملازمت طلب بیسامت<sup>۱۵۸</sup> و ملات که مفتاح همه مطالب صبر بود که گفته‌اند: اخلاق هذی الصبر ان يخطی ب حاجته و مدنم القرع للابواب ان يل جاء.

ششم - یسار تا بطعم در مال مردم مضطرب نشود.

هفتم - اعون صالح.

و از این خصال ابوت ضروری نباشد اگر چه آنرا تأثیری عظیم بود، و یسار و اعون صالح بتوسط چهار خصلت دیگر یعنی علو همت و رأى و عزیمت و صبر اکتساب توان کرد.

۱۷ - ابوحنیفة اسکافی<sup>۱۵۹</sup> قصیده‌ای دارد سخت‌شیوا که اغلب ابیات آن در آئین

(۱۵۶) خدمتکار، پرستار، چارپا.

(۱۵۷) ما بمنزلة زمان هستیم که هر که را اراده کیم رفیع خواهد شد و آنرا که تحریر کنیم پست خواهد شد.

(۱۵۸) پستوه آمدن.

(۱۵۹) ابوالفضل بیهقی گوید: مرا صحبت افتاد با استاد ابوحنیفة اسکافی و شنوده بودم فضل و ادب و علم وی سخت بسیار اما چون وی را بدیدم این بیت متبنی را که گفته است معنی نیکوترا بدانستم: شعر

واستکبر الاخبار قبل لقاءه فلما التقينا صفر الخبر الخبر\*

و در میان مذاکرات وی را گفتم هرچند تو در روزگار سلطانان گذشته نبودی که شعر تو دیدندی و صلت و نواخت من قرا کمتر از آن دیگران نبودی. اکنون قصیده‌ای باید گفت و آن -

کشورداری است. از تاریخ بیهقی بیت‌هایی برگزیدم و اینجا بیاوردم:

ز خاک تیره نماید بخلق زر عیار  
بهانه هیچ نیارد ز بهر خودی کار  
که سال تا سال آرد گلی زمانه ز خار  
بعون کوشش بر درش مرد یابد بار  
چنان کر آینه پیدا یود ترا دیدار  
که روز ابر همی باز به رسن به شکار  
هزار کاخ فزون کرد بازمی هموار  
اگر چه مرد بود چربدست و زیسرکسار  
که مرد بیداد از بیم بد بود بیدار  
که از درختی پیدا شده است منبرودار  
ز چاه برگاه آیدش بخت یوسفوار  
همو قصیده‌ای دیگر دارد که در تاریخ بیهقی آمده که ابیاتی درباره آئین کشور-

چو مرد باشد برکار و بخت باشد یار  
فلک بچشم بزرگی کند نگاه درآنک  
بزرگ باش و مشو تنگدل ز خردی کار  
بلند حصنی دان دولت و درش محکم  
زهر که آید کاری در و پدید بود  
پگاه خاستن آمد نشان همت مرد  
شراب و خواب و رباب و کباب و تره و نان  
نیاید آسان از هر کسی جهانبانی  
بداد کوش و بشب خسب اینم از همه بد  
زیک پدر دو پسر نیک و بد عجب نبود  
کسی کش از پی ملک ایزد آفریده بود

همو قصیده‌ای دیگر دارد که در تاریخ بیهقی نیم ۱۶۰:

آسان آرد بچنگ مملکت آسان  
کو نشود هیچگونه بسته بانسان  
انسی گیرد همه دگر شودش سان  
این همه دانند کودکان دستان  
بسته عدو را برد زیاغ بزندان  
بر تن او بس گران نماید خفتان  
دادش نتوان به آب حوض و به ریحان  
درگه ایوان چنانکه درگه میدان  
خواری بیند ز خوار کرده ایوان  
آخر دلگرمی ببایدش از خوان  
تات نکو دارد او بدارو و درمان  
دین بسریست قوی و ملک بسلطان

شاه چو دل برکند ز بزم و گلستان  
وحشی چیزی است ملک و دانم از آن این  
بندهش عدل است و گر به عدل به بندیش  
شاه چه داند که چیست خوردن و خفتان  
شاه چو در کار خوبش باشد بیدار  
شاه چو بر خز و بن نشیند و خسبد  
ملکی کانرا به درع گیری و زویین  
چون دل لشکر ملک نگاه ندارد  
کار چو پیش آیدش بمیدان ناگه  
گر چه شود لشکری به سیم قویدل  
دار نکو مر پزشک راگه صحت  
خلق بصورت قوی و خلق بسیرت

→ گذشته را بهشعر تازه کرد تا تاریخ بدان آراسته گردد، وی این قصیده بگفت و نزدیک من فرستاد.... واجب دارم و فریضه بینم که کسانی که ازین شهر باشند و درایشان فضلی باشند ذکر ایشان بیاوردن خاصه مردی چون بونحیفه که کمتر فضل وی شعر است و بی‌اجری و مشاهره درس ادب و علم دارد و مردمان را رایگان علم آموزد.  
\*) خبرهای زیاد پیش از دیدار او شنیدم و چون بیدار رسیدیم خبر را از گفتار او کوچکتر یافتم.

۱۶۵) کسی را نیاقتم از شurai عصر که درین بیست سال بودند اندین دولت که بخواستم تاکنون که این تاریخ اینجا رسانیدم از فقیه بونحیفه ایده الله بخواستم و وی بگفت و سخت نیکو گفت و بفرستاد و کل خیر عنده من عنده

زین دو یکی داشت یار موسی عمران ناید کم مرد را ذخیره و سامان در تبر و در درخت و آهن و سوهان آیدت از یک رهی دو رستم دستان دل چو کنی راست با سپاه و رعیت ۱۸ - خواجه نظام‌الملک<sup>۱۶۱</sup> در کتاب سیاستنامه یا سیرالملوک که نیمی از آن در ۴۷۹ و نیمی دیگر در ۴۸۴ تألیف شده و همه کتاب در آئین کشورداری و «آداب پادشاهان» است مطالب زیر را مورد بحث و تحلیل و شرح و تفسیر قرار داده: احوال مردم، نعمت‌های ایزدی، مظالم گاه نشستن<sup>۱۶۲</sup>، عدل و سیرت نیکو، احوال وزیر و عاملان، مقطعنان<sup>۱۶۳</sup>، قاضیان، خطیبان، محتسبان، پژوهش از کار دین و شریعت، مشرفان<sup>۱۶۴</sup>، صاحب‌خبران و منمیان<sup>۱۶۵</sup>، فرمانها، فرستادن غلامان، جاسوسان، پیک‌ها و پرنده‌گان، پروانه‌ها<sup>۱۶۶</sup>، وکیل خاص، ندیمان، مشاورت پادشاه با زیرکان و پیران، مفردان<sup>۱۶۷</sup> و برگ و ساز ایشان، رسولان، لشکر داشتن و ترتیب لشکر آراستن و لشکر کشیدن، نواستدن<sup>۱۶۸</sup>، بار خاص و بار عام، ترتیب مجلس شراب، ترتیب ایستادن بندگان و کمتران بوقت خدمت، حاجتها و التماسه‌ای لشکر و خدم، تعجم و سلاح جنگ، عتاب پادشاه با برکشیدگان هنگام خطا، پاسبانان و نوبتیان و در بانان، نهادن خوانهای نیکو، حق‌گزاردن خدمتکاران شایسته، احتیاط در اقطاع مقطعنان، ناشتاب کردن در کارها من پادشاه را، ترتیب امیر حرس<sup>۱۶۹</sup>، و چوب-داران<sup>۱۷۰</sup> و اسباب سیاست، بخشودن پادشاه بر خلق خدای، بیکاران را عمل فرمودن

(۱۶۱) ابوعلی حسن الطوسي.

(۱۶۲) حکومت قضائی پادشاه.

(۱۶۳) کسانیکه عواید املاک و روستاهای آنان و اگذار شده. رک: اقطاع.

(۱۶۴) مراقبان و مباشران و ناظران که رئیس آنان رئیس دیوان اشراف است و در سیاستنامه چنین آمده: تا آنچه به درگاه رود او میداند و بوقتی که خواهند و حاجب افتاد مینماید و این کس از دست خویش به ناحیتی و شهری نایی فرستد تا اعمال و اموال را تیمار میدارد و از اندک و بسیار بعلم ایشان باشد. (۱۶۵) انتهاء خبر دادن.

(۱۶۶) فرمان‌های شفاہی پادشاه بدیوان و خزانه و در مورد مهمات ولایت و اقطاع و صلات.

(۱۶۷) مردان گزیده بدیدار و قد و دلاوری که در حضر و سفر از خدمت غایب نباشند و همیشه بردرگاه باشند.

(۱۶۸) گروگان گرفتن از نوعه‌دان و امیران عرب و کردان و دیلمان و رومیان و آن کسانیکه در طاعت داری نوعه‌ند که هر کسی از ایشان باید فرزندی یا برادری بدراگاه مقیم دارد.

(۱۶۹) امیری حرس یکی از شغل‌های معظم بوده است، جن امیر حاجب بزرگ هیچکس بزرگتر از امیر حرس بردرگاه نبوده است و با شکوه‌تر از آن، از بیش آنکه شغل او تعلق به سیاست (تبیه و کیفر) دارد و پادشاه چون با کسی خشم گیرد او را فرماید گردن زدن و دست و پای بریدن و بردار کردن و چوب زدن و بزنдан و بچاه کردن.

(۱۷۰) اقل حال پنجاه مرد چوبیدار باید که مدام بردرگاه باشند بیست با چوب زد و بیست با چوب سیم و ده با چوبهای بزرگ.

و اینکه دو عمل یک مرد را نفرمایند، نگاه داشتن ترتیب زیردستان، خزانه داشتن و نگاهداشتن و ترتیب آن، جواب دادن و گزاردن شفلمهای متظلمان و انصاف دادن، نگاه داشتن حساب مال ولایتها و نسق آن.

ازینها گذشته حکایات بزرگ و کوچک آورده و تاریخ مزدکیان و سنباد و خرمدینان و باطنیان را نیز بیان کرده است.

ما در اینجا راهی جز گلچینی نداریم و با آنکه سزاوار است نتوانیم همه را

بیاوریم:

چاره نیست پادشاه را از آن که هر هفته‌ای دو روز به مظالم تشیند و داد از بیدادگر بستاند و انصاف بدهد و سخن رعیت بگوش خویش بشنود بی‌واسطه‌ای. عمال را که عملی دهنده ایشان را وصیت باید کرد تا با خلق خدای تعالی نیکو روند و از ایشان جز مال حق نستانند و آنرا نیز بهمدارا و مجامالت طلب کنند. از احوال وزیران و معتمدان همچنین در سر میباشد پرسید تا شفلمها بر وجه خویش می‌رانند یا نه.

در همه وقتی پادشاه را از احوال گماشتگان غافل نباید بود و پیوسته از روش وسیرت ایشان بر می‌باید رسید. چون ناراستی و خیانتی از ایشان پدیدار آید هیچ ابقاء نباید کرد، او را معزول کنند و براندازه جرم او را مالش دهنند. مقطuman که اقطاع دارند باید که بدانند که ایشان را بر رعایا جز آن نیست که مال حق که بدهیشان حواله کرده‌اند از ایشان بستانند بروجهمی نیکو.

و هر دو سه سالی عمال و مقطuman را بدل باید کرد تا ایشان پای سخت نکنند و حصنی نسازند و دل مشغولی ندهند و با رعایا نیکو روند و ولايت آبادان بمانند. باید که احوال قاضیان مملکت یگان یگان بدانند و هر که از ایشان عالم و زاده و کوتاه دست باشد او را برآن کار نگاهدارند و هر که نهچنین بود او را معزول کنند و هر یکی را از ایشان براندازه کفاف او مشاهده‌ای اطلاق کنند.

بهر شهری نگاه کنند تا آنجا کیست که او را برکار دین شفقتی است، او را بگویند که امانت این شهر و ناحیت در گردن توکردم. باید که حال عامل وقاضی و شحنه و محتسب و رعایا و خرد و بزرگ می‌دانی و میپرسی و حقیقت آن معلوم ماگردانی و در سر و علانیت می‌نمائی تا آنچه واجب آید اندر آن میفرماییم.

واجب چنان‌کند که در هفته یکبار یا دو بار علمای دین را پیش خویش راه دهد و امرهای حق تعالی از ایشان بشنود و تفسیر قرآن و اخبار رسول صلعم استماع کند و حکایات پادشاهان عادل و قصاص انبیاء بشنود... و بفرماید تا فریقین مناظره کنند. چون پادشاه را فر الاهی باشد و مملکت باشد و علم با آن یار باشد سعادت دو جهان بباید از بھر آنکه هیچ کاری بی‌علم نکند و بجهل رضا ندهد.

کسی که بر او اعتمادی تمام است او را اشرف فرمایند تا آنچه بدرگاه رود او می‌داند و بوقتی که خواهند و حاجت افتاد می‌نماید.

واجب است برپادشاهان از احوال رعیت و لشکر و دور و نزدیک خویش بررسیدن

و اندک و بسیار آنچه رود بدانستن... لابد به صاحب برید حاجت آید تا از خیر و شر خبر رسانند و صاحب خبر و منهی گماشتن از عدل و بیداری و قوی رایی پادشاه باشد و آبادان کردن ولايت.

باید که تمامی نبود از مجلس عالی چیزی ننویستند و چون بنویستند باید که حشمتیش آنچنان بود که کس را زهر آنباشد که آن را از دست بنهد تا فرمان را پیش نبرد و اگر معلوم گردد که کسی در آن فرمان بچشم حقارت نگریسته است و اندر بیش شدن بسمع و طاعت کاملی کرده است آنکس را مالش بليغ دهد و اگر چه از نزديکان بود.

باید که تا مهمی نباشد غلام نفرستند و آنچه فرستند جز بفرمان نفرستند و با غلام قرار دهند که این خصوصت چندین است و تو بیش ازین جعل مستان تا بوجه خویش بود.

باید که بهمه اطراف جاسوسان بروند بر سبيل بازرگانان و سیاحان و صوفیان و پیروزی فروشان<sup>۱۷۱</sup> و درویشان و از هر چه میشنوند خبر میارند تا هیچگونه از احوال خبری پوشیده نماند و اگر چیزی حادث گردد و تازه شود بوقت خویش تدارک کرده آید.

بعضی راه معروف پیکان (پیکها) مرتب باید نشاند و ایشان را بر عادت گذشته نقیبان باشند که تیمار ایشان میدارند تا از اعمال و کردار خویش فرو نمانند. پروانه ها میرسد بدیوان خزانه و از مهمات فلایت و اقطاع و صلات. اندر این احتیاط تمام میباید. باید که این رسالت بر زمان یک تن باشد و آن یک تن بزبان خویش گوید نه به نیابت.

وکیلی اندرین روزگار سخت متعلق شده است و همیشه این کار مردمی معروف و محترم بوده است. و کسی که احوال مطبخ و شرابخانه و آخر و سراهای خاص و فرزندان و حواشی بدو تعلق دارد هر ماهی بلکه هر روزی و هر وقتی پیش آید و حال باز نماید و شناخته مجلس عالی باشد و بهر وقت استطلاع رأی کند و آنچه می‌رود و میدهد و میستاند خبر میکند و او را حشمتی تمام باید تا شغل تواند راند و کار او را بنظام روان باشد. پادشاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پادشاه را چاره نیست از ندیمان شایسته داشتن و با ایشان گشاده و گستاخ درآمدن. هر که را شغلی و عملی فرمودند او را باید که ندیمی نفرمایند و هر که را ندیمی فرمودند باید که هیچ عملی نفرمایند که بعکم انبساطی که بر بساط پادشاه دارد در از دستی کند و مردمان را رنج رساند.

مشاورت کردن در کارها از قوی رائی مرد باشد و از تماسی عقل و پیش‌بینی چه هر کسی را دانشی باشد و هر یکی چیزی داند. پس چنان واجب کند که چون پادشاه کاری خواهد کرد و یا او را مهمی پیش آید با پیران و هواخوان و اولیاء دولت خویش مشاورت کند.

(۱۷۱) پیروزه یا پیروزی چیزی که در لنگ، دستمال، ازاربند یا پارچه‌ای بندند و از جایی بجایی برند. فرهنگ معین

دویست مرد باید بر درگاه که ایشان را مفردان گویند. مردان گزیده هم پدیدار و قد نیکو وهم بمردی و دلاوری تمام. و همواره چهارهزار مرد پیاده را باید که نام در دیوان بود از هر جنس.

باید که پیوسته بیست دست سلاح خاص همه مرصع و غیر آن ساخته باشند و در خزانه نهاده تا بهر جشنی و یا بهر وقتی که رسولان رسنداز اطراف جهان بیست غلام باجامه‌های نیکو آن سلاح بردارند و گرد تخت بایستند.

رسولان که از اطراف می‌آیند باید که گماشتگان سرحدها آگاه کنند که این کیست که می‌آید و با او چند سوار و پیاده است و معتمدی با ایشان نامزد کنند تا ایشان را به شهری معروف رسانند و آنجا بسپارد.

باردادن را ترتیبی باید و نشان بار آن باشد که پرده بردارند و اندر هفته‌ای که شامل انسی افتاد یک روز یا دو روز بارعام باید داد و ترتیب ایستادن بزرگان و لشکران و پندگان باید که پدیدار باشد.

در کار پاسبانان و نوبتیان و در بانان خاص احتیاطی تمام باید کرد.  
هر که از خدمتکاران خدمتی پستدیده کرد باید که در وقت نواختی یابد و ثمرت آن بدو رسد و آنکه تقصیری کند باندازه گناه مالشی رسد.

\*\*\*

## ۱۹- در تذكرة الشعرا دولتشاه سمرقندی که در سال ۸۹۶ ه. ق. آنرا بپایان

رسانیده است چنین آمده:

سلطان قدیم در آنکه کارهای بزرگ به مردم خرد نفرمایند مبالغه برای منوال داشته‌اند. سلطان سنجر را پرسیدند که در آن وقت که بدست غزان گرفتار شده بود چه بود که ملکی بدین وسعت و آراستگی که ترا بود چنین مختل شد، کفت کارهای بزرگ به مردم خرد فرمودم و کارهای خرد به مردم بزرگ رجوع کردم که مردم خرد کارهای بزرگ را نیارستند کرد و مردم بزرگ از کارهای خرد عار داشتند و در پی نرفتند هر دو کار تباہ شد و نقصان به ملک رسید و کار ولايت و لشکری روی به فساد آورد:

جز به خردمند مفرما عمل گرچه عمل کارخردمند نیست  
همین مؤلف قصیده‌ای از امیر علی‌شیر نوائی در پند و حکمت و آئین مملکتداری نقل کرده که ما ابیاتی از آن در اینجا می‌اوریم:

آتشین لعلی که تاج خسروان را زیورست  
اخگری بهر خیال خام پختن در سرست

شکه یاد مرگ نارذزوست ویرانی ملک  
خسرو بی‌عاقبت خسرو بلاد و کشورست

قید زینت مسقط فرو شکوه خسرویست  
شیر زنجیری ز شیر بیشه کم صولت ترست

لازم شاهی نباشد خالی از دردسری  
کوسش خالی و بانگ و غلغلش دردسرست  
حاکم ناراستی را عاقبت سرگشتنگی است  
دور کردان بی الف آنرا که گوئی داورست  
خاکیان در پایه بالاتر ز جباران که مور  
به خرامد بر منابر گرچه از شیر احقرست  
ظالم و عادل نه یکسانند در تعمیر ملک  
خوک دیگر در شیار و خوک دهقان دیگرست  
ذلت آید حاصل خاین که موشان چون کنند

بیضه‌هذی این یکی زنبرکش آن یک زنبر است  
۲۰— در کتاب بحرالفوائد ۱۷۲ که در نیمه سده ششم نوشته شده مطالبی موجز  
و سودبخش زیرعنوان آداب الملوك و ادب پادشاهان آمده که بخشی از آنرا در اینجا  
می‌آوریم.

باب در ادب پادشاهان و آن ده ادب است:  
اول آنست که رعیت و اصحاب حاجات را حجاب نکند که چون پادشاه حجاب  
کند رعیت ضایع شود و ظالمان مستولی شوند و بزه آن بگردن پادشاه باشد.  
دوم صاحب خبری باید که هرچه در ولایت رود ویرا خبر دهد تا در ولایت او  
چیزی بی خبر او نرود و دشمنان ظفر نیابند.  
سیوم آنکه در کارها آهستگی کند. اگر وینا خبری دهند نیک معلوم کند تا خون  
مسلمانی نریزد و یا مال مسلمانی بر نگیرد و آخرت خود بزیان آرد و پشیمانی سود  
ندارد.

چهارم در پادشاهی عفو کند تا دشمنان را بدoust کند و نامش نیکو شود و  
آخرتش برجای باشد که خدای عزوجل عفو دوست دارد.  
پنجم دیوان و فرمان باید که یک جای بود تارعیت بظلم ظالمان مستهلك نشوند.  
ششم آنکه عدل کند تا مملکت وی برجای باشد چه روح و عمر پادشاهی سه  
چیز است: لشکر و خزینه و عمارت و این سه گانه بعد بdest توان آوردن.  
هفتم شریعت و مذهب را قوت دهد تا بخورداری یابد. و مبتدعان و کافران  
را دشمن دارد. و ایشان را خوار و ذلیل دارد و علماء و صوفیان را نیکو دارد که این  
عالم ببرکات ایشان برجای است.

هشتم درین ملک و پادشاهی تکبر نکند و با خویشتن صورت کند که وی ازین  
دنیا بخواهد شدن و این پادشاهی بخواهد گذاشتن، عاقبت و خاتمت ملوک و سلاطین  
را یاد دارد تا تکبر نکند.  
نهم چندانکه تواند خیرات و صدقات و صلات میدهد و نیکونامی حاصل می‌کند  
که وقتی آید که خواهد که بگند نتواند.

(۱۷۲) به کوشش و تصحیح استاد محمد تقی دانشپژوه که بسال ۱۳۴۵ در تهران چاپ شده.

دهم زاد آخرت برگیرد و دست تهی در قیامت نشود که عظیم عیبی بود که پادشاهی از توها گیرند و ترا دست تهی بقیامت بفرستند و هیچ زادی بهتر از تقوی و هدی نیست و تزوود و افان خیر الزادالتحقی.

\*\*\*

۲۱- اسدی طوسی در گذشته بسال ۴۶۵ ه. ق. در گرشاسب‌نامه‌که داستان یکی از پهلوانان ایران باستان و نیای بزرگ رستم‌دستان است در آئین‌کشورهاری پند هائی از زبان گرشاسب به پسر خود نریمان بشعر آورده که ما گزینه‌ای از آنرا در اینجا می‌آوریم:

بنازد روانم بدیگر سرای  
بیزدان ز رنجت ننالد کسی  
مکن آنچه ننگی شود گوهرت  
دکر با تو هزمان دگرسان شود  
که نیکت بزشتی برد پاک باز  
که گردد بداندیش بشنو سخن  
یکی بهره دین را ذ بهر خدای  
سیم بزم را چارم آرام را  
نخستین نویسنده کن از هنر  
گل دانش از دلش بویا بود  
مشو نیز با پارسا بادسار  
پشادی همی دار تن را جوان  
بغشای بس زیردستان به مهر  
که تا در غم آرند مهرت بجای  
مده ناسزا را بدیشان همی  
نشانه مشو پیش تیس سخن  
که گویائی جان نه در دست تست  
مکن عیب کان زشت چهری نه زوست  
فر او ان به از نیکوی زشتکار  
سخن زان دگرباره تازه مکن  
پشیمانی از پس نداردت سود

پس از من چنان کن که پیش خدای  
نگر تا گناهت نباشد بسی  
فرومایه را دار دور از برت  
از آن ترس کو از تو ترسان شود  
مکو با سخن چین دور روی راز  
بکش بیش از اندازه نیکی مکن  
شب و روز بر چار بهره بپای  
دگرباز تدبیر و فرجام را  
به فرهنگ پرور چوداری پسر  
نویسنده را دست گویا بود  
بفرمان نادان مکن هیچ کار  
مده دل بغم تا نکاهد روان  
بر ایشان بهر خشم مفروز چهر  
چو دست رسد دوستان را بپای  
مگردان از آزادگان فرهی  
به آغالش هرکسی بدمکن  
مخند ارکسی را سخن نادرست  
کرا چهره زشت ارسرشتش نکوست  
نکوکار با چهره زشت و تار  
گناهی که بخشنده باشی ز بن  
مکن بد که چون کردی و کار بود

\*\*\*

۲۲- غزالی در کیمیای سعادت<sup>۱۷۳</sup> که یکی از صدواند کتاب مؤلف بزرگ

(۱۷۳) تصنیف امام حجة‌الاسلام زین‌الدین ابوحاجمد محمد غزالی طوسی از ۴۰۵ تا ۵۰۵ ه. ق. در سدهٔ پنجم به فارسی که عربی آن نیز «احیاء علوم‌الدین» و مفصلتر است. کیمیای سعادت حاوی دروس زندگی دینی و دنیوی و شامل چهار رکن است که عبارتند از عبادات، معاملات، مهلهکات، منجیات.

است و در آن از چهار حقیقت یعنی حقیقت نفس و خلقت و دنیا و آخرت سخن رانده زیر عنوان «ولایت راندن» آئین‌کشورداری را مورد بحث قرارداده است که ما آنرا تلخیص و در اینجا می‌آوریم<sup>۱۷۴</sup>:

بدانکه ولایت داشتن کار بزرگی است، و خلافت حق است و در زمین چون برسبیل عدل بود و چون از عدل و شفقت خالی بود خلافت ابليس بود لعنه‌الله. که هیچ سبب فساد عظیم‌تر از ظلم والی نیست ..... و این عدل بدان راست آید که ده قاعده نگاه دارد:

اول آنکه در واقعه‌ای که او را پیش آید تقدیر کند که او رعیت است و دیگری والی، هرچه خود را نپسندد هیچ مسلمان را نپسندد و اگر پسندد غش و خیانت کرده باشد در ولایت داشتن.

دوم آنکه انتظار ارباب حاجات بردرگاه خود خوار ندارد، و از خطر آن حذر کند و تا مسلمانی را حاجتی می‌باید بهیچ عبادت نافله مشغول نشود که گذاردن حاجات از همه نوافل واجب‌تر.

سیم آنکه خویشن عادت نکند که به شهوات مشغول شود، بدانکه جامه‌نیک پوشد و طعام خوش خورد بلکه در همه چیزها باید که قناعت نگاه دارد، که بی‌قناعت عدل ممکن نشود.

چهارم آنکه بناء همه کارها تا تواند برفق نمهد نه بعنف.

پنجم آنکه چهد کند تا همه رعیت ازو خشنود باشند، با موافقت شرع بهم.

ششم آنکه رضای هیچکس طلب نکند برخلاف شرع.

هفتم آنکه بداند که خطر ولایت داشتن صعب است و کار خلق خدای نیک کردن عظیم است.

هشتم آنکه تشنه باشد همیشه بدیدار علماء دیندار و حریص بود برشنیدن نصیحت ایشان و حذر کند همیشه از علماء حریص بردنیا.

نهم آنکه بدان قناعت نکند که خود از ظلم دست بدارد، لیکن عاملان و نایبان و چاکران خویش را مهذب کند و بظلم ایشان رضا ندهد.

دهم آنست که غالب بر والی تکبر باشد و از تکبر خشم غالب بود و ویرا بانتقام دعوت کند و خشم غول عقل است.

\*\*\*

۲۳- در کتاب تزوکات تیموری<sup>۱۷۵</sup> یعنی بنیانها و تأسیسات و طرحها و تعبیه‌های<sup>۱۷۶</sup> منتب به امیر تیمور گورکان اصول و قواعد کشورگیری و آئین کشور-داری بیان شده است. در آغاز میگوید: مقالت اول - فی تدبیرات و کنکاشها.

(۱۷۴) صفحه ۴۰۹ چاپ سوم سال ۱۳۴۵ به تصحیح استاد احمد آرام.

(۱۷۵) تأليف ابوطالب حسينی ترتیبی ۱۰۴۷ ميلادي زمان شاهجهان.

(۱۷۶) تحقيق استاد مجتبی مینوی.

تزویق ۱۷۷ و کنکاش امور ملک‌گیری و جهانداری و لشکر‌شکنی و دشمن را بدام‌آوردن و دوست ساختن مخالفان و درآمدن و برآمدن بیان دوستان و دشمنان چنین کرد. که پیر من نوشت که ابوالمنصور تیمور در امور سلطنت چهار امر را بدست بگیرد یعنی کنکاش ۱۷۸ و مشورت و حزم و احتیاط.<sup>۱۷۹</sup>

\*\*\*

۲۴- سعدی، کاروان‌سالار ادب فارسی، چنان به «آئین کشورداری» ارج نهاده که باب اول گلستان را به «سیرت پادشاهان» و باب اول بوستان را به «عدل و تدبیر و رأی» آنان اختصاص داده و باین بس نکرده در ضمن اشعار و نوشته‌های دیگر با شیوه ویژه به راهنمایی زمامداران و پند و اندرز آنان پرداخته است که اگر بیرون کشیده شود و فراهم آید خود دفتری پدید آورد. اینک چون نقل همه آنها نامقدور است بآنچه میسور است بسته میکنیم و منتخبی در اینجا می‌اوریم.<sup>۱۸۰</sup>

از گلستان:

- \* همان به که لشکر بجان پروری که سلطان به لشکر کند متروک
- \* پادشه را کرم باید تا بر او گردآیند و رحمت تا در پناه دولتش ایمن نشینند.
- \* نکند جور پیشه سلطانی که نیاید ز گرگ چوپانی پادشاهی که طرح ظلم افکند پای دیوار ملک خویش بکند
- \* بر رعیت ضعیف رحمت کن تا از دشمن قوی رحمت نه بینی.

۱۷۷) تزویق بروزن ورود تو کی بمعنى ترتیب و انتظام و آئین لشکر و مجلس.

۱۷۸) کلمه مقولی بمعنى شور و رایزنی و باین ترتیب سه امر است زیرا کلمه مقولی مراد کلمه عربی است.

۱۷۹) تروکات دویست صفحه کمایش و همه آئین کشورداری است بدین مختص برای نume به بسته شد.

۱۸۰) مرحوم محمدعلی فروغی، ذکاء‌الملک، زندگینامه کوچاه و ارزش‌های برای این سخن‌سرای بزرگ، بزرگ در مقیاس جهانی، نوشت که توانستم از نقل آن خودداری کنم و آن اینست: شیخ سعدی خانواده‌اش از عالمان دین بوده‌اند و در سالهای اول سده هفتاد هجری در شیراز متولد شده و در جوانی بیگداد رفت و در آنجا در مدرسه نظامیه و حوزه‌های دیگر درس و بحث به تکمیل علوم دینی و ادبی پرداخته و در عراق و شام و حجاز مسافت کرده و حج گذارده و در اواسط سده هفتم هنگامی که ابوبکر بن زنگی از اتابکان سلفری در فارس فرمانروایی داشت شیراز آمده، در سال ششصد و پنجاه و پنج هجری کتاب معروف بوستان را به نظم آورده و در سال بعد گلستان را تصنیف نموده و در نزد اتابک ابوبکر و بزرگان دیگر و مخصوصاً پسر ابوبکر، که سعد نام داشته و شیخ انتساب با او را برای خود تخلص قرار داده قدر و منزلت یافته و همواره بیان و بیان مستعدان را مستقیض واهل ذوق را محظوظ و متنع می‌ساخته و گاهی در ضمن قصیده و غزل به بزرگان و امراء فارس و سلاطین مغول معاصر و وزرای ایشان پند و اندرز میداده و بزیانی که شایسته است که فرشته و ملک بدان سخن گویند بعنوان مغازله و معاشره و نکات و دقایق عرفانی و حکمتی می‌برده و تا اوایل دهه آخر سده هفتم در شیراز بعزم و حرمت زیسته و در یکی از سالهای بین ششصد و نود و یک و ششصد و نود و چهار در گذشته و در بیرون شهر شیراز در محلی که بقعه او زیارتگاه صاحبدلان است بخاک سپرده شده است.

\*پادشاهی کوروا دارد ستم بس زیردست  
دوستدارش روز سختی دشمن زورآور است

با رعیت صلح کن وزجنگ خصم این نشین

زانکه شاهنشاه عادل را رعیت لشکر است

\*میذران را وجه کفاف به تفاریق مجرما دارند تا در نفعه اسراف نکنند.

\* چو دارند گنج از سپاهی دریغ دریغ آیدش دست بردن به تیغ

\* پادشه پاسبان درویش است که فراغش به فر دولت اوست

بلکه چوپان برای خدمت اوست. گوسپند از برای چوپان نیست

از بوستان:

درخت ای پس باشد از بین خسخت  
که دلتگه بینی رعیت ز شاه  
که مردم ز دستت نه پیچند پای  
که در ملک رانی بانصف زیست  
که معمار ملک است پرهیزکار  
که از دستشان دستها برخداشت  
و گر خشم گیری شوند از تو سین  
چو رگزن که جراح و مرهم نهست  
چو حق با تو باشد تو بابنده باش  
و گر گفته آید بغارش برس  
تأمل کنش در عقوبت بسی  
که ممکن بود بیگنه در میان  
که خود بوده باشد به بندی اسیر  
ندارد حدود ولايت نگاه  
بکیوان برت کله بارگاه  
اگر دادخواهی برآرد خروش  
مده کار معظم به نوخاسته  
که در جنگها بوده باشد بسی  
بناکار دیده مفرمای کار  
یکی اهل رزم و دگر اهل رای  
که تدبیر ملک است و توفیر گنج  
فزون گرددش کبر و گردنگشی  
شبان خفته و گرگ در گوسفند  
و گر میکنی میکنی بین خویش  
رسد پیش بین این سخن را به غور  
کزو نیکوئی دیده باشی بسی

رعیت چو بینند و سلطان درخت  
فراخی در آن مرز و کشور مخواه  
الا تا نه پیچی سر از عدل و رای  
از آن بهره ورت در آفاق کیست  
خدا ترس را بر رعیت گمار  
ریاست بدست کسانی خطاست  
چو نرمی کنی خصم گردد دلیر  
درشتی و نرمی بهم در بهشت  
جوانمرد و خوشخوی و بخشندۀ باش  
به سمع رضا مشنو ایدای کس  
چو خشم آیدت برگناه کسی  
نظر کن در احوال زندانیان  
کسی بندیان را بود دستگیر  
سپاهی که خوشدل نباشد زشاه  
تو کی بشنوی ناله دادخواه  
چنان خسب کاید فغانت بگوش  
گرت مملکت باید آراسته  
سپه را مکن پیشرو جز کسی  
نخواهی که ضایع شود روزگار  
دو تن پرورای شاه کشورگشای  
نهد عامل سفله بر خلق رنج:  
چو با سفله گوئی به لطف و خوشی  
نیاید به نزدیک دانا پسند  
مکن تا توانی دل خلق ریش  
خرابی و بدنامی آید ز جور  
مروت نباشد بدی با کسی

که نفع تو جوید در آزار خلق  
 که از فربیهی بایدش کندپوست  
 نیاید فرستاد یکجا بهم  
 یکی دزد بشاد یکی پسردهدار  
 که هرگز نیاید ز پسورد غدر  
 حق سالیانش فراموش مکن  
 امین کزتو ترسدامینش مدار  
 چو چندی برآمد به بخشش گناه  
 که گر کاربندی پشیمان شوی  
 بدندان برد پشت دست دریغ  
 ز غوغای مردم نگردد ستوه  
 حرامش بود نام فرماندهی  
 چو خشم آوری عقل برجایدار  
 برد مرغ دون دانه از پیش مور  
 نیزد که خونی چکد برزمین  
 دل دردمندان برآور زبند  
 گزیند برآسایش خویشتن  
 باخلاق پاکیزه درویش باش  
 ز طامات و دعوی دلت رسته دار  
 کجا بینی از خلق آسایشی  
 برآرد ز سوز جگر یا دی  
 به یغشا و بخشایش حق نگر  
 بلندی به دعوی و پندار نیست  
 بچشم حقارت نظر در کسان  
 مدارای دشمن به از کارزار  
 و گر جنگ جوید عنان در میچ  
 نگهدار پنهان ره آشتی  
 که جاسوس همکاسه دیدم بسی  
 در خیمه گویند در غرب داشت  
 چپ آوازه افکند واز راست شد  
 برآن رأی و دانش باید گریست.

بگوش جان تو پندارم این دو گفت خدای  
 دوم که از در بیچارگان به لطف درآی  
 توبیر و بعر بگیری به عدل و همت و رای

بداندیش تست آن و خونخوار خلق  
 مکن صبر بر عامل ظلم دوست  
 دو همجنس دیرینه را، همقلم  
 چه دانی که همدست گردند و یار  
 قدیمان خود را بیفزای قدر  
 چو خدمتگزارانت گردد کمن  
 خدا ترس باید امانتگزار  
 یکی را که معزول کردی زجاه  
 ز صاحب غرض تا سخن نشنوی  
 به تندي سبک دست بردن به تیغ  
 خداوند فرمان و رای و شکوه  
 سر پرگرور از تحمل تهی  
 نگویم چو جنگ آوری پایدار  
 مروت نباشد برافتاده زور  
 به مردی که ملک سراسر زمین  
 نغواهی که باشد دلت دردمند  
 خنک آنکه آسایش مرد و زن  
 تو برتحت سلطانی خویش باش  
 بصدق و ارادات میان بسته دار  
 تو ناکرده برخلق بخشایشی  
 نترسی که پاک اندرونی شبی  
 که حق مهربان است بردادگر  
 بزرگی به ناموس و گفتار نیست  
 گرت جاه باید مکن چون خسان  
 همی تا برآید به تدبیر کار  
 اگر صلح خواهد عدوسر میچ  
 چو شمشیر پیکار برداشتی  
 منه در میان راز با هر کسی  
 سکندر که با شرقیان حرب داشت  
 چو بیهمن به زاپستان خواست شد  
 اگر جز تو داند که رأی توجیست

از یک قصیده:  
 دو خصلت‌اند نگهبان ملک و یاور دین  
 یکی که گردن زور آوران به قهر بزن  
 به تیغ و طعنه گرفتند چنگجویان ملک

چودولت است چه حاجت بگرز مفترکوب  
عدوی مملکت است او به کشتنش فرماید  
که بشنود سخن دشمنان دوست نمای  
به کامه دل دشمن نشنید آن مفترور

## آئین‌نامه

۱- آئین‌نامه مجموع مقررات مدونی است که برای اجرای قانون از طرف قوه مجریه تنظیم می‌شود.

این قبیل آئین‌نامه‌ها را آئین‌نامه اجرائی می‌گویند که وجود آنها فرع بر وجود قانون است. با اینحال مقررات دیگری هم برای اداره امور و تعیین وظایف و تأمین نظامات داخلی و روابط اداری رأساً از طرف سازمانهای دولتی یا اشخاص حقوقی وضع واجرا می‌شود که آنها را آئین‌نامه اداری مینامند.

۲- در حقوق میتوان از آئین‌نامه‌ها و مقررات بعنوان یکی از منابع بحث کرد. این قبیل مصوبات قوه مجریه در مقام اجرای قوانین لازم‌الرعايه است.

۳- قانون، آئین‌نامه، تصویب‌نامه<sup>۱۸۱</sup> ویژگیهایی دارند که از هم جدا می‌شوند: قانون از طرف قوه مقننه وضع می‌شود و شامل امور کلی و عمومی است، آئین‌نامه اعم از اجرائی یا اداری از طرف قوه مجریه وضع می‌گردد و شامل امور جزئی یا جزئیات امور است، تصویب‌نامه نوعاً در یک امر اختصاصی از طرف هیأت دولت تصویب واجرا می‌شود.

۴- آئین‌نامه‌های اجرائی نمیتوانند از حدود قوانین موضوعه و بیان امور فرعی و جزئی راجع بآنها تجاوز نماید. همچنین است آئین‌نامه‌های اداری که باید مبنی بر اصول و قواعد حقوقی باشد.

۵- رابطه قانون و آئین‌نامه اجرائی را بامثالی روشن می‌سازیم: قانون تصفیه امور ورشکستگی مصوب تیرماه ۱۳۱۸ شمسی تأسیس اداره تصفیه امور ورشکستگی و وظایف و سازمان کلی آن را تجویز کرده و آئین‌نامه اجرائی آن سازمان اداری، کارمندان، دفاتر، نگاهداری اسناد، حسابداری، اداره اموال، چگونگی رسیدگی به مطالبات و بدھی‌ها و طریقه تقسیم وجه حاصله و کیفیت تصفیه عادی و اختصاری را شرح داده که متصدیان امور مطابق آن انجام وظیفه می‌کنند.

همچنین در ماده ۵۱ قانون تصفیه تأسیس دو صندوق بنام‌های الف و ب پیش‌بینی شده و ماده ۵۷ ترتیب وصول درآمد و نظارت هزینه صندوقهای مزبور را به آئین‌نامه وزارت دادگستری موكول کرده و آئین‌نامه‌های مندرج در شماره‌های ۳۴۷۹ و ۳۴۸۷ بهمن‌ماه ۱۳۱۸ روزنامه رسمی کشور با شرح و بسط جزئیات امر در این زمینه تصویب واجرا شده است.

181) Loi, reglement, decret.

۶- اهمیت وارزش آئین نامه ازین نظر است که باشرایط و اوضاع واحوال زمان و نیازها و مقتضیات قابل تغییر است و نیازی به وضع قانون جدید نیست و نتیجتاً با تصویب آئین نامه جدید مبتنی بر مبانی قانون سابق از بار سنگین قوه مقننه کاسته میشود. مثلاً ماده ۵۸۵ قانون تجارت ثبت مؤسسات غیر تجاری را به «نظامنامه وزارت عدلیه» موقول کرده. وزارت دادگستری در سال ۱۳۱۱ شمسی نظامنامه‌ای در این مورد تصویب کرد. سپس در سال ۱۳۳۷ یعنی پس از بیست و شش سال بمحض آئین نامه ۴۰۱۶ - ۳۷۹۵ از طرف وزارت مذبور بجای نظامنامه سابق مقررات جدیدی وضع واجرا گردید.

۷- آئین نامه اگر از حدود قانون مربوطه یا اصول حقوقی تجاوز نماید و یا برخلاف قانون باشد هرگز قابل اجراء نخواهد بود. در این مورد اصل هشتاد و نهم متمم قانون اساسی چنین مقرر داشته است:

«دیوانخانه عدلیه و مکمل‌ها وقتی احکام و نظامنامه‌های عمومی وایالتی و ولایتی و بلدی را مجزا خواهند داشت که آنها مطابق با قانون باشند.»

۸- در ادبیات فارسی قدیمترین استعمال آئین نامه در اسم کتاب معروف آئین نامک بخط و زبان پهلوی است.

این کتاب مجموعه‌ای بوده است از اخلاق و فرهنگ و رسوم و آداب و بازیها و ورزشها و سخنان بزرگان و آئین رزم و بنم و عزا و سور و زناشویی وغیره. آئین نامک که شرح فرهنگ ملی و آداب درباری ساسانیان بوده پس از سلطه عرب باقی مانده بود که ابن قتیبه ۱۸۱ و دیگر ادبی عرب بسیاری از فصول این کتاب را نقل کرده‌اند و در کتاب مادیکان چترنگ که بزبان پهلوی هم اکنون بجای است در نگارش روش و دستور بازی شطرنج میگوید: چنانکه در آئین نامه نبشه. همچنین عیون‌الاخبار ابن قتیبه نمونه‌ایست از آئین نامک و مطالب بسیاری ازین کتاب در آن نقل شده است.<sup>۱۸۲</sup>.

پیال جامع علوم انسانی

(۱۸۱) ابوعبدالله محمدبن مسلم کوفی مروزی دینوری عالم دینی و ادیب (از ۲۱۳ تا ۲۷۶ هـ). علت انتساب او بکوفه ولادت وی در آن شهر و سبب نسبت به مرو ولادت پدرش در آنجا و جهت اشتهرارش به دینوری داشتن سمت قضا در آن دیار بوده است. از مهمترین کتب ادبی او ادب‌الکاتب، معانی‌الشعر یا ابیات‌المعانی در دوازده جزو، عیون‌الاخبار در ده جزو و کتاب الشعر است. علاوه بر اینها چند کتاب در علوم حدیث و قرآن و کلام دارد. فرهنگ معین.

(۱۸۲) مبکشناصی جلد اول تألیف مرحوم ملک‌الشعراء بهار چاپ تهران ۱۳۲۱.